

مندال به مه به سستی گوزار شتکردن، تا ته مه نی به ره و  
سه رتربچیت، زیاتر پشت به چاوه کانی ده به سستیت و ئه وهی  
ده یکیشیت، یان دروستی ده کات ده یه ه ویت زیاتر له راستی  
بچیت.

«فیکتور لؤنفیلد»

سه‌رپه‌رشتی زانستی : سالار جه‌لال ئه‌حمه‌د  
سه‌رپه‌رشتی هونه‌ری : عوسمان پیرداود کواز  
خالد سلیم محمود  
تایپکردن : شقان سابیر عولا  
نه‌خشه‌سازی به‌رگ : عوسمان پیرداود کواز  
نه‌خشه‌سازی ناوه‌رۆک: شقان سابیر عولا

چاپی یه‌که‌م، ژماره‌ی سپاردن (٤١٣)، ٢٠١٩، تیراژ: ٥٠٠٠دانه،  
نرخ: ١٥٠٠دینار

له چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده له هه‌ولیر چاپکراوه

پەرۋەردەى ھونەر  
بۇ پۆلى نۆيەمى بنەرەت

رئبەرى مامۆستا



# پەرۋەردەى ھونەر بۇ پۇلى نۆيەمى بىنەرەت

رېبەرى مامۇستا

ئامادەكردنى

م. خەلىل عەلى عەبدوللا

پىداچونەۋەى زمانەۋانى

پ.ى.د. عەباس مستەفا عەباس

پ.ى.د. عەتا رەشىد حىسەن

د. شىروان حىسەن خۇشناۋ

پىداچونەۋەى زانستى

د. قادر حىسەن سالىح

د. محەمەدئەمىن عەلى عەبدوللا

زانائى ئابىنى / عوسمان عەبدوللا ئەحمەد

ناوهرۆك	
لاپه ره	بابهت
۸	پیشه کی
۹	پیشکار
۹	گه شه ی هونه ری قوتابی له م قوناخه دا (۱۵) سال
۹	قوناخه کانی دابه شبوونی هونه ری مندا لای (فیکتور لونیفیلد)
۱۰	قوناخی هه رزه کاری، له ته مه نی ۱۳ سال ده ست پیده کات تا ۱۷ - ۱۸ سال
۱۱	ئه رکی ماموستا
۱۲	هه لسه نگانندی ماموستا بو کاره هونه ری هه کانی قوتابییان
۱۳	تاقیکردنه وه
۱۷	خشته ی پیشنیارکراوی پلاندانان بو ماموستا
ته وه ری یه که م	
هونه ری ئیسلامی	
۲۱	پیشکار
وانه ی یه که م	
۲۲	پیوه رکانی هونه ره له ئیسلامدا
۲۵	رقلیبوونه وه له نیگارکیشانی زینده وه راندا
۳۴	ترس و خو شه ویستی
۳۹	سه ریچی سروشتگه رای
۴۱	نیگارکیشانی ده گمه ن
وانه ی دووه م	
۵۰	ته لارسازی له سه ر شیوازی ئیسلامی
۵۱	مزگه وت
۵۳	نزرگه
۵۷	قه لای پاسه وانی، یان قولله ی پاسه وانی
۵۸	ته کیه و خانه قا
۵۸	سه رکانی، یان نه سه به له

۶۰	خان
۶۱	بازار و قه‌یسهری
۶۲	شورگه، یان هه‌مام
۶۳	کۆشک و ته‌لار
۶۵	سه‌رچاوه‌کانی ته‌وه‌ری یه‌که‌م
ته‌وه‌ری دووهم - هونه‌ری کارده‌ستی	
وانه‌ی یه‌که‌م	
۷۰	(هه‌ویرکاری) دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌ پووگه‌ی جیاوازا
وانه‌ی دووهم	
۷۶	(وشکرده‌وه) دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز به‌ گۆل و گه‌لا
وانه‌ی سییه‌م	
۷۹	دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌ پێگه‌ی ته‌ونکاری و چینه‌وه
وانه‌ی چواره‌م	
۸۳	دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌ پێگه‌ی سابونه‌وه
وانه‌ی پینجه‌م	
۸۶	دروستکردنی چوارچیوه‌ی بۆکس به‌ کارتۆنی قه‌باره‌ جیاواز
وانه‌ی شه‌شه‌م	
۸۹	پووپۆشکردنی قه‌باره‌ی جیاواز به‌ که‌ره‌ستی جۆراوجۆر
وانه‌ی هه‌وته‌م	
۹۲	پووپۆشکردنی قه‌باره‌ی جیاواز به‌ شووشه‌ و کاشی ره‌نگاوپه‌نگ
وانه‌ی هه‌شته‌م	
۹۴	سترینگ ئارٲ String Art
وانه‌ی نۆیه‌م	
۹۷	دروستکردنی گۆزه‌ی نه‌خشیئراو به‌ کاخه‌ز
ته‌وه‌ری سییه‌م	
۹۹	په‌رۆژه
۱۵۴	فه‌ره‌ه‌نگۆک
۱۷۴	سه‌رچاوه‌کان

ماموستای بہرینز... ئەم سال جیاواز لە سالانی رابردوو کۆمەڵیک بابەتی نوێ لە پرۆگرامی پەرودەدی ھونەر، وەک ریبەری ماموستا جیگیر کراون و بابەتەکانیش زیاتر خۆی لە وانە کردارەکییەکاندا دەبینیتەوہو پرۆگرامەکەش لە سێ تەوہر پیکدیت. بۆ نمونە تەوہری یەکەم باس لە ھونەری ئیسلامی دەکات و سەرھتای سەرھەڵدان و بایەخەکانی ئەم ھونەرە لەنیو کۆمەڵگە ئیسلامییەکاندا چۆن بۆتە جیگەیی بایەخ و گرنگی پیدان؟

ھەر وەھا لەتەوہری دووھمدا نو وانە لەخۆدەگریت و زۆربەشیان بابەتی کاردەستین، ھۆکارەکەشی بۆ ئەو دەگەریتەوہ، کە قوتابی لەم پۆلدا بەدەست بابەتە تیۆرییەکانەوہ ماندووہو ئیدی لەم رینگەییەوہ دەتوانریت کەمیک باری سەرشارانی سوکبکریت و بابەتە ھونەرییەکانیش کراونەتە خالی، خالی کردنەوہی بارگرتییە دەروونی و جەستەییەکان، ئیدی لەم دۆخەشدا قوتابی دەتوانیت چیژ لە بابەتە ھونەرییەکان وەرگریت و ئەو ھەستە خوشەیی لەلا دروست ببیت، کە دەتوانیت ھەستیکی جوان لەلای قوتابی دروست بکات. لە ھەمانکاتیشدا دەتوانیت توانا کارامەییەکانی بخاتە گەر و بیری داھینانی خۆی لە خزمەت وانەکەدا بەکاربھینیت. جا لەبەر ئەوہی قوتابی لە تەمەنیکی باش و پیگەیشتوو دایەو جەستەو ئەقڵی لەو ئاستە خواستراو دایە، کە دەتوانیت بیانخاتە خزمەت کارەکانەوہ. ھەر وەھا ماموستاش دەتوانیت ھاوکارو پشتیوانی کاری قوتابیەکان بیت.

بەلام لە تەوہری سێیەمدا بابەتی کاری پرۆژە جاریکی دی لەنیو پرۆگرامەکەدا خراوەتەوہ روو، چونکە لەم قوناخەدا قوتابی ئاستی ھاوڕیگرتنی باشترەو چاکتر لەجاران دەتوانیت ھاوڕییەتی لەگەڵ دەوروبەریدا بگریت، کە ئەوہش خالیکی باشە بۆ خزمەتی ئەم تەوہرە. ھەر وەھا ئەرکی ماموستایە لێرەدا چاودێرو ئاراستەکەر و سەرپەرشتیارکەربیت و ریکخەری کاری بەرھەمھاتوو بیت.

**م. خەلیل عەلی**



ماموستای بهریز... له پیشکاری ئەم پرۆگرامەدا پێویستە ئاگاداری هەندیک رەفتاری هەرزەکارەکان بیت لەم تەمەنەدا و هەولبەدە لە باری دەروونی قوتابییەکان تیبگەیت، چونکە قوتابی لەم قوناخەدا تەمەنی گەشتۆتە (۱۵) سال و هەستیارى بەزۆر شت هەیه. هەروەها ئەو پێی وایە شتەکانی خۆی راستن و بە رەخنەگرتن دلتەنگ و خەمبار دەبیت. جالەبەر ئەو پێویستە بەشیوازیگ گفتوگۆ لەگەڵ ئەو قوتابییەدا بکەیت، کە هەستی بریندار نەکریت و رەخنەگرتنەکانیش لەشیوەی پێشنیار بخرینه بەرچاوی، تا بەدلیکی فراوانەو وەریان بگریت، ئنجا کاریان لەسەر بکات و لە کۆتاییشدا ئەنجامیک بە دەست بهینیت.

### گەشەى هونەرى قوتابى لەم قوناخەدا (۱۵) سال

بۆ تیگەیشتن لە هونەرى منداڵ پێویستە سەرەتا بگەرێنەو و بۆ پۆلێنکردنە بەناوبانگەکەى زانای سويسرى «ڤيکتۆر لۆنفیلد»، کە تیايدا گەشەى توانای هونەرى لای منداڵ دابەش دەکات بۆ حەوت قوناخ و ئەو قوناخانەش بە پێی تەمەنى منداڵ دابەش دەکات. لەو پروەشەو گەشەى لەشەکی و هزرى، کاریگەرى دەبیت لەسەر کارە هونەرییە بەرهم هاتوووەکەو بەپێی تەمەنەکەى گۆرپانکاری بەسەردا دیت، هەربۆیە تا گەورەتریبیت، کارە هونەرییەکانی جوانترو باشتر دەبیت. هەروەها ناسینەو هەى هیماى ناو کارەکانیش ساناترو پروونتر دەبیت بۆ بینەر.

### قوناخەکانى دابەشبوونى هونەرى منداڵ لای (ڤيکتۆر لۆنفیلد):

۱. قوناخى ئامادەبوون بۆ هیلکاری: لە تەمەنى دوای بوون، تا ۲ سالی.
۲. قوناخى هیلکاری: لە تەمەنى (۲ تا ۴) سالی.
۳. قوناخى ئامادەبوون بۆ هەستکردن بەشیوەکان: لە تەمەنى (۴ تا ۷) سالی.
۴. قوناخى هەستکردن بە شیوەکان: لە تەمەنى (۷ بۆ ۹) سالی.
۵. قوناخى هەولدان بۆ گوزارشتکردن لە راستى: لە تەمەنى (۹ بۆ ۱۱) سالی.
۶. قوناخى گوزارشتکردن لە راستى: لە تەمەنى (۱۱ بۆ ۱۳) سالی.
۷. قوناخى بالقبوون (هەرزەکاری): لە تەمەنى (۱۳ بۆ ۱۸) سالی.

شایانی باسه، له م ههنگاوهی ئیستادا، خالی حهوتهم ههلهدهبژیرین، که پهیوهسته به مندالی تهمن (۱۳-۱۸) سال. لهسهر جووری چالاکي و شیوازی جیبهجیکردنیان دههستین و لهگهله ههزو ویستی مندالهکان ههنگاو دهنیین و تووی ماموستاش پیویسته رهچاوی ههستیاری تهمنی ئەم قوناخهی مندال بکهیت و ههله نهکهیت لهکاتی جیبهجیکردنی وانه کردارییهکاندا. بو ئەو مهبهستهش، سهرهتا زانیاری پهروهدهیی پیویست بو ئەم قوناخه دهخهینه بهرچاوی ماموستای وانهی هونه، که بریتییه لهمندالی ههرزهکاری تهمن (۱۳-۱۸) سال.

### قوناغی ههرزهکاری، لهتهمنی ۱۳ سال دهست پیدهکات تا ۱۷ - ۱۸ سال:

ئەم قوناخه هیچ جیاوازیهکی ئەوتووی نییه له قوناخهکانی پیش خووی، چونکه له رابردوودا گوتمان له ههرقوناخیک، مندال ههولیداوه له کاره هونهرییهکانیدا شیوازی دهربرینی هونهری بگریته بهر، ئەم قوناخهش دریزه پیدهری قوناخهکانی پیش خوویهتی، بهو مانایهی زور بهئاسانی دهتوانریت جیاوازی له نیوان ئەو مندالانهدا بکریت، که له بهره مهینانی



وانهی هونه ئارامی و دلنیاپی زیاتر بو قوتابی دابین دهکات

کاری هونهریدا پشت به چاویان دهبهستن، لهگهله ئەو مندالانهی پشت به دهربرینهکانی ناخیان دهبهستن. ئەمهش بهههتوی دهرکهوتنی چهندن تیینی و سهرنج لهسهه کاره هونهرییهکان. بو نمونه: قوتابی لهم

قوناخهدا بهشیك لهخانوو، یان بهشیك لهدار، یان بهشیك له مروف دهکیشیت، ئیدی نهینی ئەوهش لهوهدایه، که زیاتر قوتابییهکه پشت به چاوی دهبهستیت له وینهکیشاندا (پورتريت).

## ئەرکی مامۇستا

وہک ئاشکرایہ، ئەم قۇناخە، وەک قۇناخەکانی پیش خۆیەتی و ئەرکی مامۇستاش ھەمان ئەرکی پیشووہ، ھەربۆیە لەسەر مامۇستا پێویستە چاودیری فیرخوازەکان بکات و جیاوازی نیوان کارە ھونەرییە کۆن و تازەکان بکات. ھەروەھا سەرنج و تیبینیان بداتی لەسەر کارە ھونەرییەکە بەگشتی. لەلایەکی ترەوہ دەبیئت ئەوہ لیکجیابکاتەوہ، کە سروشتی کارە ھونەرییەکە دەربەرینە لە ژیانى راستەقینەى مرۆڤەکان، نەک تۆمارکردنی خەيال و فانتازیا. جا لەبەر ئەوہ پێویستە لەسەر مامۇستا زانیاری و شیوازی تازەیان پێ بدات لەکاتی کارکردندا بۆ جیبەجیکردنی کارەکانیان،



ھەمیشە قوتابی لەوانەى پەرۆردەى ھونەردا ئاسوودەو دلشادە، چونکە سیبوری پێدەبەخشیت

بۆ ئەوہى قوتابییەکە ھەست بەوہ نەکات، کە مامۇستا تەنھا کارەکەى خۆى جیبەجی دەکات، وەک فەرمانبەریکی دەولەت، بەلکو دەبیئت قوتابییەکە وا ھەست بکات، کە ھونەرمەندیک چاودیری دەکات و تیبینی و سەرنجی پێ دەدات، ئەوہش وا دەکات پەيوەندی توندو تۆل دروست ببیئت لەنیوان قوتابی و مامۇستادا (دروستکردنی متمانە لەنیوان قوتابی و مامۇستادا، کارەکە سەرکەوتووتر دەکات).

## هه‌سه‌نگاندنی مامۆستا بۆ کاره هونه‌ریه‌کانی قوتابییان

به‌مه‌به‌ستی به‌ئه‌نجام گه‌یاندنی کارێکی هونه‌ری زانستی گونجاو، پێویسته له‌سه‌رتۆی مامۆستا ره‌چاوی ئەم خالانه بکه‌یت:-

۱. جیاوازی بکه له‌نیوان وینه‌ی منداڵانی پۆلی حه‌وته‌می بنه‌ره‌تی و وینه‌ی پۆلی هه‌شته‌می بنه‌ره‌تی، پاشان بزانه کامیان کاریگه‌ریان هه‌بووه له وینه‌کاندا، به‌تایبه‌ت له ده‌ربهرینه‌کانیاندا؟ هه‌روه‌ها بزانه کامیان پشتیان به‌خۆیان به‌ستووه له ده‌ربهرینه‌کانیاندا؟

۲. چهند کارێکی هونه‌ری قوناخی (۸و۷) ی بنه‌ره‌تی کۆبکه‌ره‌وه‌و جیاوازیان بکه له‌گه‌ڵ ئەم قوناخه‌دا، بزانه له ده‌ربهرینه‌کانیاندا پشتیان به‌چاویان به‌ستووه، یان به‌ده‌ربهرینه‌کانی خۆیان؟

۳. لیکۆلینه‌وه بکه له تاییه‌تمه‌ندییه‌کان و بزانه له ده‌ربهرینه‌کانیاندا پشتیان به‌چاویان به‌ستووه، یان به‌ده‌ربهرینی خۆیان؟ به‌م شیوه‌یه:

أ. بابته‌کانی ده‌ربهرین هه‌لبژێره له‌ناو تابلۆکه‌دا، وه‌ک بابته‌ت.

ب. بزانه بابته‌کانی ناو تابلۆکه هه‌یچ په‌یوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه هه‌یه؟

ت. بزانه بابته‌کان چین و چۆن ده‌ریبهریون؟

پ. بزانه قوتابییه‌که چۆن ره‌نگی به‌کاره‌یناوه؟

مامۆستای به‌ریز... ئەم کارانه به‌پێی پرۆگرامێکی به‌رنامه‌ بۆدانراو



مامۆستا پلانداریزه‌ری وانه‌ی په‌روه‌رده‌ی هونه‌ره

رێکخه‌راوه‌و ئه‌هرکی به‌ریزیشته‌ن خویندنه‌وه‌ی ته‌واوی پرۆگرامه‌که‌یه، تا به‌رچاوت روونییت و بزانیته‌ چۆن ئه‌هرکی سه‌رشه‌نت، وه‌ک مامۆستایه‌کی باش

پێشکه‌ش ده‌که‌یت؟ بۆیه هه‌ولیده پلان بۆ وانه‌که‌ت دابننیت و پرۆگرامه‌که‌ش دابه‌شی سه‌ر پلانه‌که‌ت بکه، تا ئه‌هرک و فرمانه‌کانت دیاربن و بزانیته‌ چی ده‌که‌یت؟ به‌چی جیبه‌جی ده‌که‌یت؟ ئنجا ته‌واوی پرۆگرامه‌که به‌پێی ئەو پلانه‌ی داترشته‌وه له‌کات و ساتی خۆیدا ته‌واو بکه‌یت، بێ ئەوه‌ی په‌له‌ په‌ل، یان به‌جیبه‌شته‌نی بابته‌ت رووبدات له‌کاتی جیبه‌جیکردندا.

## تاقىکردنەوہ

يەككە لەو ئەركە گىرگانەى دەكەوئىتە سەرشانى مامۇستا، برىتییە لە ئەنجامدانى تاقىکردنەوہ، بەلام پىويستە مامۇستا ئەوہ بزانیت، كە نابىت تاقىکردنەوہى سەركاخەز ئەنجام بدات. واتە تاقىکردنەوہى هاوشیوہى وانەکانى تر، بەلكو وەك ئەم شیوازەى بۆى دانراوہ دوو جۆر تاقىکردنەوہ ئەنجام دەدات، وەك:

### ۱. تاقىکردنەوہى گروپكارى:

كۆمەلەكان دەسپىرىت و دواتر لىيان وەردەگرىتەوہ، ئنجا پىويستە بەپىي خستەى ژمارە (۱) نمرە بۆ كۆمەلەكە دابنىت.

### ۲. تاقىکردنەوہى تاككارى:

لیرەدا مامۇستا بەپىي خستەى ژمارە (۲) قوتابىيەكان رۆژانە تاقىدەكاتەوہو تاقىکردنەوہكەش ئەنجامى ئەو چالاكىيەيە، كە قوتابى لەپۆلدا، يان لە چالاكى ئەركى مالەوہدا ئەنجامى دەدات. دواتر وەك لە خستەى (۳) يەمدا دەرخراوہ دوو نمرە كۆدەكرىتەوہو نمرەى كۆتايى قوتابى دەرەچىت: بۆ تاقىکردنەوہى سەرى سالىش بەهەمان شیوہيە، بەلام پىويستە نمرەى تاقىکردنەوہى كۆتايى سال لەسەر ئەو ئامادەكارىانە دابنىت، كە قوتابىيەكان خۆيان بۆ ئامادەكردوہ بۆ ئەنجامدانى فېستىقالى سالانەى قوتابخانەكەيان. واتە مامۇستا ئەم ماندووبوون و ئەنجامدان و بەرھەمھىنانى كارە ھونەرىيەكان تاك، تاك كارى قوتابىيەكان ھەلدەسەنگىنىت و نمرەى خۆيان بۆ دادەنىت، كە ئەوہش بەيەككە لە ھەلسەنگاندنە دادپەرورەكان دادەنرىت و ئەرك و ماندووبوونى قوتابىيش لەبەرچاودەگرىت و ھەمووان بەپىي تواناي خۆيان نمرە وەردەگرن، بەلام پىويستە مامۇستا دادپەرورىت و كارىك نەكات قوتابى لەئەنجامدانى كارى دلسۆزانەو ھونەرىانە پاشگەز بكاتەوہ، چونكە ھەلھىنانى ھەر ھەنگاويكى ھەلە كارىگەرى راستەوخۆ لەسەر پىرۆسەى پەرورەدى قوتابىيەكان دروست دەكات و شلەژانىك لەنيوياندا دەخولقىنىت. جا بۆ ئەوہى ئەم بەرتەكە پوونەدات دادپەرورى مامۇستا سەنگى مەحكە بۆ سەرخستنى تەواوى پىرۆسە ھونەرىيەكە.



خشتهی ژماره (۲)

پۆلی: لقی: قوتابخانهی:

ژ	ناوی قوتابییهکان	نمره ی پۆژانه ی وه رزی:	ئهنجام
۱			
۲			
۳			
۴			
۵			
۶			
۷			
۸			
۹			
۱۰			
۱۱			
۱۲			
۱۳			
۱۴			
۱۵			
۱۶			
۱۷			
۱۸			
۱۹			
۲۰			
۲۱			
۲۲			
۲۳			
۲۴			
۲۵			

خشته‌ی ژماره (۳)

پۆلی: لقی: قوتابخانه‌ی:

ژ	ناوی قوتابی	نمره‌ی گروپکاری	نمره‌ی تاککاری	ئه‌نجامی وه‌زی:
۱				
۲				
۳				
۴				
۵				
۶				
۷				
۸				
۹				
۱۰				
۱۱				
۱۲				
۱۳				
۱۴				
۱۵				
۱۶				
۱۷				
۱۸				
۱۹				
۲۰				
۲۱				
۲۲				
۲۳				
۲۴				
۲۵				



خشتهی پیشنیارکراوی پلاندانان بو ماموستا

## خشته‌ی پیشنیارکراوی پلانی سالانه

پۆل:

وه‌رزی خویندن:

ته‌وه‌ره‌کان	کاتی ده‌ستپیکردن	کاتی کۆتایی	تییینی

سه‌رنج:

مامۆستای وانه:

## خشتهی پیشنیارکراوی پلانی پوژانه

تهوهر:

وهرزی خویندن:

وانه:

سهرنج	ههلسهنگاندن	سهرچاوهی فیئرکاری	ئامانجی فیئرکاری	بابهت	کاتی دهستپیکردن

مامۆستای وانه:

## تہوہری یہ کہم



## ہونہری ئیسلامی

## پیشکار

مامۆستای به‌رپرز، له‌م ته‌وه‌رده‌دا باسی هونه‌ری ئیسلامی کراوه‌و شی‌وازی په‌یدابوون و چۆنیه‌تی مامه‌له‌کردنی ئایینی پیروزی ئیسلام له‌گه‌ل‌با به‌ته هونه‌رییه‌کاندا پروونکراوه‌ته‌وه. جا له‌سه‌ر مامۆستای وان‌ه‌ی په‌روه‌رده‌ی هونه‌ر ئه‌وه‌یه، که ئه‌م زانیارییه‌کانه‌ بخوینیته‌وه‌و به‌ شی‌وه‌یه‌کی ساده‌و ساکار به‌ پی‌ی ئاستی تیگه‌یشتنی قوتابیه‌کان زانیارییه‌کان به‌خشیت و ناییت زانیارییه‌کان به‌ ئالۆزی و دژواری بگه‌ریته‌وه.

که‌واته له‌سه‌ر مامۆستایه‌ به‌ هیمنی مامه‌له‌ له‌گه‌ل‌ ئه‌و زانیارییه‌کانه‌دا بکات و ده‌سته‌واژه‌و واتاکان شی بکاته‌وه‌و به‌ شینه‌یی و به‌پی‌ی پلانیکی دیاریکراو پروونکاری بکات و که‌شیکی له‌بارو گونجاوو شی‌او بۆ قوتابیه‌کان به‌خشیت. هه‌روه‌ها له‌گه‌ل‌ وان‌ه‌کانیشدا پلان و خشته‌ی چۆنیه‌تی با به‌ته‌ پروونکارییه‌کان خراونه‌ته‌ روو، تا مامۆستا ئاگای له‌ته‌واوی خسته‌ن‌ه‌رووی با به‌ته‌که‌بیت.

مامۆستای به‌رپرز، ئه‌م زانیارییه‌کانه‌ بۆ له‌به‌رکردن نین و ته‌نها ئاشناکردنی قوتابیه‌کانه‌ به‌ میژووی هونه‌ری ئیسلامی و زانیی هه‌ندیک زانیاری شاراوه، که ئه‌و ته‌نها وه‌ک میژوو زانیویه‌تی، یان بیستویه‌تی و لایه‌نه هونه‌رییه‌که‌ی لا پروون نه‌بووه، به‌لام لی‌رده‌دا، به‌ شی‌وه‌یه‌کی زانستی بواره هونه‌رییه‌که‌ پیش بواره میژووییه‌که‌ خراوه‌و، ئنجا هونه‌ریان مامه‌له‌ی له‌گه‌ل‌دا کراوه. هه‌ربۆیه، ئه‌وه‌ی لی‌رده‌شدا ده‌مینیته‌وه‌ ئه‌وه‌یه، که پی‌ویسته ئه‌م زانیارییه‌کانه‌ له‌ شی‌وه‌ی گه‌رانه‌وه‌ بۆ قوتابیه‌کان باسبکری‌ن و چیژ به‌ وان‌ه‌که، ئنجا به‌ قوتابیه‌کان به‌خشیت.

هه‌روه‌ها پی‌ویسته مامۆستا ئه‌وه‌ش له‌به‌رچاوبگریت، که قوتابیه‌کان له‌م قوناخه‌دا له‌ ئاستیکی باشی گه‌شه‌ی ئه‌قلی و له‌شه‌کیدان و هه‌ستی به‌خۆزانیان باش چۆته‌ پیش و به‌ره‌و قوناخی بالقبوون هه‌نگاو ده‌نین. که‌واته بۆ ئه‌ومه‌به‌سته پی‌ویسته زمانی گفتوگو نه‌رم و نیان بیت و ئاگاداری ئه‌و وشانه‌بیت، که گوزارشتیان پی‌ده‌کات.

شایانی باسه، ئه‌م ته‌وه‌ره‌ بۆ تاکیکردنه‌وه‌ نییه‌و ناییت به‌ زاره‌کی و سه‌رکاخه‌ز قوتابی تاکیکردنه‌وه‌ی له‌سه‌ر ئه‌نجام بدات، به‌لکو مامۆستا به‌پی‌ی ئه‌و خسته‌یه‌ی بۆی دیاریکراوه، ته‌نها هه‌له‌سه‌نگاندن بۆ ئاستی تیگه‌یشتن و زانیارییه‌ وه‌رگه‌راوه‌کانی قوتابیه‌کان ده‌کات. جا له‌به‌ر ئه‌وه‌ پی‌ویسته مامۆستا، وه‌ک زانیاری به‌خشین مامه‌له‌ له‌گه‌ل‌ ئه‌م ته‌وه‌رده‌دا بکات و تا ده‌شتوانیت هۆکاری فیکاری جو‌راو‌جو‌ر به‌کاربه‌نینیت و هه‌ولیش بدات پشت به‌ پیگه‌ ئه‌لکترۆنییه‌کان به‌سته‌یت.

## وانه ی په که م

ته وەر: هونه ری ئیسلامی

بابه ت: پیوه ره کانی هونه ر له ئیسلامدا

وانه: ۲ به شه وانه

### خستنه پرووی بابته

مه به ست له دانانی ئەم بابته، بریتیی له خستنه پرووی جوانکاریه کانی هونه ری ئیسلامی و حه رامکردن و حه لاکردنی هونه ر له ئیسلامدا، چونکه هه ندیک له راقه کارو پیاوانی ئایینی بو مه رامی تایبه تی خوین لیدوان له دژی کاری هونه ری ده دن، به لام ئایینی پیروزی ئیسلام به پیتی ئەو ده قه قورئانیانه ی له به رده ستان به هیچ شیوه یه ک کاری هونه ری له مرؤف قه ده خه نه کردوو، ئەگه ر بۆمه به ستی په رستن نه بیته، چونکه به کارهینانی بابته ی هونه ری بو رازاندنه وه و جوانکاری یاساخ نییه، به لام بو په رستن حه رامه.

لیره دا مامۆستای وانه ی په روه رده ی هونه ر بابته که به وردی ده خوینیته وه و هه ندیک بابته هه لده بژیریت، وه ک له هه لبژاردنی بابته دا دیاریکراوه. هه روه ها له و کاته ی بۆی دیاریکراوه وانه که له شیوه ی گیرانه وه به قوتابییه کان ده گه یه نیت. له هه مانکاتیشدا مامۆستا هه ولده دات ئەم بابته له پروانگه یه کی هونه رییوه و راقه بکات و که متر بچیت به لای لایه نه ئایینییه که دا، چونکه ئەم لایه نه په یوه ندی به بابته که وه نییه.

### قوتابییه کان چی فیرده بن؟

۱. لایان پروون ده بیته، که ئایینی پیروزی ئیسلام کاری هونه ری حه رام نه کردوو.
۲. قوتابییه کان ئەوه فیرده بن، که خوی گه وره هونه رمه ندیکی جوانکارو جوانناس و میهره بانه و هه موو شته کانی به جوانترین شیوه دروستکردوو.
۳. قوتابی فیرده بیته، که هونه رمه ندی موسولمان بایه خی زوری داوه به بابته ی رازاندنه وه و کۆلین و نه خشاندن.
۴. قوتابی بایه خ و گرنگی هونه ری ئیسلامی له لا پروون ده بیته.

۵. رۆلى ھونەرمەندى موسولمان لەم دۇخەدا رۈون و ئاشكرا دەيىت.
۶. قوتابى تىدەگات، كە شارستانىيەتەكانى ناوچەكە لە رۈوى ھونەرىيەو ە سووديان لەيەكتەر وەرگرتوۋە.

### ئەركى مامۇستا:

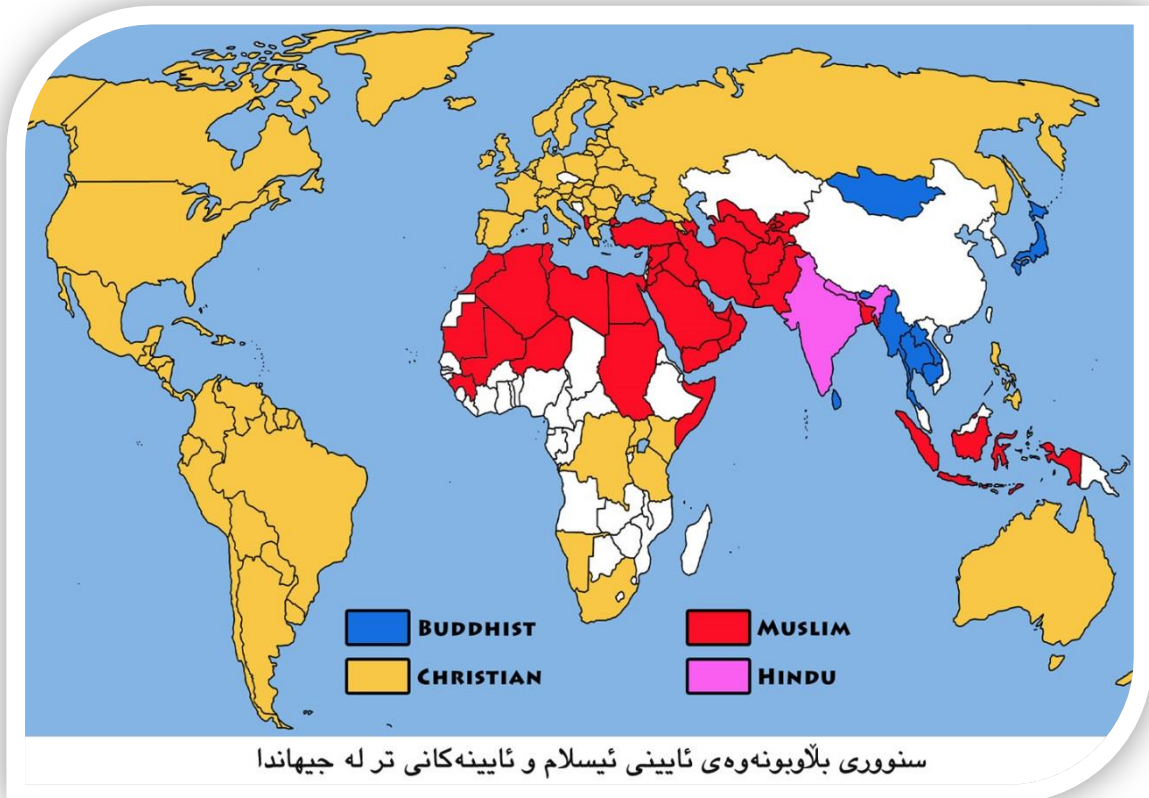
ئەركى مامۇستايە لەگەل خويىندەو ەو تىگەيشتنى لە بابەتەكە، ئەوا لەكاتى پىشكەشكردنى وانەكەدا ويىنەى رۈونكارى بەكاربەيىت و ەندىك دىمەنى جۇراوجۇرى زىندوو بۇ قوتابىيەكان نامىش بكات. ەروەها لەسەر مامۇستا پىويستە نەچىتە ناو گىتوگۇى ئايىنىيەو، چونكە ئەو ەكارى ئەو نىيەو رىزگرتنى ەستى بەرانبەرىش ئەركى ەمووانە.

### ەلبىزاردنى بابەت

۱. پىش ەاتنى ئايىنى پىرۈزى ئىسلام ھونەر لە رۇژەھەلاتى ناوەرپاست چۇن بوو؟
۲. ئەو شارستانىيەتەنە كى بوون، كە لەپىش ەاتنى ئايىنى پىرۈزى ئىسلام لە ناوچەكەدا ەبوون؟
۳. ئايىنى پىرۈزى ئىسلام چۇن لەكارى ھونەرى رۈانىوۋە؟
۴. خۈاى گەورە لە قورئانى پىرۈزدا چۇن باسى ھونەركارى و جوانكارى خۇى كردوۋە؟
۵. خۈاى گەورە چۇن باسى كارى ھونەرى كردوۋە بۇ بەندەكانى، تا تام و چىژ لە دىمەن و خۇشىيەكانى ژيان وەر بگرن و بۇ ژيانى رۇژانەى خۇيان بەكارى بەيىنن و بەشى ئەودنىاش ەلبگرن؟
۶. ھۇكار چى بوو ھونەرمەندى موسولمان لاسايى كارى ھونەرى ئاشوورىيەكان و مىسرىيەكان و يۇنانىيەكان و رۇمانىيەكانى نەكردۇتەو؟
۷. ئەو شتانە چى بوون، كە ھونەرمەندى موسولمان ەزى كردوۋە دروستيان بكات، يان بيانكىشىت؟
۸. دۇنيابىنى ھونەرمەندى موسولمان بۇ كارى ھونەرى چى بوو؟
۹. ئەو پىوەرەنە چىن، كە ھونەرى ئىسلامى لەسەر بەندە؟

## ئەو پېۋەرلەنەي ھونەرى ئىسلامى لەسەر ھەلدەچنرین

شایانی باسە، ھونەرى ئىسلامى ھەوللی لاسایی راستەوخوی سروشتی نەکردۆتەو، تا چارەسەرى ھونەریانەي کارە ھونەرییەکانی پی بکات، ھۆکارەکەشی بوونی سروشتیکی شاراوہیە لە جیھانی عەرەبیداو ئەم کەشە جوانە لەم گەردوونە گەورەیدا جیگەي تیرامان و لیوردبوونەوہیە، جا ئەم ژینگەيە، ژینگەيەکی بیابانی، یان کشتوکالی بیت. ئەوا بیگومان، ھونەرمەندی موسولمانیش وایکردووہ شیۆہیەکی جوان و ھەستیکی ھونەریانەي پیۆدیاریبیت و ھەر لەبەر ئەوہشە گواستەوہ ھونەرییەکان راستەوخۆ نەبوون، بەلکو ھەولدراوہ شیۆہی جیاواز لە بواری نیگارکیشان و وینەي پروونکاری و رازاندنەوہدا بەکاربھینن. کەواتە ھونەرمەندی موسولمان نەبووستووہ لاسایی شارستانییەتەکانی، وەک ئاشوری و فیرعەونی و یونانی و رۆمانی بکاتەوہ، بەلکو ھەولیداوہ زیاتر گوزارشت لە خوی بکات و باشترین ئەو شیۆازەش کە ھەلییژاردووہ نەخشەسازی و رازاندنەوہو تەلارسازی بووہ، کە لە بابەتەکانی تردا زیاتر پروونی دەکەینەوہ.





## رقلیبوننه و له نیگارکیشانی زینده وهراندا

پیش هاتنی ئیسلام، نیگارکیشانی زینده وهران شتیکی باوبوو و هه و لیشدراوه دۆخی لاساییکردنه و هه رنه گریت و هه ر ناوچه یه کیش به پیی



په یکه رتاشین له نیوه دورگی عه ره بی به ره هاتنی ئیسلام

دۆخی ژینگه و داب و نه ریتی خۆیان هه و لیانداوه وینه کانیاں بکیشنه وه، به لام ئەم لاساییکردنه وه یه، هه مان ئەو لاساییکردنه وه ی سروشته نه بووه، که له هونه ری یۆنانی و رۆمانییه کان و دواتریش له سه رده می بوژانه وه ی ئەو روپادا به کاره اتوو، به لکو مه به ستی بنه ره تیش جیاوازی ئامانجه کومه لایه تیه کان بوون بو هونه ر. له هه مانکاتیشدا هه ری مه عه ره بییه کان له سه رده می یۆنانییه کاندایستویانه خۆیان له کۆل بالاده ستی هونه ری

یۆنانی بکه نه وه و دوور بکه ونه وه له و شیوازانه ی به کاریانه یئاوه له کیشانه وه ی زینده وهران و پیکه اته گیاییه کان.

بو سه لماندنی ئەم رایه ش پرۆفیسۆر «ل. برهیر» L. Bréhier و «ه. تراس» H. Terrasse و «نیلسن» Nielsen و «لامانس» Lammans له گه ل ئەم بوچوونه دان و پییان وایه، که ئەو پاشماوانه ی له رۆژه لاتی ناوه راستدا دۆزراونه ته وه به سی سه ده له پیش ده رکه وتنی ئیسلامه وه یه، ئەمه ش ئەوه مان بو ده رده خات، که هه موو ئەوانه شوپشیک بوون له دژی رۆحی هونه ری یۆنانی، ئەوه ش سه لمینراوه، که ئەو شیوازو ته کنیکه هونه رییه ی به کاره یئراوه له هونه ری «هلینی» له ئاسیای بچووک و شام و میسریشدا ئەوه ده رده خه ن، که له دووره وه وینه ی مرۆف و ئاژه لیان کیشاوه و ریزیشیان له بنه ماکانی توپکاری گرتوووه و دواتر به ره و بابه تی رازاندنه وه ی گیایی و ئەندازه یی چوون، زور به ده گمه نیش خۆیان له په یکه رتاشین (په یکه ری خر) داوه و هونه رمه نده کانی رۆژه لاتی ناوینیش زیاتر گه راونه ته وه بو ئەو سه رده مه زیپینه ی ئاشووری و حیسبییه کانی تیدا

دەژيان، ھەر لەبەر ئەو شەشە ئەم كۆمەلە زانايە پييان وايە، كە دووركەوتنەوھى موسولمانان لە كيشانى ويئەى مرؤف و ئاژەل پەيوەندى بەو زنجيرە گەشە ھونەريەو ھەيە، كە لە رۆژھەلاتى ناوھەراستدا سەريھەلداو، ھەر لەبەر ئەو شەشە ھونەرى مەسىحى لەم ھەريمانەدا بەم جولانەوھەيدا تىپەريو، بەلام خۆى بەدوور گرتوو لە ھونەرى يۆنانى كۆن. شايانى باسە، لەگەل دەرکەوتنى ئايىنى ئىسلام، دياردەى بتيپەرستى نەھيشت و ھەرچى لەم شيو پەرستنانەشەو نزيك بوون كاليكردەو. بۆ ئەو مەبەستەش يەكەم ھەنگاوى جيگيرکردنى ئەم بيروباوھەرە تيكشكاندن و لەناوبردنى ئەم بتانەبوو، كە لە جيگەيدا يەكتاپەرستى شوينىگرتەو ھەموو ئەو شوينىي كۆنانەش سەرانەو، كە گوزارشتيان لەپا بردوو دەکرد، بەتايبەت ھەموو ئەوانەى بە «**ھاوبەشپەيداگردن**» بۆ خواى تاك و تەنيا ئەژماردەكران. ھەرچەندە لە قورئانى پيرۆزدا ھيچ دەقيكى رoon و رەوان نيبە لەبارەى نيگار كيشانى گيانداران، يان زيندەوھەران ھەرام بكات، يان قەدەخەيان بكات، بەلام ھەندىك فەرموودەى پيغەمبەرى ئىسلام (د.خ) ھەن



يەكێك لەو بتانەى لە نيوھوريگەى عەرەبى دەپەرسترا لە ھەن قورەيشيەكانەو پيش ھاتنى ئىسلام

زۆر بەتوندى  
نيگار كيشان و  
ويئەى  
زيندەوھەران  
ھەرام دەكات.  
ھەربۆيە،  
بەپيى زۆرىك  
لە ياساناس و  
تويژەران و  
راقەكارانى  
قورئان و  
فەرموودەكانى

پيغەمبەر (د.خ)، پييان وايە، كە ھەرامكردن و قەدەخەکردنى ئەمجۆرە لە نيگار كيشان و پەيكەرسازيە، تەنھا بۆ ئەو بوو، تا ھۆزو تيرە عەرەببيەكان

له بتيه رستن دووربخه نه وه، بويه ئه وکاته حه رام ناييت ئه گهر ئه م شتانه به مه به ستي رازاندنه وه و لايه ني جوانکاري به کاربه يترين.

له وباره يه وه دکتور «زه کی محمد حه سه ن» له کتبي «التصوير عند العرب للمرحوم تیمور» دا چهندين بيروپاي جياوازو جوراوجوري له وباره يه وه خستوته روو، که زوريک له و روزه لاتناس و زانا هاوچه ركه کاني ئاماژه پيداوه، که دژي تيوري حه رامکردن، له وانه ش پروفيسور «کريزويل» و باوکه «لامانس»، پروفيسور «ئه رنولد» ه. به لام زانايان و پياواني ئاييني هاوچه رخي عه ربه ي ئه وه يان ئاشکرا کردوه، که ئه گهر نيگار، يان نيگارکيشان، يان په يکه رتاشي کاريگه ري له سه ر بيروباوه ر، يان کاره که يان نه کات، ئه وا بيگومان کيشه ي نييه. هه روه ک پيشنويز شيوخ «محمد عه بده» له وباره يه وه ده ليت: به يه ک رسته له سه رم ماله، که شه ريعه تي ئيسلام زور له وه گه وره تره هوکاريک له هوکاره کاني زانست حه رام بکات، دواي دنيا بوون بومان ده رکه وت ئه وه هيچ مه ترسييه کي بوسه ر ئايين له لايه ک و بيروباوه ر له لايه کي تره وه نييه.

به لام خواليوخوشبوو «شيخ مه حمود شه لتوت» شيخي زانکوي ئه زه ر له سالي (۱۹۶۴) له پيشه کي کتبه که يدا، که بو خويندکاراني پولی چواره مي ئه م زانکويه ي نووسيه وه له باره ي وي نه ي زينده وه رانه وه ده ليت: ئه و پينووسه ي له سه ر زه وي وي نه ي رويشتني ده کيشيت، له ئاسمانيش باله فرکي ده کات، ئه مه ش پرييه تي له ئايه ت و داهينان، بيينه وي نه ي کاتيک باران به خور ده باريت و ژيان به به ر داريکي خه وتوودا ده کاته وه و ئاژه له کانيش تير ئاو ده کات و ئه وانيش سوودمان پنده گه يه نن، (ولکم فيها جمال حين تريحون و حين تسرحون)، دواتر شه واني رازاوه و پاشان رويکي پرسنگدار ده کيشيت و ئيوه ش هه ستي پنده که ن، ئيتر له به ر روشنايي ئه م تيشکه جوانه دا دروستکراوه کاني تر ده بينن، ئه م پينووسه هه موو دروستکراوه کاني خواي گه وره ده کيشيت، هه ر له ئاسمان و زهويه که ي، رويژو مانگ و چياو دول و روه باره کاني، ئه وانه ش هه مووي له تابلويه کي رازاوه ي گه ردوونيدا پيشانمان ده دات، هه موو ئه وانه کو م ليک ئايه تمان پيشان ده دن، که هه لگري حه لال و حه رام و جوانين، هه موو ئه و جوانييه ش له سه ر ئه قله پاک و بيگه رده کان ده مينيته وه و گه شه ده کات و ئيتر له ئاسمانه وه جواني و

بیگهردی و لهژیانیشدا خووشی و سهرفرازی دهبینین، که له تهنیشتمانهوه

ژیان بهرهو ونبوون دهچییت، ئهوانهش ههمووی خوای گهورهو دروستکهری ههموو ئهوشتانهمان بیردههینیتتهوه.



وینهیهکی روونکاری ئهسپ له پشترا له کتیبی زهردهفه - مهملوکهکان

لیردها رایهکی سهیری پرؤفیسور «قییت» دینیتتهوه یاد، که دهلییت: موسولمانهکان بهپیی بیروباوهریان لهوه توقیون، که وینه، یان نیگار هیژیکی سیحری ههیهو ههموو گهلانی سامی خویمان له وینه دهپاریزن. ئهم بۆچوونهش ناچیتته خانهی زانستی، یان

میژووویهوه، چونکه بهپیی میهرهبانی و بیروباوهری ئیسلامی زور لهو وته ئهفسانهییانه بهرزتره.

بهپیی ئهو میهرهبانییهی بیروباوهری ئیسلامی ههیهتی رۆژیک له رۆژان وینهی قهدهخه، یان حهرام نهکردوه، ئهگهه بۆ مهبهستی رازاندنهوهو جوانکاری، یان تویژینهوهی زانستی، یان لهبواری یاسازانیدا بهکاربهینریت (وهک لهم وینهیهی مهملوکهکاندا دیاره). بهلگهش بۆ ئهو وتانه، موسولمانان چهندین وینهی جؤراوجؤریان له نیشتمانی عهرهبی لهدوای خویمان بۆ بهجیهیشتووین و زۆربهشیان وینهی زیندهوهرو مروفن و لهنیو پهرتووکه زانستییهکانیشدا بهروونی ئهوه دهبینرین، که پریهتی لهوینهی

پروونکاری، ئەمەش وەك درێژكراوەی نەریتیکی باوی ئەم میلەتە دیت، كە بەسەدان سال لەپیش هاتنی ئیسلامیش هەر هەبوو. باشترین نموونەش ئەو نەخشوونیگارانە لەسەر پووپەری كتیب و رازاندنەوێ كە مەربەندی مزگەوت و كۆشك و تەلارەكاندا كیشراون و زۆربەشیان لەگەڵ رازاندنەوێكاندا وینەیی زیندەوێریان تیکەلكیش كردوو.

لەبەر ئەوە بیروبەرووی ئیسلامی لەسەر بنەمای فەلسەفی و سۆفیگەری و زانست ئەمكارەیی نەكردوو، بەلكو بەشیوەیەکی كاریگەر ئەم شیوە هونەریانە لەوسەر، تا ئەوسەری ناوەندی جیهانی ئیسلامیدا چەسپاندو. ئەوێ لێرەدا گرنگیبێت بۆ ئەو باسە ئەوێ، كە هەندیک لەو كاریگەریانە بخەینە پوو، كە هیزو توانای خوای گەرە پیشان دەدات و توانای ئەو مەرۆقەش دەردەخات، كە بۆتە تاكێك لەم گەردوونەداو رێگەیی دەرچوونی پیشان دەدات لە رێگەیی كاری باشەو رەفتارنواندنی چاكەو، جەختیشی لەوەكردۆتەو، كە پێویستە ئەو مەرۆقە باش بیربكاتەو لەو كاری چاكەش بەردەوام بێت و لەم دنیاو لەو دنیاویدا دلخۆش بێت. لەو بارەییەوێش چەند نموونەییەك لەناو قورئانی پیرۆز بە نموونە دەهێننەو، وەك:

### ۱. بروای تەواو بە گەرەیی خوا:

«هو الاول والآخر والظاهر والباطن، وهو بكل شيء عليم» سورەتی حەدید، ئایەتی (۳)

واتە: ئەو خودایە یەكەمینەو لەسەرەتاو هەر هەبوو و كەس پێش ئەو نەبوو و دواوەمینەو كۆتایەو كەس دواي ئەو نامینییت، بەلام ئەو هەردەمینیت. هەرودەها ئەوزاتە دیارەو هەمووشت بەلگەییە لەسەر بوونی، لەهەمانكاتیشدا زاتی خوێ نادیارەو بەچاوی سەر نابینریت، بەلام بەبینایی بیرو هۆش و دل و دەروون ئاشکرایە هەر خویشی زانایە بە هەمووشتیک.

«لیس كمثلہ شيء وهو السميع والبصير». سورەتی شورا، ئایەتی (۱۱) واتە: هیچ شتیک نییە لەوینەیی ئەو زاتە، هیچ شتیک لەو ناچیت، چونكە خوایەو بەدیھینەرە، چون لەبەدیھینراوەكانی دەچیت، هەرئەویش بیسەر و بینایە.

## ۲. لاوازی مروّف و پئویستی بو پزگار بون:

«ما أصابك من حسنه فمن الله، و خلق الإنسان ضعيفا». سوره تی النساء،  
ئایه تی (۲۸)

واته: خودا دهیه ویّت به م بهرنامه و پیبازانه بارتان سووک بکات و  
کارئاسانیتان بو بکات، چونکه ئاده میزاد به لاوازی دروستکراوه و له بهرانبه  
ئاره زوو هکانیدا خوڤاگر نییه.

«أینما تكونوا یدرکم الموت ولو کنتم فی بروج مشیده». سوره تی النساء،  
ئایه تی (۷۸)

واته: دلنیا بن له هه رکوییه ک بن مردن یه خه تان پیده گریت، با له ناو چهنده ها  
قه لاو شوینی سهخت و قایمیشدا بن.

## ۳. خوا بوخوی دروستکرو به دیهینه ری شته کانه:

«هو الله الخالق الباریء المصور، له الأسماء الحسنی، یسبح له مافی  
السموات والأرض وهو العزیز الحکیم». سوره تی الحشر، ئایه تی (۲۴)

واته: هه ر ئه و خودایه به دیهینه رو دروستکاره له نه بوون، هه رچی بو  
به دیده نییت، نه خسه سازو وینه کیشهره، ناوه پیرو زو جوانه کان هه مووی  
شایسته ی ئه و ن، هه رچی له ئاسمانه کان و زه ویدا هه یه ستاییشی ئه و  
ده کهن، به راستی ئه و زاته خودایه کی بالاده ست و دانا یه.

«هو الذی یصورکم فی الارحام کیف یشاء، لا إله إلا هو العزیز الحکیم».  
سوره تی ال عمران، ئایه تی (۶)

واته: ئه و خودایه زاتیکه چۆن بیه ویّت نه خسه ی رو خسارتان له مندالدا نه کاند  
ده کیشیت، هیچ په رستراویکی به راست نییه، جگه له و خودایه و ئه و زاته  
بالاده ست و دانا و کار به جییه.

## ۴. جوانی و پازاندنه وه بابته تی هونه رین:

«ولکم فیها جمال حین تریحون و حین تسرحون». سوره تی النحل، ئایه تی  
(۶)

واته: کاتی که مالاته کانتان له ئیواراندا به تییری و شیره وه ده هیته وه،  
له به ره به یانه کانیشتا، که له مال ده ریاند هکن دیمه نیکی جوانتان بو ده نوینن،  
ده روونی ئیماندار ده خرۆشینن، به جیاوازی شیوازو قه باره و دهنگ و رهنگ  
و یاری و گه مه یان.

«قل من حرم زينه الله التي أخرج لعباده والطيبات من الرزق». سوره تي الاعراف، ئايه تي (۳۲)

واته: ئه ي پيغه مبه ر(د.خ) پييان بلي: ئه وه كنيه پو شاك و پازاندنه وه و جوانييه خوداييه كاني له بهنده كاني حه رامكردو وه، كه له بنه رته دا خو ي بو ي به ديهيئاون؟ هه روه ها ئه وه كي يه رزق و «رؤز» يه چاك و پا كه كاني حه رامكردو وه؟ به و خه لكه بلي هه مو و ئه وش تانه بو ئيماندارانه له ژياني دنيا دا.

«يا بني ادم خذوا زينتكم عند كل مسجد». سوره تي الاعراف، ئايه تي (۳۱)  
واته: ئه ي نه وه ي ئاده م به پو شاك له به ركردن له كاتي هه مو و نو ئژو چونه ناو مزگه و تي كدا خو تان برا زي ننه وه.

### ۵. جه ختگردنه وه و هاندان بو زانست:

«وقل ربي زدني علما». سوره تي طه، ئايه تي (۱۱۴)  
واته: خوداي گه وره زور پايه به رزو بلنده و پاشاي به هه ق و راسته قينه يه، ئه ي محه مه د نه كه ي له خو يندني قورئاندا په له بكه يت له پيش ئه وه ي وه حى و نيگاي ئه و قورئانه ي ته وا و بيت بو لاي تو، چونكه ئيمه نايه لين فه رامو شي بكه يت، نزا بكه: «بلي، خودا زانست و زانياريم زياد بكه».  
«يرفع الله الذين امنوا منكم والذين أتوا العلم درجات». سوره تي المجادله، ئايه تي (۱۱)

كو ي ئه م ئايه ته و اتا كه ي بري تيه له: ئه ي ئه وانه ي با وه رتان هيئا وه كا تي ك له دانيشتن و كو بونه وه كاندا پيتانده گو تري ت، ري بده ن به كه ساني ترو ئه لقه ي دانيشتنه كه فراوان بكه ن، ئه وه ئيوه ش فراواني بكه ن، ئه گه ر ئيوه ش واتان كرد، خوداش پاداشتي فراوانتان پي ده به خشيت، كا تي كيش پيتانده گو تري ت هه ستن و جيگه چول بكه ن بو ريشسي و گه وره كانتان جيگه چول بكه ن، جا ئه گه ر واتان كرد! «خوداي گه وره ئه وانه ي ئيمان يان هيئا وه له ئيوه و ئه وانه شتان زانست و زانياريان پي درا وه، چه نده ها پله و پايه به رزيان ده كا ته وه»، خوداش به ئاگايه به و كارو كرده وانه ي، كه ئه نجامي ده دن.

«وقدره منازل لتعلموا عدد السنين والحساب». سوره تي يونس، ئايه تي (۵)  
كو ي ئه م ئايه ته و اتا كه ي بري تيه له: خودا ئه و زاته يه، كه خو ري كردو وه به سه رچا وه ي تيشك و رو و ناكييه كي پرشنگدار، مانگيشي كردو وه

به سه‌رچاوه‌ی ږووناکي، جيگه‌ی هه‌لهاتن و ئاوابوونيشی بؤ دياریکردووه، جگه له‌وه‌ی هه‌رشه‌ویک به شیوه‌یه‌ک خوی دهنوینیت، تا بزائن و بیکه‌نه بنه‌مای سالژمیری حساب ږاگرتن، خودای گه‌وره ئه‌وه‌ی به‌بی مه‌به‌ست دروست نه‌کردووه، به‌لکو هه‌موو له‌سه‌ر بنچینه‌ی هه‌ق و راستی به‌دیهنه‌اووه، به‌و شیوه‌یه ئه‌و زاته ئایه‌ت و به‌لگه‌و موعجیزه‌کانی ږوونده‌کاته‌وه بؤ که‌سانیک، که بیانزائن و تیبیگه‌ن.

«قل أنظروا ماذا فی السموات والارض». سوره‌تی یونس، ئایه‌تی (۱۰۱) واته: پییان بلی ته‌ماشابکه‌ن و سه‌رنج بدن، خودا چی دروستکردووه له ئاسمانه‌کان و زه‌ویدا؟ که چی به‌لگه‌و نیشانه‌و ئاگادارییه‌کان سوودیان نییه بؤ ئه‌و که‌سانه‌ی، که باوه‌رناهیئن و ږیازی ئیمان ناگره‌ به‌ر.

### ۶. جه‌ختکردنه‌وه‌و هاندان بؤ کارکردن:

«وقل اعملوا فسیری الله عملکم ورسوله والمؤمنون». سوره‌تی التوبه، ئایه‌تی (۱۰۵)

کووی ئه‌م ئایه‌ته واتاکی بریتیه له: به‌و خه‌لکه بلی: ئیوه هه‌رچی ده‌توانن له کاروکرده‌وه ئه‌نجامی بدن، چونکه خودا کاروکرده‌وه‌کانتان ده‌بینیت و ئاگاداره به نهینی و ئاشکرای، هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ره‌که‌شی ئاگادار ده‌کات کاتیک له‌ژیاندایه، دواي کوچی دوايشی بؤ خودای گه‌وره ئاسانه، که نیشانی بدات.

هه‌روه‌ها ئیماندارانیش پاشماوه‌و ده‌رئه‌نجامی ده‌بینن، پاشان ده‌گه‌ریندرینه‌وه بۆلای ئه‌و خودایه‌ی، که زانایه به نهینی و ئاشکرا، ئه‌وسا ئاگادارتان ده‌کات له‌هه‌موو ئه‌و کاروکرده‌وانه‌ی، که ئه‌نجامی ده‌دن.

«فإذا قضیت الصلاة فانتشروا فی الارض وابتغوا من فضل الله». سوره‌تی الجمعة، ئایه‌تی ۱۰

واته: جا کاتیک نویژ ته‌واوبوو، ئه‌وا بلاوبینه‌وه به زه‌ویداو به‌ته‌مای به‌خششی خودا هه‌ول و کۆشش بکه‌ن، یادی خودا زۆر بکه‌ن له‌هه‌موو چالاکییه‌کانی ژياندا له‌سه‌ر زارو له‌ناو دلتاندا بیټ بؤ ئه‌وه‌ی سه‌رفرازی هه‌میشه‌یی به‌ده‌ستبه‌یینن.

که‌واته، ئه‌گه‌ر به‌پیی ئه‌م ئایه‌تانه‌بیټ، که به‌نموونه هیئامانه‌وه، ئه‌وا ئه‌وه‌مان بؤ ده‌رده‌که‌ویټ، که خودا چه‌ند کاریک ده‌کات، یان خاوه‌نی چه‌ند



کاریکه، له‌وانه‌ش: به‌دییه‌نه‌رو دروستکه‌رو جوانناس له‌لایه‌ک و له‌لایه‌کی تریشه‌وه به‌نده‌کانی ئاراسته‌ ده‌کات و پاشان لی‌شیان ده‌پیچیته‌وه، به‌لام ئه‌وه‌ی بۆ ئه‌م وانه‌یه‌ جیگه‌ی له‌سه‌ر وه‌ستانبیت ئه‌وه‌یه، که‌ خودا خۆی وه‌ک هونه‌رمه‌ندیکی مه‌زن و جوانناس پیشان ده‌دات و له‌هه‌مانکاتیشدا که‌س له‌و باشتر نه‌بووه‌و نییه. واته‌ له‌چه‌ندین ئایه‌تدا باسی ده‌ستره‌نگینی و وه‌ستایی و جوانناسی خۆی ده‌کات و به‌نده‌کانیشی دل‌نیاده‌کاته‌وه، که‌ ئه‌و باشترین هونه‌رمه‌ندی گه‌ردوونه. بۆنموونه: «لقد خلقنا الانسان في احسن تقويم» مروّفمان به‌ باشترین شیوه‌ دروستکرد، «ولقد خلقنا السماوات والارض وما بينهما في ستة ايام وما مسنا من لغوب» زه‌وی و ئاسمانمان دروستکرد، «يا ايها الناس انا خلقناكم من ذكر وانثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا» ئه‌ی خه‌لکینه‌ ئیوه‌مان له‌ نێرو می‌ دروستکرد. ئه‌وانه‌و چه‌ندین نموونه‌ی تر، که‌ ئیسته‌ له‌به‌رده‌ستدان، وشه‌ی «خلقنا» زۆر واتادارو مه‌به‌ستداره‌و «خوا» خۆی، وه‌ک دروستکه‌ر پیشانده‌دات، به‌لام چ دروستکه‌ریک، جوانترین و پاکترین و نازدارترین و باشترینه‌کان، له‌هه‌مووشی گرنه‌گر په‌یام بۆ پیغه‌مبه‌ره‌که‌ی (د.خ) ده‌نیرت و پیی راده‌گه‌یه‌نیت، که‌ ئه‌وه‌ کییه‌ ئه‌و جوانی و نازداریه‌ی، که‌ ئه‌و به‌ به‌نده‌کانی خۆی به‌خشیوه، ئه‌وانیش لیانی هه‌رام ده‌که‌ن؟ به‌واتایه‌کی تر راسته‌وخۆ داوا له‌ پیغه‌مبه‌ر (د.خ) ده‌کات و پیی ده‌لیت: «قل من حرم زينه الله التي اخرج لعباده والطيبات من الرزق»، واته‌: ئه‌ی پیغه‌مبه‌ر (د.خ) پییان بلی: ئه‌وه‌ کییه‌ پۆشاک و رازاندنه‌وه‌و جوانییه‌ خوداییه‌کانی له‌ به‌نده‌کانی هه‌رام‌کردووه، که‌ له‌ به‌نه‌ره‌تدا خۆی بۆی به‌دییه‌ناون؟ هه‌روه‌ها ئه‌وه‌ کییه‌ رزق و رۆزیه‌ چاک و پاکه‌کانی هه‌رام‌کردووه؟ به‌و خه‌لکه‌ بلی هه‌موو ئه‌وشتانه‌ بۆ ئیماندارانه‌ له‌ژیانی دنیا‌دا.

که‌واته‌ له‌ قورئانی پیروژدا به‌هیچ شیوه‌یه‌ک باس له‌ په‌تکردنه‌وه‌ی کاری هونه‌ری نه‌کراوه، هه‌روه‌ک چۆن راقه‌کارانی سوره‌ته‌کانی قورئان و فه‌رموده‌کان ده‌لین ته‌نها کاری نیگارکێشان و په‌یکه‌رتاشی ئه‌گه‌ر بۆ مه‌به‌ستی په‌رستن بیت هه‌رامه، به‌لام ئه‌گه‌ر بۆ زانست و زانیاری و رازاندنه‌وه‌بیت کاریک ئاساییه. بۆیه‌ جاریکێ تر خودا له‌ قورئاندا دل‌نیامان ده‌کاته‌وه، که‌ پیویسته‌ به‌هیچ شیوه‌یه‌ک شته‌باش و چاکه‌کان هه‌رامنه‌که‌ن و

سوکایه تیش به کهس مه کهن، چونکه خوا سووکایه تی که رانی خویش ناویت. «یا ایها الذین امنوا لا تحرموا طيبات ما أحل الله لكم ولا تعتدوا ان الله لا يحب المعتدين»، «ته به ری» راقه کاری به ناوبانگی عه ره بی له باره ی وشه ی «طیبات» هوه ده لیت، خودا مه به سستی شتی تامخوش و جوان و سه رنجراکیشه. (واته هه رشتیک دل بیخوازیت). ئەمه و چه ندان نمونه ی تر... که واته له روانگه یه کی فه لسه فیشه وه راقه کاران پیمان وایه، که پیویسته ئەقل و راستی به کار بهینرین، ئەگەر له روانگه ی سو فیکه ریشه وه لیی پروانریت ئەوا هه میشه ئەم تیزه خاوه نی کومه لیک چه مک و باوه ری هیئده پاک و جوانه، تا ئاستی لیکنزیکبوونه وه له خودا. هه روه ها نابیت ئەوه ش فه راموش بکریت، که چه مکی سو فیزی ئیسلامی جیایه له هه موو ئەو چه مکانه ی له باوه ر، یان ئایینه کانی تر دا هه یه، چونکه ئەم چه مکه له ئیسلامدا مه به سستییه تی له خوا نزیکیته وه و پاشان پیی بگات، هه روه ها پیشی وایه، که خوا سه رچاوه یه کی هه میشه یی هه موو جوانی و خوشه ویستییه که... جوانی ره هاو خوشه ویستی ره ها هه ر ئەوه... کاتیک مروّف له رۆحی خودا نزیک ده بیته وه، ده توانی جوانی جیهانی مه تریالی فه راموش بکات و بگات به جوانی خواوه ندی و له زهت و خوشییه ک به ده ست بیئی، که له سه رووی هه موو له زهت و خوشییه کی دیکه وه یه. هه ر له به ره ئه وه شه سو فیزی ئیسلامی له سه ر دووبنه ما دروست بووه، که بریتین له:

### ترس و خوشه ویستی

«ترس» سه رچاوه یه کی غه یبی ئایینی هه یه... ترس له مردن، له دۆزه خ، له سزاو حیسابی رۆژی چه شر... که واته مادام مردن هه یه، دنیا هیچ و بیبایه خه... گرنگ جیهانی دووه مه و لی ره دا مردن ده بیته مۆته که یه ک هه موو ده می چۆکی له سه ر سنگی مروّف داده کوتی و له هه موو له حزه یه کدا هه ره شه ی نه مانی لیده کات.

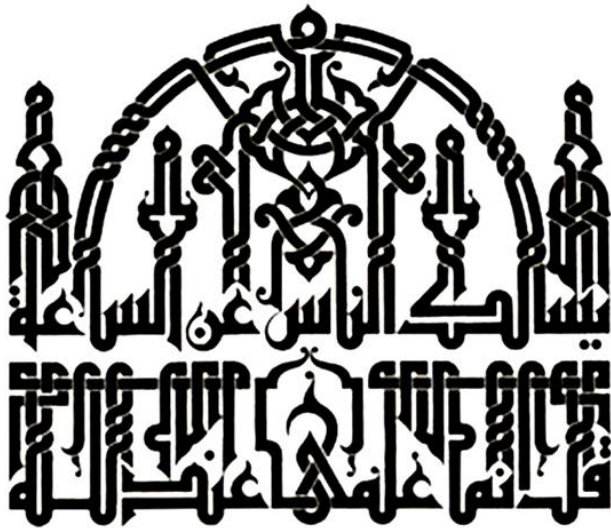
به لام «خوشه ویستی» ئەو راپایی و دوودلی و بیئارامیه ی له ترس سه رچاوه ده گریت... خوشه ویستییه... بۆیه سو فیه کان هه ولده دن گری «ترس» به بیرى «خوشه ویستی» دامرکینه وه و خوشه ویستی بکه نه ئامرازیک بو گه یشتن به جوانی خودایی. له به ره ئه وه خوشه ویستی

سۆفیکه‌ریانه دەر وازه‌یه‌که بۆ جیهانی رۆح، جیهانی رۆحیش په‌یوه‌ندی به لوژیکی ئەقل و زانستییه‌وه نییه، ژیر دەستی یاسا دەستوریه‌کانی ئاده‌میزاد نییه و به تەرازووی ئەقل ناکێشریت.

بۆیه هەر له‌و دیدە فەلسەفییەدا ئەوه رپوونده‌بیتەوه، که هه‌میشه‌ پیاوی موسولمان به‌دوای جوانی و پاکی و بیگه‌ردیدا گه‌راوه، به‌لام هه‌ندی‌کجار بۆ مه‌رامی سیاسی و به‌ده‌سته‌هێنانی ده‌سه‌لات و پله‌و پایه، جا ئەو ده‌سه‌لات و پله‌و پایه‌ له‌ناو ده‌سه‌لاتدا بووبیت، یان له‌ناو کۆمه‌لگه‌دا، مرۆقه‌کان به‌دلی خۆیان و به‌ویستی خۆیان راقه‌ی جیاوازیان بۆ فەرهمووده‌کانی خودا و پیغه‌مبه‌ره‌که‌ی کردوه. بۆ نمونه نووسه‌رو لیکۆله‌ری کورد «بلند حه‌یده‌ری» له‌ توێژینه‌وه‌یه‌که‌دا به‌ناوی «الإسلام و تحريم التصوير»، که له‌سالی (١٩٩٠) له‌ به‌غدا بلاوکراوه‌ته‌وه، ئەو پێی وایه، که ئیسلام به‌ده‌ست ئەو راقه‌کارانه‌وه ده‌نالینیت، که بوونه‌ته به‌لا به‌سه‌ر ئەم ئایینه‌وه.

هه‌روه‌ها «حەیدەری» له‌ پروانگه‌یه‌کی جوانناسیشه‌وه له‌ گوشه‌نیگایه‌وه لێی ده‌روانیت و ده‌لیت: سروش وەرگرتن له‌ هه‌ستیکی جوانناسی ئەو که‌ره‌سته‌و شمه‌که به‌رده‌ستانه‌یه، که هه‌موویان پیکه‌وه هه‌وینی دروستکردنی شتیکی جوانی به‌رجه‌سته‌و پاشان چیژ لێوه‌رگرتنییه‌تی

له‌رێگه‌ی نه‌سته‌وه، بۆیه پێویسته سه‌رده‌میانه له‌ ده‌روبه‌رمان بروانین و به‌پێی کات و شوینه‌که راقه‌و شرۆقه بۆ شته‌ جوان و به‌رجه‌سته‌کان بکه‌ین. «حەیدەری» له‌سه‌ر نووسینه‌که‌ی به‌رده‌وامده‌بیت و ده‌لیت: باشترین نمونه‌ی هونه‌ری جوانی ئیسلامی خه‌ته‌که‌یه‌تی، که پرییه‌تی له



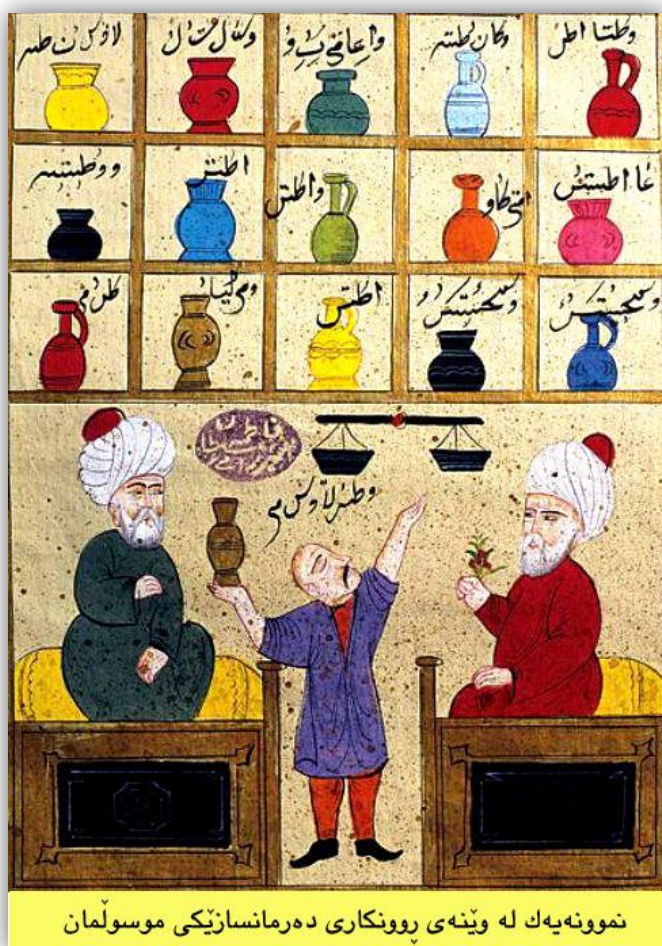
نمونه‌یه‌کی رازاندنه‌وه‌ی خه‌تی کوفی

نه‌ینی جووله‌و سه‌مای جو‌راوجۆر، له‌هه‌مانکاتیشدا هاوشیوه‌یی له‌نیوان «واتای جوان» و «شیوه‌ی جوان» دا دروست ده‌کات، هه‌روه‌ک «ئیمامی عه‌لی» (ر.ض) ده‌لیت: «الخط الحسن یزید الحق وضوحا»، واته، خه‌تی جوان

زیاتر راستی روونده کاته وه. لیره دا جوانی له شیوه دا پرونتر ده بیته وه. شایه نی باسه، جوانناسی شتیکی باوی خو شنووسییه، نه گهر له خه تی چینیش پروانین نهوا بیگومان نه رمونیانی و ناسکی و ریکپوشی تیدا ده بینین به هه مان خه تی عه ره بی.

ههروه ها پیویسته نه وهش له بهرچاو بگیرییت، که عه ره ب له سه ره تای سه دهی هه شته مه وه ئاشنایه تی له گه ل کاخه زدا په یادکردوو وه بو وینه کیشان و نووسین به کاریهیناوه، نه م قوناخهش به قوناخی جوانناسی له پروی ورده کاری و جوانییه وه ناسراوه و له سه ردهستی هونه رمه ندانی قوتابخانه ی «به غدادی» گه شه یکردوو وه له نیوان سالانی (۱۱۵۰، تا ۱۴۰۰) زاینی به رده و امبووه.

به پیی توژیینه وه که ی «بلند حیده ری» ش بییت، هونه رمه ندی



نمونه یه که له وینه ی پوونکاری دهرمانسازیکی موسولمان

موسولمان خاوه ندرییه تی خوئی نه بووه، واته نه یتوانیوه گوزارشت له شته خوئییه کانی بکات، به لکو له ریگه ی که سانی کیمیاگه رو زینده زان و جوگرافیناس و گه ردووناس و پزیشک و نه دیبانه وه راسپیردراوه، تا کاریک له سه ره داخوازی نه وان سازو ئاماده بکات، به پیی ویستی داواکاره که. (وهک له م وینه یه دا دیاره نیگاری دهرمانسازیکی موسولمان کیشراوه).

ههروهه پروفیسور «ت. ئهرنۆلد» پشتیوانی ئهه بۆچوونه دهکات و دهلیت: کهسهکان سهیری دهوړوپشتیان دهکهن بی ئهوهی هیچ ئاماژهیهکی تایبته بهتاوگیری له روویاندا ببینریت، جا ئهوهکهسانه کریار بن، یان گه داو



وینهی شهپریکی دهستهویهخه له سهردهمی مهملوکهکاندا

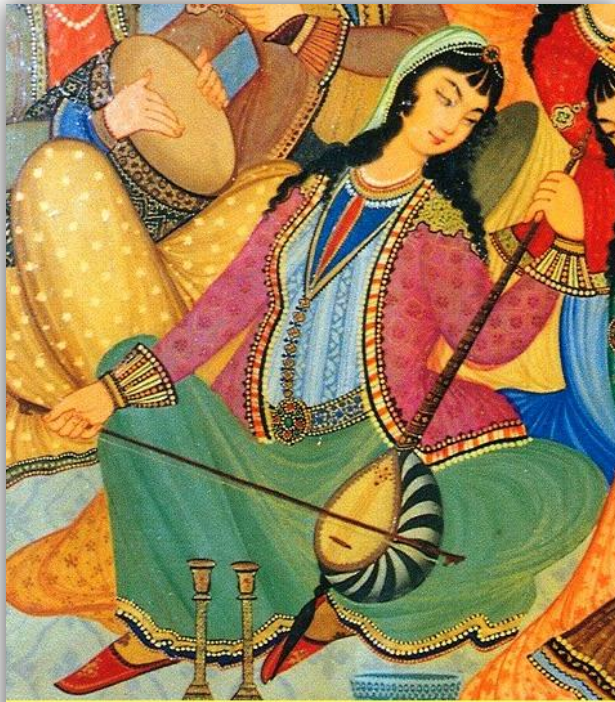
پاشاو بالادهست، سهرباز، یان جوتیار، له وینهکاندا سهربازهکان دهکوژن بی ئهوهی هیچ ههستیگ دهربېرن، ههروهک ئهوهی نهبايان دیبیت، نهباران. (وهک لهه وینهیهدا دیاره دووجهنگاوهری سهردهمی مهملوکهکان شهپریکی دهستهویهخه دهکهن).

بۆیه توێژهر «بلند هیدههری» له کۆتایی توێژینهوهکهیدا ئهوه دهخاته روو، که یاسای ههراکردنی نیگارکیشان وایکرد هونههری رازاندنهوه گهشه بکات و ههروهک «شارل بۆدلیر» یش لهبارهی رازاندنهوهی ئیسلامیهوه، پیی وایه، که «جوانترین شیوهکانی رۆحانییهته»، ههر لهبهر ئهوهشه خهتی عهرهبی بهیهکیک له جوانترین هونههرهکانی هیلکاری عهرهبی دادهنریت، ههروهک «ریتشارد ئیتنگهازن» له کتیبی «هونههری نیگارکیشان لهلای عهرهب» بهروونی ئهوه دهنوسیت، که ئهوه رووندهکاتهوه، هۆکاری ونبوونی هونههری نیگارکیشان لهلای هونهرمهنده ئیسلامیهکان چی بووهو بۆچی دهگهپیتتهوه؟ ئهو پیی وایه که: هۆکاری داکهوتنی هونههری نیگارکیشان ئهوهبوو، که ئاراستهیهکی دژه وینه دروستبوو لهو ولاتانهی به

عەرەبى دەدوان و ئىدى دواتر خۇيان ھونەرەكەيان فەرامۆشكرد، ئەمەش بۆ ئەوسەردەمە سىتەمكارىيە دەگەرپىتەو، كە لەژىر فەرمانرەوايى عوسمانىيەكاندا بون، ئەم دوو ھۆكارەش بوو ھۆى ئەوھى، كە بەيەكجارى ھونەرى نىگار كىشانى عەرەبى لەناو بچىت.

**بۆيە دەتوانریت بگوتریت، ئىسلام ھونەرى نىگار كىشانى حەرام نەكرد، بەلكو ئەو موسولمانان خۇيان بوون، كە ئەم ھونەرەيان لەخۇيان حەرامكردو تا ئىستەش پەوتىكى توند ھەن، كە ئەم ھونەرەيان پى قبول ناكريت و پەتى دەكەنەو.**

خوداى گەرە لە سوپەتى «قىسەس» لە ئايەتى ژمارە (۷۷)دا دەفەرمویت: «وابتغ فيما اتاكم الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبكم من الدنيا». واتە: ھەولبە بەو مال و سامانەى، كە خودا پىي بەخشیوى مالى قىامەت و بەھەشتى بەرىن بکەرەو بەشى خۆشت لە دنیادا بە ھەلالى فەرامۆش مەكە.



ژنىكى كەمانچە ژەنى موسولمان

لیرەدا ئەو پوون دەبیتەو، كە خوداى گەرە لەو دنیاو لەم دنیا شدا بەندەكانى فەرامۆش نەكردو و ھەمیشە ئەوانى لەبىر بوو، بۆيە ھەرەك «تەبەرى» راقەكارى بەناوبانگى عەرەبى پىي وایە، كە (خودا بەدەنگىكى زولال و پوون پىيان دەلپت بەشى خۆتان لەو دنیا بکرن و لەم دنیا ش چانس و بەختى خۆتان فەرامۆش مەكەن). ئىدى لیرەو ئەو لە ھەندىك پووخسارى بیروباوهرى

ئىسلامیدا دەردەكەویت و ھەمیشە، وەك یەككە لەبەماكانى خۆژيانى و جوانناسى دەردەكەویت. (وەك لەم وینەیدا دیارە موسولمانان لەژيانى خۆش دورنەكە و تونەتەو و خوى خۆشيان فەرامۆش نەكردو).

بۆيە ليرەدا هەندىك لە و پروخساره دەگمەنانەى هونەرى ئىسلامى  
پيدەناسرىنەو دەخەينە روو:

## سەرپىچى سروشتگەرایی

سەرپىچىکردنى سروشت بەشىك نىيە لە لاسايىکردنەوہى ناوہروكى  
سروشت. واتە لە ھەرىمە ەرهەبىيەكانى پيش ھاتنى ئىسلام، ئەم جورە  
رەوتە باوبوو، كە كۆپى سروشت بکەنەو، بەلام بە ويست و تىروانىنى  
خۆيان، نەك لە بەرگرتنەوہى كى كت و مت و ەكو خۆى. ھەروەك دكتور  
«بەشر فارس» دەلييت: دەرچوونى نىگارکيشانى مروث لەسەر بنەماى  
ئىسلامى، ئەو دەگەيەنييت، كە ناييت ئەو شكۆ مەزنيەى مروث لەكەدار



پەيگەرەى موسا - مايكل ئەنجيلو

بکرييت، ھەروەك چۆن لە تىروانىن و تيزو  
تيورەكانى فەيلەسوفەكانى يۆنانى كۆن و  
خەلكانى ھونەرو ئەدەبدوست لە سەردەمى  
بوژانەو لە «ئىتاليا» شوينگەى مروثيان زۆر بە  
مەزنى و شكۆدارى ھيشتوتەوہو لە وينەو  
پەيگەرەكانيشياندا شكۆى مروثيان بەرز  
نرخاندوو، ئىدى ھەموو پيوەريک رەچاودەکراو  
ھىچ شتىك فەرامۆش نەدەکرا.

بۆنمەوونە لەسالى (۱۵۱۶) کاتيک

ھونەرمەندى مەزنى ئىتالى «مايكل ئەنجيلو» پەيگەرە ناودارەكەى «موسا»  
تەواو دەكات و پاشان لەسەرگۆرى پاپا «يوليوسى دووہم» لە كەنيسەى  
«قەديس پوترس» دادەنرييت، ئەم پەيگەرە بەيەكك لەشاكارەكانى ئەم  
ھونەرمەندە دەژميردرييت و لەسەر بنەماى «مروث چەقى ھەموو شتەكانە»  
دروستى دەكات، تا لەدواى تەواوکردنیشيدا «مايكل ئەنجيلو» بە پيگەنينەوہ  
روو لە پەيگەرەى (موسا) دەكات و پيى دەلييت: «فەرموو قسە بکە». ئەمەش  
ئەو دەردەخات، كە ھونەر لەو كاتەدا گەيشتوتە لوتكەو لە پيش رينسانس و  
لەدواى رينسانسىش بەشىك لە ھونەرمەندان لەسەر ريبازى كلاسىك ھەر  
بەردەوامبوون و چەندىن ھونەرمەندىش لەسەر ئەو بنەمايە كاريان کردوو،  
لەوانەش (جيوتو) و (رافائيل) و (ليوناردو داڤنشى).

هەر له و روانگه یه وه «قیت»، ده لیت: له سه روه ندى ده ركه وتنى ئایینی ئیسلامدا هونه رى ئیسلامی به شیوه یه کی ساکار ده ركه وت و له بنه رپه تدا گرنگی به گواستنه وه ی ژيانی رۆژانه نه ده دا، به لكو به شیوه یه کی گشتی شیوه زیندوو هکانی له سروشتدا رپوتده کرده وه و ته نها هیلکاری ئەندازه یی لیده هیتنه وه، واته به شیوه ی هیلئى ئەندازه یی گوزارشتی لى ده کرد.

هونه رمه ندى موسولمان هه ولیده دا بچیته ناو سروشت و پیکهاته سه ره تاییه کانی لیکه له شهینیت و دواتر ئەم پیکهاتانه له شیوه یه کی جوان و ته رو پاراودا دابریژیته وه، ئەو نه یویستوو ه کتومت سروشت، وه ک خو ی لاسایی بکاته وه، چونکه ئەوه ی به لاوه گرنگ نه بووه، ئەگه ر له هونه رى ئیسلامی بروانریت، ئەوا بیگومان ئەم هونه ره زور له جووله ی هونه رى هاوچه رخ ده چیت، وه ک جوولانه وه ی هونه رى «کوبیزم»<sup>(۱)</sup>، که شیوه وه هیله کانیان ریکده خسته وه و به شیوه یه کی ئەندازه یی ریتمی سروشتیان شیده کرده وه و جاریکی تر له بوته یه کی ئەندازه ییدا داینده رپشته وه. بۆنموونه له پیشه نگه کانی هونه رى «کوبیزم»، «براک» و «پیکاسو»، که وینه یان له شیوه داده مالی و شیوه یه کی نویی رپوته له کیان له ریکه ی رهنگ و هیله وه به ساده و ساکاری ده رده خست. هه روه ها «هینری ماتیس» زور کاریگه ربوو به هونه رى عه ره بی له «مه راکیش». له هه مانکاتیشدا له ژیرکاریگه رى هونه رى یابانیدا بوو.



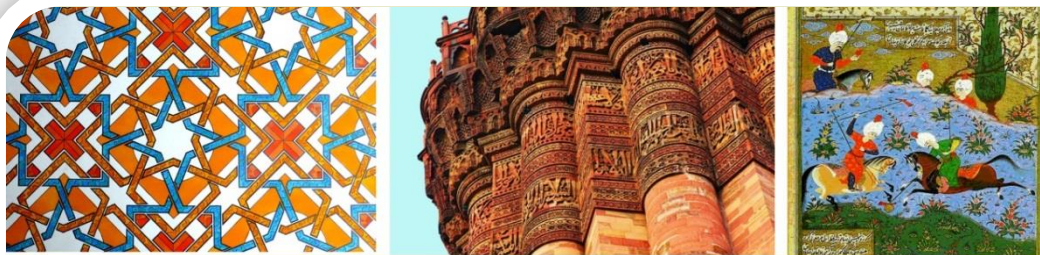
نمونه یه ک له هونه رى رازاندنه وه ی کۆلدرای ئیسلامی

لیره دا جیاوازی له نیوان هونه رمه ندى موسولمان و هونه رمه ندى هاوچه رخ ئەوه یه، که هونه رمه ندى موسولمان گه رموگوری و کاریگه ریه

<sup>(۱)</sup> کوبیزم Cubism تازه ترین رپیره ی هونه رى بوو له هونه رى نویداو له سالی (۱۹۰۸) دا سه رى هه لدا، تا سالی (۱۹۱۰)، له کاردانه وه ی قوتابخانه ی «ئیمپرسیونیزم» Impressionism بوو. کوبیزم واتای شیته لکردنی کاره هونه ریه کانه و دووباره پیکهینانه وه ی به جو ریکه، که به گران له جاری دووه دا ده ناسریته وه. هه روه ها په یوه ندى به نیشاندان و ده رخستنی شیوه کانه وه هه یه و خو شم ناوملیناوه «ئاوینه ی شکاو». له باشترین هونه رمه نده کانی: پیکاسو، براک، خوان گریس، لیجی. (نووسه ر)



هونه ریبیه کانی خوئی ههستی کردوو و ویستویه تی له ریگه ی سروشته وه ناخی خوئی پیده ربیریت، به لام هونه رهنندی هاوچه رخ له ریگه ی فلسفه فیه کی ئه قلی ژیریژی وه گوزارشت دهکات. واته ئه و هزرو بیرو هوش دهخاته خزمهت کاریکی هونه ریه وه زیاتر له دیدیکی ئه قله راییه وه له کاره که ی دهروانیت، نهک چ دهبینیت ئه وه دروستبکات! هونه رهنندی موسولمان کاره کان به شیوه کی ناسک و تهروپاراو دادهریژیته وه، به لام هونه رهنندی هاوچه رخ شیوه کان دهشیوینیت و پروتیانده کاته وه له شیوه ی بینراوی لاسایکراوهدا. واته پشت به هونه ری «پروته لهک»<sup>(۲)</sup> ده به ستیت له کاتی کارکردندا، به پیچه وانه ی ئه م کاره هونه رهنندی موسولمان هه ولده دات هه موو هیل و شیوه کان به جوانی ده رکه ون و ریتمیکی ئه ندازیاری جوانی پیوه دیاریت و تیکه لکیشراوی ئالون، به لام ریخراو پیشان ده دات، ئه مه ش وا دهکات له یه که م بینینه وه یه کسه ر هه ست به و تایبه تمه ندییه بکریت و هونه ری ئیسلامی پی بناسریته وه.



نمونه ی هه ندیک نه خشی پروتکراوی دامال دراو له شیوه ی بینراو

## نیگارکیشانی دهگمه ن

سه ریچی کردنی سروشت و لاسایینه کردنه وه ی، هونه رهنندی موسلمان دهگه یه نیته ئاستی ئه وه ی ئاره زوو بکات له بابته لابدات و دواتر شیوه ی سروشت له بوته یه کی نویدا دابریژیته وه. بویه لیژده ئه و په یوه ندییه به روونی ده بینریت، که له نیوان ئه فسانه ی میلی و هونه ری شیوه کاریدا هه یه، هه ر له چاره سه رکردنی شیوه ی گیانداره ئه فسانه ییه کان، هونه رهنه ند له وباره شدا

<sup>(۲)</sup> زاراوه ی «پروته لهک» له بری وشه ی تهجریدی عه ره بی و Abstract ی ئینگیزی به کاره ی تراوه، به پیوستم زانی وشه که ریک به رانه بر وشه ئینگیزییه که بیته و ئه مه ش به واتای پروتکردنه وه، یان دامالینی شت دیت له شیوه راسته قینه که ی، باشترین زاراوه ش بق زاراوه ئینگیزییه که، «پروته لهک» په سه ندرتین بوو. (نوسه ر)

پشت به خه یالبازی خوی ده به سستی و به شیوه یه کی زور جوان پیکهاته  
 ئاژه لیبیه کان له سه ربه نه مای، وهک ئه وهی هه یه ریکده خاته وه، ئه مهش له سه ر  
 بیروکه ی ئه م ئایه ته قورئانییه، که له سورته ی «نه حل» ئایه تی ژماره (۸)  
 ده روات و ده لیت: «ویخلق ما لا تعلمون» واته، خودای گه وره شتیکتان بو  
 دروسته کات، که ئیوه نایزان.

### خۆده ربازکردن له هونه ری گه وره کردن و به شیوه کردنی پووبه رز

له م دوخه دا هونه رمه ندی موسولمان هه ولیداوه شته کان به قه باره و  
 دیدو تیروانیی خوی بپیویت و هه ولیشیداوه نه که ویته داوی هونه ری یونانی  
 و رۆمانی و بیزه ننتینی...

هه روه ها ویستویه تی هونه ریکی ته واو رۆژه لاتسی بییت، نه ک  
 رۆژئاوایی، بو سه لماندنی ئه م وتانهش نه خوشونیگارو کاری هونه ری زور  
 له به رده ستدان، هه ر له هونه ری مه راکیشی و شامی و یه مه نی و میسری...  
 که واته هونه ری به ره مه یئراوی ئیسلامی زیاتر له که لتوورو فه ره نگه  
 میله تانی موسولمانبوو نزیکتره و ئاوینه ی میله ته کان خویانه و هیچ  
 په یوه ندیه کی به هونه ری رۆژئاواوه نییه.

هه روه ها تیبینی ئه وهش ده کریت، که هونه ری ئیسلامی ورده ورده له

هونه ری به شیوه کردن  
 دورکه وتوتوتوه و ئه مهش  
 به پوونی به کاره کانه وه دیارن،  
 چونکه ئامانجی ده رخسنتی  
 پووگهی سی پوووی  
 له شیوه کاندانه بووه، له به رته وهی  
 پییوابوووه ئه وه داهینراوی  
 رۆژئاواییه، به لام له م بوچوونه یدا  
 هونه رمه ندی موسولمان  
 هه له یکه ردوووه، چونکه  
 ئاشوورییه کان زور پیش



گای بالداری ئاشوری - لاماسۆ

رۆژئاواییه کان وینه ی سیروویان دروستکردوووه، باشترین نمونهش

پهیکه‌ری گای بالداره‌که‌یانه، ئەم گایه‌ خاوه‌نی پینچ قاچه، به‌لام ئە‌گەر له‌ پیشه‌وه‌ سه‌یری ده‌که‌یت چوارقاچه‌و ئە‌گەر له‌ته‌نیشته‌سه‌وه‌ سه‌یری ده‌که‌یت هەر چوار قاچه. واته‌ هونه‌رمه‌ندی په‌یکه‌رسازی ئاشووری حیسابی بو‌ هه‌موو پروه‌کان کردووه‌و به‌شیوه‌یه‌کی ته‌واو ده‌ریخستووه‌، تا وایپیشان بدات په‌یکه‌ریکی زۆر ته‌واوه‌.

بو‌یه‌ لی‌رده‌دا هونه‌رمه‌ندی موسولمان له‌جیاتی ئە‌وه‌ی به‌دوای کاری پروده‌رخستنی شیوه‌کان بی‌ت، هه‌ولیداوه‌ له‌پرووی ویژدانیه‌وه‌ خو‌ی ئاسووده‌ بکات و ئە‌م هه‌سته‌ ویژدانیه‌ش به‌پروونی له‌ چیرۆکه‌کانی هه‌زارویه‌ک شه‌وه‌ به‌پروونی په‌نگیداوه‌ته‌وه‌، هه‌روه‌ک له‌ وینه‌که‌دا دیاره‌ چۆن ده‌بینین چیرۆک له‌ناو چیرۆکدایه‌و ده‌رگا‌کانیش رازین‌راونه‌ته‌وه‌ به‌



شه‌هره‌زاد چیرۆکی ژماره 25ی هه‌زارویه‌ک شه‌وه‌ به‌ناوی (گولخونچه) ده‌خوینیته‌وه

نه‌خشوونیگاری جو‌راوجو‌ری وه‌ک ئە‌سته‌یره‌ی یه‌کتربرو‌ تیکئالو، که‌ هه‌ریه‌کی‌ک له‌م نه‌خشانه‌ ته‌واوکه‌ری یه‌کترین و شیوازیکی زۆرجوانی ئاویتیه‌یی دروستکردووه‌و پاشان ئە‌م نه‌خشوونیگاران‌ه‌ درێژکراونه‌ته‌وه‌و له‌ده‌ره‌وه‌شدا لق و چلی زیاتری لیده‌بیته‌وه‌و له‌ کۆتاییشدا شیوه‌ی سییه‌م

دروستدهكات، ئەمەش وادەكات بىرۆكە لەدواى بىرۆكە بىت و ھەستىكى ئاست بەرزى بىریمان پيشان بدات.

خۆدەربازکردنى ھونەرمەندى موسولمان لە شىۋەى گەورەكراوولاسايىكرانەو ھەمانكاتيشدا خۆدزىنەو ھەبوو لە شىۋەى ڤووت و ڤووبەرزو ھەلتوقىوو، بەلام بۆئەو ھى لە ئامانجەكەى نزيكىتەو، بىگومان ويستوويەتى بابەتى جوانكارى بەھىتەپيش و ڤازاندنەو ھەبكاتە بابەتى سەرەكى، چونكە ئەو پىيوابوو ئەوانى تر پوچ و بىمانان.

بەلام مەرج نىيە ئەم بۆچوونەى دكتور (بەشر فارس) تەواو بچەسپىترىت بەسەر ھونەرمەندى موسولماندا، چونكە ئەگەر تەماشايەكى ھونەرى مینىاتورى ئىلامى بكرىت زۆر پىچەوانەى ئەم بۆچوونەى و ئەو بەلگانەى لەبەردەستيشدان شتىكى تر دەلین. جا لەسەردەمى فاتىمىيەكان، يان ئەيوبييەكان، يان لەسەردەمى عوسمانىيەكاندا بوويت، زۆرىك لەو وینە مینىاتورىيەى ھەك پاشماو ھى دىرین ماونەتەو ھەكۆمەلىك بابەتى سەرنجراكيش پيشان دەدەن، ھەك: سەماى ئاھەنگ و بۆنەكان بە جلى تەنكەو، مەلەكردن و خۆشۆردن لە كانىدا، فرۆشتنى كۆيلەكان بە ڤووتى.

بۆيە لىرەدا ھونەرمەندى موسولمان ھەمىشە، ھەك پيشەى خۆى ھەولیداو ھەزىتر خۆى لە ھەلكۆلیندا بدۆزىتەو ھەكەمتر ھەولیداو شىۋەى ڤووبەرز پيشان بدات.

لىرەدا ئەو ھەركەوت بەر لەھاتنى ئىسلامىش ھونەرمەندى ڤۆژھەلاتى زۆر بەوردى كارى لەسەر كۆلینى تەختەو كەرەستەو شەمەكى جىاواز كرددو، ھونەرى ساسانى و ئەخمىنى و ئاشوورى باشتىرین نموونەى بەرجەستەن، كە تا ئىستە پیمان گەيشتەيت.

ھەرچەندە ئامانجى ھونەرمەندى موسولمان لەگەيشتن بەو شىۋازە ھونەرىيە، برىتىيى بوو لەگەيشتن بە ھونەرى سۆفىگەرى. واتە پاكى و بىگەردى و نەرموونىانى و درەوشاوىي، جا لىرەدا ھەولیداو بگاتە بنجوبناوانى ئاستە جوانناسىيە بەرزەكە لەپىگەى ھەستىكى سۆفىگەرىيەو. زۆرىك لە ھونەرمەندانى ڤۆژئاواش ھەولیانداو بەم شىۋەى كار بكن، بەتايبەت لە سەردەمى بارۆك و ڤۆكۆڤادا سەرکەوتووش بوون و كۆشك و تەلارە شاھانەىيەكانى فەرەنساو قىنسىيا باشتىرین نموونەى ئەو كارانەن.

هونەر مەندی رۆژھەلاتی ھەمیشە کاری لەسەر پووناکی کردوو، واتە رەنگە گەش و ئال و والاکانی لە پێشەنگیدا ھێشتووتەو ھو گرنگی بە رەنگە ساردەکان داوہ لەناو رەنگە گەرمەکاندا. ھەر و ھا بە کارھێنانی رەنگی ئالتونی لە پوو پۆشکردنی گلینە و کەرەستە و شەمەکە جوانکارییەکاندا، ھاوشانی بە کارھێنانی نەخشونیکاری وردو نەرمونیان، ئەمەش بە مەبەستی گەشتن بە لوتکە ی جوانی.

ھەر و ھا هونەر مەندی موسولمان ھەمیشە، وەک نەریتی خۆی ھەولیداو، وەک لە وینە کەدا دیارە وینە ئاژەل و بالندەکان لە تۆرپکی یەکلەدوایەکی پازاندنەو ھی گژوگیایی و ئەندازەیی و ئاژەلیدا وەرپێچیت و جەستە ی ئەم ئاژەلانە لە بۆتە یەکی ھیلکاری پووتدا بتوینیتەو. لە راستیدا، ئەم جۆرە ھونەرەش شیوازیکی داھینەرانی خەیاڵبازی وەردینانە بوو بۆ کاری ھونەرکاری نوێ، کە بە ئاشکرا لەسەردەمی فاتیمیەکاندا ئەمجۆرە نەخشونیکارە باو بوو لە گەلیشیدا ھەندیکجار پیتی عەرەبیی لە ناوئاخندا بۆ دادەنراو تیکەلی کارە پازاندنەو ھیبە کە دەکرا.



نەخشی پازاندنەو ھی ئاژەلی و گیایی و ئەندازەیی لەسەر فەرشیکی ئیسلامی

بە کارھێنانی بریسکە ی کانزایی و تواندەو ھی لەسەر کارە گلینە کارییەکاندا، جۆریک لە جوانی و ریکپۆشی بە پووگە ی سوراحییەکان دەدا، چونکە بریسکە و بۆیە ی ئالتونی تاییبەتمەندییەکی زۆر جوانی ھەبە و گەشاو ھو ھیزیکی خانەدانانە دەدات بە کارە ھونەرییە کە و سەرنجی بینەر، یان بە کارھێنەر بەتوندی بۆ لای خۆی رادەکێشیت. لە گەل ھەموو ئەوانەشدا

هه موو ئه و رهنگانهی له کاری روو پووشکردندا به کارهینراون، زوربه یان بویهی سروشتی بوون، به لام به کارهینانی بویهی ئالتونی، وهک له وینه کهدا دیاره به وه جیاده کریته وه له رهنگه کانی تر، که ئه و رهنگه له سروشتدا هه رگیز نابینریت.



شوشه ی تورکی پر نه خشونیکاری پاراوه ی رهنگ ئالتونی

هه روه ها هونه رمه ندی موسولمان له هونه رکاری گلینه کاریشدا، جا کولدر او، یان روو به رز بوو بییت، هه رگیز زیاده رهوی نه کردوو له کولین و هه لتوقین له کاره کهیدا، بویه لی رهدا ده توانریت ته تاییه تمه ندییه به سه ر زوربه ی ناوچه ئیسلامییه کانی ژیر ده سه لاتی ته م فه رمانره واییانه دا بچه سپینریت. له هه مانکاتیشدا هه موو ئه و که ره سه ته و شمه کانه ی به کاریش هینراون له و بواره دا هه مان مامه له یان

له گه لدا کراوه، جا هونه ری کولینی کرداره کی بییت، یان هونه ری ته لارسازی. به لام ئه وه ی لی رهدا جیگه ی هه لوه سه ته له سه رکردنه ئه وه ییه، که هونه ری ئیسلامی به پیچه وانه ی هونه ری روژئاوایی نه خشونیکاره کانی چالترو



نه خشی سه ر کوشکیکی یونانی کون

قولترن، به لام له هونه ری نه خشونیکاری پاراندنه وه دا روژئاوییه کان هه ولیاندا وه روو گه ی نه خشونیکاره کان روو به رزو هه لتوقیوبن، ته مه ش به یه کییک له تاییه تمه ندییه کانی هونه ری روژئاوایی له بواره ی

پاراندنه وه دا ته ژمار ده کریت، جا ته م نه خشونیکارانه ئاژه لی، یان گژوگیایی،

یان ھەر بابەتیکی ترین... بۆ نموونە بنمیچی کۆشکی «پارسینۆن» لە «ئەسینا» رازینراوەتەو بە نەخشونیاگاری بابەتی ئەفسانەیی و رازاندنەوێی گژوگیايي رۆمانی.

ھەر وەھا نموونەیی لوولە برۆنزییەکانی کۆلەکەکانی «فلۆرەنسا»ش، کە لە دروستکراوی ھونەرمانەند «جییرتی»یە، ئەم شیوانە زۆر بە جوانی بەرجەستە کراون و ئەم کارانەش ھاوتان لەگەڵ ئەو نەخشونیاگەر ئازەلییە لە تەختە ھەلکۆلدرائوانەیی، کە لەسەر دەمی فاتیمیەکان، یان نەخشونیاگاری لە برۆنزی دروستکراوی سەر کۆلەکە تەختەییەکانی سەردەمی ئەمەویەکان، یان ئەو نەخشونیاگەر گەچییانەیی لە کۆشک و تەلارەکانی «سامەر» دا ھەن...



رازاندنەوێی کۆلینی گیایی لەسەر کەچ - سپانیا

لێرەدا لەم نموونانەدا ئەو بەدەردەکەون، کە ھونەرمانەندی رۆژئاوایی ھەمیشە لەھەولدا بوو، تا مەلانیکانی لەگەڵ سروشت و دەورووبەردا لە پڕیگی کاری ھونەرییەو دەربخات، بەلام وەک لە وینەکەدا دیارە نموونەیی ھونەرمانەندی موسوڵمان بریتی بوو لەوێ، کە ھەموو پیکھاتەکان بگۆریت بۆ کاری جوانکاری و رازاندنەو، بۆ ئەوێ گرنگی بە پایەکانی سروشت بەدات، ئەمەش بیگومان پێویستی بەھیزیکی گەورەیی کارامەیی دەبوو بۆ ئەنجامدانی ئەم کارە، کە زۆر جیاوازی لە لاساییکردنەو، یان گواستنەوێی شتەبێنراوەکان وەک خۆی.

## وانه‌ی دووهم

ته‌وهر: هونه‌ری ئیسلامی

بابه‌ت: هونه‌ری ته‌لارسازی له ئیسلامدا

وانه: ۱ به‌شه وانه

### خستنه‌پرووی بابته

سه‌ره‌تا مامۆستای وانه‌که بابته‌که ده‌خوینیته‌وه‌و ئه‌و هیلانه دیاری ده‌کات، که پیویستن بۆ وانه‌که. هه‌روه‌ها به‌وردی خۆی بۆ وانه‌گوتنه‌وه‌که ئاماده ده‌کات و هۆکاره‌کانی ڕوونکردنه‌وه ئاماده ده‌کات و له‌گه‌ڵ ده‌ستپێکی وانه‌که‌دا به‌وانه‌ی ڕا‌بردوودا ده‌چیته‌وه‌و چه‌ند خالی‌ک به‌بیر قوتابییه‌کان ده‌هینیته‌وه‌. واته‌ وانه‌ی کۆن به‌وانی نویوه ده‌به‌ستیته‌وه‌. لی‌ره‌دا زۆر گرنگه مامۆستا بابته‌ی وانه‌که ساده بکاته‌وه‌و هیله‌کانی وانه‌که‌ش دیاری بکات، تا له‌کاتی وانه‌گوتنه‌وه‌که‌دا شله‌ژانی زانیاری ڕوونه‌دات و به‌شیوه‌یه‌کی ئاسایی وانه‌که بگه‌یه‌نیته قوتابییه‌کان.

### قوتابییه‌کان چی فێرده‌بن؟

۱. له‌ گرنگی و بایه‌خی هونه‌ری ته‌لارسازی تیده‌گه‌ن.
۲. قوتابییه‌کان به‌ بایه‌خه‌وه له‌ شیوازی هه‌لچنین و ڕازاندنه‌وه‌و جوانکردنی پرووی ده‌ره‌وه‌و ناوه‌وه‌ی ته‌لاره‌کان ده‌روانن.
۳. قوتابییه‌کان به‌های کاری وه‌ستای هونه‌رمه‌ندی موسولمان له‌به‌رچاو ده‌گریت و بی‌به‌ها لی‌ ناروانیت.
۴. له‌ به‌هاو بایه‌خی کاری هونه‌ری ڕازاندنه‌وه تیده‌گات و لی‌ ده‌روانیت.
۵. له‌ ڕۆل و بایه‌خی ته‌لارسازی ئایینی له‌ناو شارستانییه‌ته‌کان تیده‌گات.
۶. له‌ بایه‌خی کۆلین و داتاشین تیده‌گات و ده‌زانیت چ جوانکارییه‌ک له‌دوای خۆی به‌جیده‌هیلت و پاشماوه‌که‌شی ده‌مینیته‌وه‌.

### هه‌لبژاردنی بابته

مامۆستای وانه‌که دوا‌ی خویندنه‌وه‌ی بابته‌که، چه‌ند بابته‌تیک دیاریده‌کات و چه‌ند زانیارییه‌ک دیاری ده‌کات و له‌وانه‌که‌دا ده‌یانخاته ڕوو، وه‌ک:



۱. رۆل و کاریگه‌ری هونه‌ری ته‌لارسازی له‌پیش هاتنی ئیسلام و دوای هاتنی ئیسلام.
  ۲. بایه‌خی مزگه‌وت بو میلیله‌تانی موسولمان.
  ۳. بایه‌خی کۆشک و ته‌لار له‌ فه‌رمانه‌وایه‌تی ئیسلامیدا.
  ۴. گرنگی و بایه‌خی هونه‌ری رازاندنه‌وه‌و جوانکاری له‌ناوه‌وه‌و ده‌ره‌وه‌ی کۆشکه‌کاندا.
  ۵. ئایا چۆن هونه‌رمه‌ندی موسولمان توانیویه‌تی سوود له‌ هونه‌ری شارستانییه‌ته‌کانی پیش خۆی وه‌رگریت له‌بواری ته‌لارسازیدا؟
  ۶. گرنگی و بایه‌خی به‌رد له‌ هونه‌ری ته‌لارسازیدا.
  ۷. رۆل و پیگه‌ی نزرگه‌ له‌ هونه‌ری ته‌لارسازی ئیسلامیدا.
  ۸. رۆل و پیگه‌ی قه‌لا له‌ فه‌رمانه‌وایه‌تی ئیسلامیدا.
- به‌م شیویه‌یه مامۆستا بابه‌ته‌کان لای خۆی جیا‌ده‌کاته‌وه‌و گۆلچنیک له‌ زانیاری زۆرت‌تر له‌ کتیبی «هونه‌ری ئیسلامی» له‌ نووسین و لیکۆلینه‌وه‌و وه‌رگیرانی «خه‌لیل‌عه‌لی» وه‌رده‌گریت و دواتر به‌شیویه‌یه‌کی ساده‌و ساکار وانه‌که ئاماده‌ ده‌کات، که زانیارییه‌کان بگونجین له‌گه‌ل تواناو ته‌مه‌نی قوتابییه‌کاندا.
- هه‌روه‌ها زانیارییه‌کانی ئه‌م وانه‌یه‌ ته‌نها بو خۆیندنه‌وه‌و قوتابی تاقیکردنه‌وه‌ی تیدا ئه‌نجام نادات. واته‌ قوتابی ته‌نها زانیاری وه‌رده‌گریت، ئه‌م زانیارییه‌ش وانه‌ له‌دوای وانه‌ مامۆستا هه‌لسه‌نگاندن بو قوتابییه‌کانی ئه‌نجام ده‌دات، به‌م شیویه‌یه:

### هه‌لسه‌نگاندن

ژ	هه‌لسه‌نگاندنی زانیاری	به‌لی	نه‌خیر
۱	ئایا له‌ ناوه‌رۆکی وانه‌که تیگه‌یشتوون؟		
۲	ئایا له‌به‌های کاری رازاندنه‌وه‌ تیگه‌یشتوون؟		
۳	ئایا له‌ به‌هاو پیگه‌ی هونه‌ری ته‌لارسازی تیگه‌یشتوون؟		

## تەلارسازی لەسەر شیوازی ئیسلامی

لە گرنگترین تاییبەتمەندییەکانی تەلاری باش، نەخشەسازییەکیەتی، چونکە نەخشەسازی بەهای باشی و جوانکاری و جوانناسی تەلارەکی دیاری دەکات.

هەر وەها تەلارساز ناتوانی و ردبیت و بنەماو پێسا هونەری و ئەندازەییەکانیش پەچاو بکات، ئەگەر حەزو ئارەزووی جوان نەبیت. کەواتە بێگومان کارەکی جوان و لەبارنابیت، بۆیە پێویستە پێش هەمووشتیک تەلارساز حەزی جوان بێت و هەستی جوانناسی بالابیت، تا بتوانیت کاریکی ئیستاتیکی بەرەمبەینیت و لە کۆتاییشدا بێنگەیی مەرۆف، یان بێنەر نەشیوینیت.

تەلارسازی ئیسلامی خاوەن پێگە و جێگەیی خۆیەتی و ئاستی جوانکاری و جوانناسی بالایی، هۆکارەکیەتی لە فرەجۆریەکیەتی. واتە ئەم هونەرە لە ژێر کاریگەری هونەری میللەتانی ژێردەستی بەموسولمانبوو دروستکراوە، ئەمەش تیکەلەیک بوو لە نیوان هونەری میللەتانی نیو دەرگەیی عەرەبی داگیرکەر و میللەتانی تازە ژێردەستەدا. بۆنموونە، ئەگەر هونەری تەلارسازی شانیشینی مەغریبی بەنموونە وەر بگرین، ئەوا بێگومان شیوازی تەلارسازییەکیەتی هەمان شیوازی تەلارسازییە، کە پێش و دواي فراوانخوازی سوپای عەرەبی ئیسلامی هەیبوو، هەر وەها بوونی منارەیی مزگەوتەکانیش درێژکراوەی هەمان ئەو منارانەیی کەنار ئاوەکانە، کە لە پێش هاتنی ئیسلامدا هەر هەبوون، بەلام دواتر پەرەیی پێدراوە و شیوازەکانیان گۆریون بۆ شیوەیی چوارگۆشە و لە هەمانکاتیشدا بالاییان بەرزتر کردوونە و نەخشوونگار و پازاندنەوی ئەندازەیی و ئەرابیسیکیان زۆرتر کرد. ئەم وردەکاریە لە هونەری تەلارسازی ئیسلامیدا جۆریک لە بالابوونی پێوەدیاریبوو. لە هەمانکاتیشدا سەرنجی بێنەری بۆلای خۆی رادەکێشاوە و هەستیکی بەرزی جوانناسی لا دروست کردوون، لەگەڵ ئەوەشدا ئەندازیاری عەرەبی گەیشتۆتە ئاستیکی بالا لە کارە هونەرییە تەلارسازییەکیەتی، هۆکارەکیەتی سازکردن و ئەنجامدانی ئەم هەموو وردەکاری و پوونکردنەوانەییە، کە لە بواری تەلارسازییەکیەتی ئەنجامداوە و کۆمەلیک شیوەیی بەرجەستەیی جۆراوجۆری پێشانداوە.

لهه مانكاتيشدا پيويسته ئه وه له بهرچاوبگيريت، كه ئه م هه مو و  
 ورده كاريه له كار كردندا، ته لارساز پيويستی به هه نديك له روپيوي ساده و  
 ساكارده بيت، تا ئاراسته و شيوازی كار كردنه كه ی روونبكاته وه. واته  
 ئەندازياری ته لارساز پيويستی به زانباری ههيه له سه ر زانستی بيركاری و  
 ئەندازياری و ميكانیکی، له و بارهيه وه ش زاناکانی عه ره ب نووسراوی  
 زۆريان له و بارهيه وه له دوای خويان به جيھيشتو وه. ليره دا چه ندين ته لاری  
 جوړاوجۆری ئيسلامی ههيه و به هه نديکیان ئاشنا ده بين:

### مزگهوت

مزگهوت يه كه يه كي ته لارسازی مه زنی هونه ری ئيسلاميه و  
 ميژو وه كه شي بويه كه مجار له و مزگهوت وه ده ستپيده كات، كه پينغه مبه ری  
 موسولمانان (دخ) له شاری مه دينه دروستي كرد. ئه م مزگهوت ته له ژينگه يه كي  
 تايبه تي وه ك شاری مه دينه له قورپو به ردو لاسكه گه لای دارخورما له سه ر



مزگهوتی پينغه مبه ر له شاری مه دينه دوای نۆزه نكرده وه و فراوانكردي

شيوهی چوارگۆشه یی  
 دروستكراوه، ئه مه ش  
 به سوود وه رگرتن له  
 شيوازی ته لارسازی  
 ئه م شاره و شوينگه ی  
 خواپه رستی و خويندن  
 بووه.

وهك ئاشكرايه،  
 هه ر مزگهوتی ك  
 ميحرابيكي ههيه و به  
 شوينگه ی قيبله

ناسراوه و ليه وه ئيمام پيشنويزی لیده كات و له ته نيشتيشيه وه مينبه ري ك  
 ههيه بو و تاردان له پوژانی هه ينی و بونه تايبه تيبه كاندا. له هه نديك جاري شدا  
 بنميچی مزگهوت به نه خشونيگاری هه لكول دراو، يان كيشراو ده رازينريته وه.  
 جا ئه م نه خشونيگاران نووسراوی قورئانين، يان نه خشونيگاری ئه ره بيسكي  
 ئەندازه یی، يان گيايی، له هه مانكاتيشدا به پايه ی جوړاوجۆر بنميچ و سه ربانی

مزگهوتە که رادهگیریت و له سه‌رشانه‌کانیشیدا کۆمه‌لیک کۆله‌که‌ی جۆراوجۆر له قه‌بارەدا دەبینرین. ئیدی هه‌ندی‌کجار ئه‌م کۆله‌کانه‌ ده‌بنه سه‌رشان و ته‌لاره‌که به‌هیزتر ده‌که‌ن و له‌رووی له‌رینه‌وه‌شدا هاوسه‌نگی راده‌گرن، ئه‌مه‌ش به‌یه‌کیک له‌ پایه‌ تۆکه‌کانی دروستکردنی مزگهوت‌دا ئه‌ژمارده‌کری‌ن.

ته‌لارسازی مزگهوت، کۆمه‌لیک تایبه‌تمه‌ندی هه‌یه‌و پێویسته‌ ره‌چاوبکری‌ت هه‌روه‌کچۆن پێغه‌مبه‌ری ئیسلام (د.خ) ئاماژه‌ی پێداوه، که ده‌بی‌ت مزگهوت رووناک و دره‌وشاوه‌و پاک‌خواوین و خاوه‌ن ده‌روازه‌ی گه‌وره‌بی‌ت، تا کاتی‌ک موسو‌لمانان دینه‌ ژووره‌وه ئاسووده‌بن. له‌هه‌مانکاتیشدا پێغه‌مبه‌ر(د.خ) رێگه‌ی به‌ ته‌لارساز داوه، تا به‌ دلی‌ خو‌ی و له‌سه‌ر خواست و بیرو‌که‌و داهینانه‌کانی خو‌ی نه‌خشه‌سازی بو‌ مزگهوت بکات، هۆکاره‌که‌شی ئه‌وه‌بووه، تا هه‌رمیلله‌ته‌و به‌پێی که‌لتوو‌رو فه‌ره‌نگ و داب و نه‌ریتی خو‌ی مزگهوت دروستبکات و ره‌نگی پێبدا‌ته‌وه له‌ هونه‌ری ته‌لارسازی‌که‌یداو ئازادی ته‌واوی له‌رووی کات و شوین‌ه‌وه به‌ نه‌خشه‌ساز به‌خشیوه.

مزگهوت، شوینیکی تایبه‌تی له‌ نیو کتییی خودا دا هه‌یه‌و جیگیرکراوه‌و به‌هاو گه‌وره‌یی خو‌ی پێسپێردراوه، هه‌روه‌ک چۆن خوی گه‌وره له‌ سوره‌تی «ته‌وبه»، ئایه‌تی ۱۷ و ۱۸ ده‌لی‌ت:

«ما كان للمشركين ان يعمروا مساجد الله شاهدين على انفسهم بالكفر اولئك حبطت اعمالهم وفي النار هم خالدون انما يعمر مساجد الله من امن بالله واليوم الآخر واقام الصلاة واتى الزكاة ولم يخش الا الله فعسى اولئك ان يكونوا من المهتدين» واته: شیاوو شایسته‌ نییه بو‌ موشریک و هه‌لگه‌راوان، که مزگهوت‌ه‌کانی خودا ئاوه‌دان بکه‌نه‌وه، له‌کاتی‌کدا خو‌یان شایه‌تن له‌سه‌ر خو‌یان، که بی‌باوه‌رن، ئه‌وانه هه‌موو کارو کرده‌وه‌کانیان بین‌رخه‌و پووچه‌لبۆته‌وه، ئه‌وان له‌ژیانی دۆزه‌خداو له‌ژیانی کوله‌مه‌رگیدا به‌رده‌وامن. به‌پاستی ته‌نها ئه‌و که‌سه به‌دل و به‌گیان مزگهوت‌ه‌کانی خودا ئاوه‌دان ده‌کاته‌وه به‌خودا په‌رستی و نوێژکردنه‌وه‌ی، که باوه‌ری پته‌وی به‌ خودا و به‌ رۆژی دوایی هیناوه‌و نوێژه‌کانی به‌چاکی ئه‌نجامداوه‌و زه‌کاتیشی له‌مال و سامانی‌شی ده‌رکردووه‌و له‌که‌سیش نه‌ترساوه، جگه له‌خودای بالا ده‌ست، جا ئومیده ئه‌و که‌سانه له‌پیزی رینوینی‌کراواندا‌بن. لی‌ره‌دا خودا به‌وردی له‌سه‌ر ئه‌وانه راوه‌ستاوه، که مزگهوت دروستده‌که‌ن و ئه‌وانه‌شی ده‌چنه ناویه‌وه‌و

خودا په‌رستی ده‌کهن، هه‌رله‌به‌ر ئه‌وه‌شه به‌های مزگه‌وت له هونه‌ری ئیسلامیدا بالایه‌و به‌بایه‌خه‌وه لێ ده‌روانریت.

لێرده‌ا پیگه‌ی مزگه‌وت گه‌وره‌یه‌و له سه‌رده‌می یه‌که‌می ئیسلامیشدا شوینی فی‌ربوونی زانست و زانیاری گرتۆته‌وه. هه‌روه‌ها له سه‌ده‌ی یازده‌یه‌میشه‌وه قوتابخانه دروستکرا بۆ خویندنی زانستی ئایینی، له‌سه‌ر یه‌ک مه‌زه‌ب، یان هه‌رچوار مه‌زه‌به‌که. له‌هه‌مانکاتیشدا ئه‌م قوتابخانه مزگه‌وتیش بوون و شوینی مانه‌وه‌و نانخواردنیشی تێدابوو، هه‌روه‌ک ته‌کیه‌و خانه‌قاکانی کوردستان، که شوینی مانه‌وه‌ی فه‌قی و فی‌رخوازانی زانست و زانیاری بوون. هه‌رچه‌نده له سه‌ده‌ی سێزده‌یه‌مه‌وه له زۆربه‌ی ولاته ئیسلامیه‌کاندا مزگه‌وته‌کان هاوشیوه‌ی قوتابخانه‌کان دروستده‌کران و له یه‌ککاتیشدا ره‌چاوی خویندن و شوینی خواپه‌رستیش ده‌کرا.

## نزرگه

بریتیه له شوینیکی تایبته و گۆری که‌سیکی پابه‌رزی کۆمه‌لایه‌تی، یان ئایینی، یان زاناودانایه‌کی تێدا ده‌نیزریت و گلکۆیه‌کی جوانی بۆ هه‌لده‌به‌ستری و گومه‌زیکی خری شیوه‌جوانی بۆ سازده‌کریت. زۆریک له سه‌یدو شیخه‌کانی کوردستانیش ئه‌مجۆره نزرگایانه‌یان بۆ سازکراوه، وه‌ک نزرگه‌کانی شاری کفری و نزرگه‌ی «کاک ئه‌حمه‌دی شیخ» له سلیمانی و نزرگه‌ی «موزه‌فهریه» له شاری هه‌ولێر... به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی ساده‌و ساکار



مناره‌کانی نزرگه‌ی تاج مه‌هه‌ل

سازکراون. له راستیدا، ئه‌مجۆره نزرگانه له ولاته ئیسلامیه‌کاندا گرنگی زۆری پێدراوه، به‌تایبته بۆ پیاوانی بالاده‌ست و خاوه‌ن پله‌و پایه‌ی سیاسی و ئایینی. نزرگه‌کانیان به‌شیوه‌ی چوارگۆشه دروستکردوووه له‌سه‌ر کۆله‌که راگیراون و بنمیچی نزرگه‌کانیش

به‌نه‌خشونیگاری جو‌راوجۆر رازینراونه‌ته‌وه. شایانی باسه، تا ئیسته کلکۆی «تاج مه‌هه‌ل» له هیندستان به‌گه‌وره‌ترین نزرگه (گۆر) داده‌نریت له

جيهاندا، كه له لايهن ئيمپراتور «شاه جيهان» بۆ يادەوهرى ژنهكهى به ناوى «مومتاز مه حهل» له سالى (١٦٣٢ز) دروستيكردوو، كه تائيسسته نمونهى نيبه له جوانى و پىكى و شىوازى نه خوشونيگارو رازاندنه وه دا.

ئه ندىازيارى ته لارسازى موسولمان سوودى زورى له گورى



نزرگه، يان نارامگهى كوروشى گه وهرى ئه خمينى له نيران

شارستانى به تەكانى  
پيش هاتنى ئيسلام  
وه رگرتوووه،  
له وانەش گورى  
زهرده شتى و  
ساسانىيه كان له  
بهرى رۆژه لات و  
له ميسرى  
فيرعه و نيبه  
كونه كان  
به شىويه كى

زورجوان و رازاوه مه زن گلگوى گوره كانيان دروستكردوو، له وانەش «شه جهره دار»، كه پادشاهى سيبه مى ميسر بووه له دواى «حه تشبستوت» و «كيلوباترا». ههروهها ئه م شازنه بوخوى ئه م گلگويهى دروستكردوو به ناوى «گلگوى شازن». ئيدى له وه به دواوه بووه به نهرىت و كلگوى



نزرگهى خهليفه موه مه د مونتەسپ كورى متوه كل عه باسى

نزرگان بوژانه وه و كارىان  
تيداكرا، به مه به سستى  
به رزراگرتتى بيه ره وه رى  
مردووان.

به پيشى ئه و به لگه  
ميژوويانەى له به رده سستان  
يه كه م خهليفه، كه گوره كهى  
به رزكردوته وه و نزرگهى

ليسازكردوو، «خهليفه محمه د مونتەسپ كورى متوه كل ئه لعه باسى» بووه، كه له سالى (٢٨٤هـ) له سه ر داخوواى داىكه روميه مه سيحييه كهى

سازکراوه و پاشان گومه زیکی گه وره ی له سه دروستکراوه و دواتر ئەم گومه زه به «گومه زی خاچی» (سه لیبی) ناسراو ئیدی لیره وه دایکی خه لیفه «محه مه د» بووه به یه که م ژنه دروستکه ری نزرگه و ئیتر لیره به دواوه ئەم نزرگانه بوون به نه ریت و وهک هیمایه کی خانه دانه کان لیکده درایه وه و مامه له ی له گه لدا ده کرا.

شایانی باسه، لیره دا ئیسلام ئەم جوړه نزرگانه ی حه رامکردووه، که بو مه به سستی مزگه وت به کار به ئیرین، ههروهک چوون «ئه بی هورهیره» ده گیریته وه، که پیغه مبه ری ئیسلام (د.خ) گوتویه تی: «اللهم لا تجعل قبري وثنا، لعن الله قوما اتخذوا قبور أنبيائهم مساجد» واته بوخاتری خوا گوړه که م مه که نه شوینی په رستن، چونکه خودا نه عله تی له و میلله تانه کردووه، که گوړی پیغه مبه رانیان ده که نه مزگه وت. له بهر ئه وه شیوازی گوړه له به ستن له نیو مزگه وته کاند شتیکی په سند نه بووه، که له یه ککاتدا نزرگه و مزگه وت بیت.

له هه مانکاتیشدا خودا له قورئانی پیروژدا له سوړه تی «که هف»، ئایه تی بیست و یه کدا له باره ی نزرگه وه ده فه رمویت: «قال الذين غلبوا على امرهم لنتخذن عليهم مسجدا» واته: کاتیکی خه لک ده چن و به دیداری نه مرانی ئه شکه وت شاد ده بن و لاهه کان خه وی یه کجاریان لیکه وت، له کاتیکی کدا کیشه یان بوو له سه زیندو و بوونه وه، ئنجا هیندیکیان گوتیان با چهند خانویکیان له سه دروست بکه ین، په روه ردگار یان زانایه پییان، به لام ئه وانیه، که ده سه لاتیان هه بوو به سه کاروباریاندا گوتیان. بیگومان، مزگه وتیکیان بو دروست ده که ین، که ئه مه ش شتیکی داهینراو بوو له ئایینی گاوریدا، که له سه گوړی پیاوچاکان په رستگاریان دروستده کرد. ئەم ئایه ته ش ئه وه یه کلاده کاته وه، که له قورئانی پیروزی ئیسلامدا ناوی نزرگه هاتووه و دروستکراوه بو پیاوچاکان، ئیدی ئه وه پوونه، که ئه وانیه یان نزرگه یان بو سازکراوه پیاوی گه وره و ده سه لاتدار بوون.

هه روه ها به پیی ئه و به لگانه ی دکتور «سوعاد ماهر»<sup>(\*)</sup> خستوونیه روو ئه وه ده رده خات، که یه که م نزرگه ی ئیسلامی دروستکراییت له سه ده ی

(\*) دکتور (سوعاد ماهر) به یه کیک له و زانایانه داده نریت، که زورترین توژینه وه ی له باره ی هونه ری ئیسلامی و پاشماوه دیرینه کانی ئیسلام نه نجامداوه و خاوه نی چهنین لیکولینه وه و کتیبی ناوازه یه له و باره یه وه. له دایکیبوی سالی (۱۹۱۷) ی میسره و ده رچووی کولیزی ئادابه سالی (۱۹۴۶) و بروانامه ی دکتورای له بواری پاشماوه دیرینه کانی ئیسلامی

سییه می هیجری بووهو به (گومهزی خاچی) ناسراوهو له شاری سامه پرا له عیراق له بهری پوژئاوای پووباری دیجله و له نزیك كووشکی عاشقان سازکراوه. ههروهک «ته بهری» دهگیپریتتهوه، که دایکی خهلیفه «محهمه د عه باسی» داوای مؤله تی کردووه، تا گورپیکی هاوشیوهی نزرگه بو کوره کهی ههلبه ستیت و دواتر پیگه ی پیدراوهو گوره کهی له شیوهی نزرگه یه کی خاوهن گومه زیکی به رزو جوانی بو دروستکرد، ئەمەش له مانگی ره بیعی دووه می سالی (۲۸۴هـ) دا ئەنجامدرا. ئیدی لیڤه به دواوه له تهنیشت ئەم گوره وه دوو نزرگه ی تریش دروستکران بو هه ریه ک له خهلیفه «موعتەز» و «موهتهدی».

ئەم



نزرگه ی نىمام هوسىن له که ربه لا - جوانترىن شىوازى رازاندنه وه به کانزا

نزرگانه ش  
به شیوازیکی  
جوان  
سازکراون و  
بنمیچ و  
سه ردیواره کا  
نیان  
به نووسین و  
بابه تی  
رازاندنه وه ی  
گیایی و

ئەندازەیی نەخشینراون. له هه مانکاتیشدا پایه کانیان له شیوهی کۆله کهی نەخشینراوو به نووسین و نەخشی جوراوجور رازیندراونه ته وه وه هه لیشدراوه له دیوی ناوه وه زۆرتین کۆله که دابنریت بو گومه زی نزرگه که، تا له پرووی ئەندازه ییه وه هاوسهنگ و پته و بیته. هه ندیكجاریش بو رازاندنه وه ی کانزا به کارهینراوه.

له زانکۆی قاهیره وه رگرتووه له سالی (۱۹۵۴) و سه ره پرشتی چه ندىن برونامه ی ماجسته رو دکتورای کردووه له نىشتمانى عه ره بىدا، له سالی (۱۹۹۶) مائناوای له ژيانکردوووه تانىسته ش کتیبه کانی به سه رچاوه ی دایک داده نرىن له بوواره دا. برونه سه رچاوه ی: ( المصریون - دکتوره سعاده ماهر - راعیه الاثار الإسلامیة).



## قه‌لای پاسه‌وانی، یان قولله‌ی پاسه‌وانی

ئەم جۆره قه‌لایانه رووبه‌ریان بچووکەو بو مه‌به‌ستی پاسه‌وانی سه‌رسنوور، یان له قه‌راخ شاره‌گه‌وره‌کان دروست‌ده‌کران و وه‌ک سه‌ربازگه‌یه‌کی بچووک مامه‌له‌ی له‌گه‌لدا ده‌کرا، به‌تایبه‌تی له‌و کون و که‌له‌به‌رانه‌ش دروست‌ده‌کران، که پاسه‌وانیکردیان دژوارو سه‌ختبوون. شیوه‌یان چوارگۆشه‌بووه‌و هاوشیوه‌ی قه‌لا بیزه‌نتینییه‌کان له‌سه‌رشیوه‌ی لاکیشه‌یی دروستکراون و له‌هه‌رگۆشه‌یه‌کیشدا قولله‌ی پاسه‌وانی و چاودی‌ری دروستکراون. ئەمجۆره قوللانه زیاتر له‌سه‌رده‌می «به‌نی ئومیه» و «به‌نی عه‌باس» دا له‌باکوری ولاتی شام و باکوری ئەفریقیادا بلا‌بوونه‌ته‌وه. له‌بنه‌رته‌دا ئەم قه‌لابچووکانه له‌هۆلیکی گه‌وره پیکهاتبوون و په‌نجه‌ره‌یان که‌مبوون، یان هه‌ندیکجار په‌نجه‌ره‌کانیان بچووک و به‌رزبوون. له‌ته‌نیشته

ئەم قوللانه‌ش گۆره‌پانی فراوانیان لیسازکردبوون، به‌مه‌به‌ستی به‌ستنه‌وه‌ی ئەسپ به‌کاریانده‌هینا.

دیواری ده‌ره‌وه‌ی ئەم قه‌لاوللانه‌ش زۆربه‌هی‌زو پانبوون و له‌دیوی ناوه‌وه‌ش ژووری بچووکیان بو حه‌وانه‌وه لیسازده‌کرد، له‌گه‌ل مزگه‌وتیکه‌ی



قه‌لاو شوراو قولله‌یه‌کی ئیسلامی له عومان

بچووکدا. ئەم شیوه قولله سه‌ربازیانه له‌زۆربه‌ی ولاتان ده‌بینرین، وه‌ک میسرو شام و مه‌غریب. هه‌روه‌ها له‌کوردستانیش له‌گه‌لی رواندوز و ناوچه‌ی سووران و دوکان و بازیان ئەمجۆره سه‌ربازگه‌بچووکانه ده‌بینرین. ئەوه‌ی لێرده‌دا بو‌ئەم باسه‌ گرنگه، ئەو نه‌خشونیکارانه‌یه، که له‌رێگه‌ی خشته‌ی سووره‌وه دروستکراون و له‌شیوه‌ی حه‌سیر نه‌خشی چینیان پيسازکردوون. له‌هه‌مانکاتیشدا شیوازی دانانی خشته‌کان به‌جۆریکه، که به‌هی‌زو پته‌و ده‌رده‌که‌ون، چونکه شوینه‌که به‌مه‌به‌ستی سه‌ربازی به‌کاره‌ینراوه.

## تهكیه و خانەقا

خانەقا، بریتییه له و خانووهی، که سۆفی و موریدهکان لیتی کۆدهبهنهوهو بۆمه بهستی خوداپه رستی به کاریدههینن. به لام تهکیه، له سه ردهمی عوسمانییهکاندا پهیدا بووهو بۆ مه بهستی کۆکردنهوهو له خوگرتنی دهرویش و موریدهکان سازکراوه. له کوردستانی زۆریک له م تهکیه و خانەقایانه ناوبانگیان پهیدا کردبوون، به تایبته له ناوچهی تاله بان و تهویله، که هه ندیکیان به دهستوری کوردهواری سازکرا بوون و به ته نیش مزگه وتهکانهوه دروستکراون.

## سه رکانی، یان ئەسبەله (\*)



ئەسبەله یەك له مزگهوتی ئەقسا له قودس

ئەسبەله، خانووێک، یان کۆشکیکی بچوکی چەند مه ترییەو به شیوهیهکی زۆرجوان و رازاوه دروستهکریت له ده ره وهی مزگه وتهکان، یان له دیواری ده ره وهی مزگه وتهکان، یان زۆربهی کات به جیاو له نیوچه قی بازاردا سازدهکریت، به تایبته له ناوهنده بازارگانییه قه ره باله خه کان، تا ریواران و کاروانچییهکان و کریکارهکان خویان فینکبکه نه وهو تینویتیان بشکینن.

ئەم کۆشکانه به شیوهیهکی

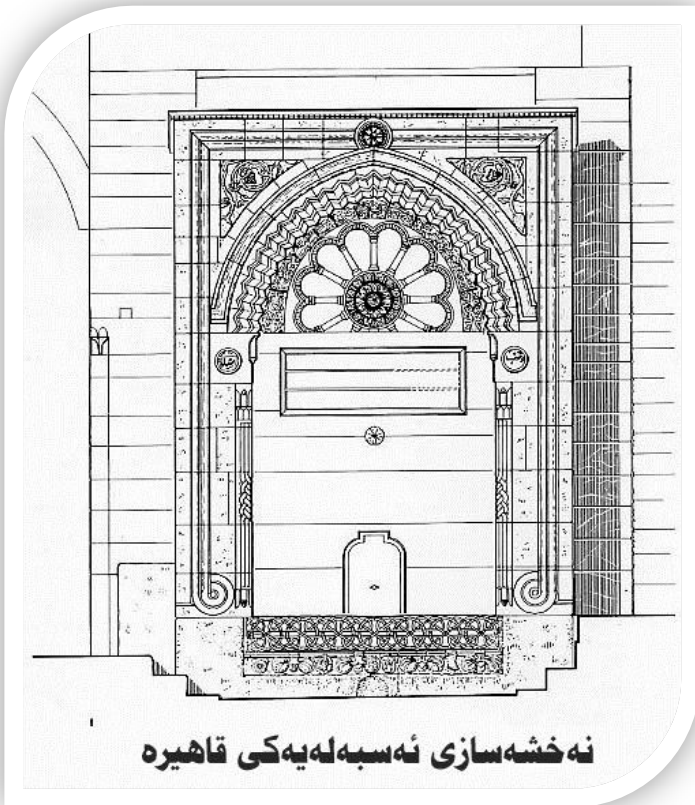
(\*) ئەسبەله، یان سه رکانی، یان ئاوده ریشی پیدهگوتریت، له کوردهواریدا سه رکانیم پێ له هه موو ناوهکانی تر په سندر بوو، چونکه تایبه تمه ندیهکانی (کانی) زۆرهو بۆ ئاوخواردنهوه به کاردیته و که سیش له پایدا پاره وهرناگریته. کهواته بۆ خیره، کاری ئەسبەلهش تهنها به خشیینی ئاوه به ریواران و کریکارانی ناوبازار، یان کاروانچییهکان. ئیدی لیرهوه هه ندیک ناوی تریش هه ن، وهک سه قایا، یان سه قاو (ئاودەر، یان ئاوکیش). له ناوچهی بادینان ئەسبەله به کاردههینریته له بری (فی سبیلی) عه ره بی، واته له رای خودا. بۆیه لیرهدا ئەوه مان بۆده رده که ویت، ئەم ناوه له بادینانه وه گواسترایته وه بۆ شام و ئیتر له وێهه بلا بووبیته وه، چونکه له ناوچهی ئاکری و ئامیدی و کویه و کفری له ده ره وهی مزگه وتهکانیش ئەمجۆره ئەسبەلانه ده بینرین و پیش هاتنی ئیسلامیش له نیو بازارهکاندا هه بوون، به مه بهستی شکانندی تینویتی و خو فینککردنه وهو خۆپاککردنه وه (ده ستنویژه لگرتن). (نوسه ر)

زۆرجوان بەنەخشونىگارى گىيى، يان ئەندازەيى دەپرازىنرانهو، بەتايىبەتى بەردى حەللان، يان مەرمەريان دەكۆلى، چونكە بەرد لەئاست ئاودا خۆگرو توندوتۆلتەر بوو.

بازارو ناوئەندە ئايىنىيەكان بەم ئەسبەلانهو بەناوبانگبون، وەك شارى «قودس»، كە لەسەردەمى رۆمانىيەكانەو زۆرتەين ئەسبەلەي تىدابوو، لەناوئەندى «شام» و «قاھىرە» ي پايتهختى «مىسر» يش زۆرتەين ئەسبەلە دروستكراو. ھەرچەندە لە «قودس» ئەندازيارە تەلارسازەكان زۆربەي ئەسبەلەكانيان لەسەريگا گشتىيەكان دروستكردوو، ھەر ھەر ھەروەھا لەكەمەر قوتابخانە و مزگوتەكانىشدا بوونيان ھەبوو.

ئەندازيارە تەلارسازەكان زۆركات ئەم ئەسبەلانهيان لەنزىك مزگوت

و شوئە ئايىنىيەكان دروستكردوو، چونكە موسولمانان زۆر پىويستيان پىيان بوو، بەمەبەستى دەستنوئىژھەلگرتن و خۆفنىككردنەو. لەھەمانكاتىشدا پىشەي ئەسبەلە تەنھا بۆكارى دەستنوئىژھەلگرتن كورت نەكرا بوو، بەلكو پەيوەستكرا بوو بە جوولەي رىبوارانەو. لەسەردەمى سولتان «سليمان قانونى»



نەخشەسازى ئەسبەلەيەكى قاھىرە

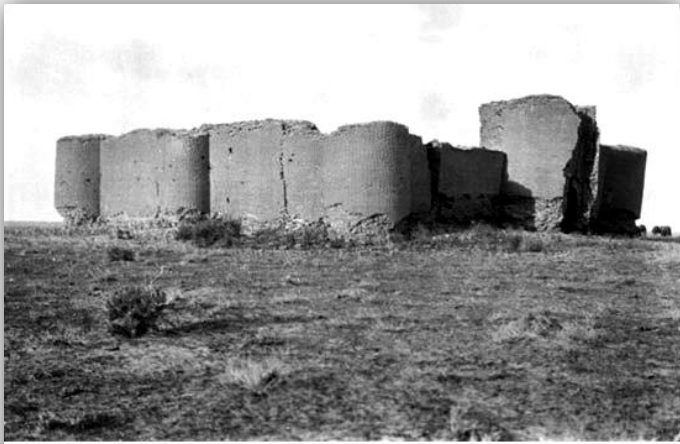
عوسمانىدا چەندىن ئەسبەلە دروستكران و شىوازيكى جوانى تەلارسازيان پىبەخشاو زۆربەشيان پىكدەچون، بەتايىبەت لەنيوان سالانى (۱۵۳۶)، تا (۱۵۳۸).

## خان

خان، يان موسافيرخانه، يان ميوانخانه، تهلار ييکه بۆ مانه وهى ميوانى بازارگان، يان کاروانچى به کارده هينرييت. دهروازه يه کى گه وره ي هه يه و دواتر گوره پانيكى فراوان ده ستپيده کات و به ده وریشيدا ژيرخان و سه رخانى هه يه، ژيرخان بۆ دانانى کالاو شمه ک و سه رخانىش بۆ پشوو دان و هه وانه وهى ميوانان به کارده هينرييت.

شيوازى دروستکردنى ئەم جوره خانانه، شيوازيكى کوشكى بنکه فراوانى هه يه و پانتايى زور داگيرده کات، تا کالاو شمه کى زور بگرييت و له هه مانکاتيشدا هه وشه که ي جيگه ي به ستنه وهى زورترين ولاخ بييته وه. بۆ نمونه خانه کانى شارى کوپه له سنوورى پاريزگاي هه وليرو خانه کانى شارى کفرى له ناوچه ي گه رميان به ناوبانگترين جوره کانى خان بوون له کوردستانداو تائيسته ش پاشماوه يان ماوه ته وه و جور يک له جوانکاري ته لارسازيان پيوه دياره و پرڻ له نه خشونى گارى جوراوجوړو سه رخانه کانيشيان، هه نديکجار به ره هه يوانه کانيشيان به ته خته ي هه لگول دراو

پازيندراونه ته وه، يان به گه چى نه خشينراو، يان به بويه ي ره نگاوره نگ جوانکراون.



پاشماوه ي خان عه تشان له نيوان نه خه يزه رو کوفه دا

له ده شتى نيوان  
(ئه خه يه زهر) و  
(کوفه) دا خانىكى زور  
گه وره سسازکراوه  
به نئاوى «خان  
عه تشان»، به پيى

تويژينه وه کانى زاناي ديرينه ناسى «کريزويل» ئەوه ده رده خات، که ئەم خانه له لايه ن «عيسا کوپى موسا» وه دروستکراوه و دريژى هه رگوشه يه کيشى (۲۵م) ده بييت، ئەمه ش بۆ هه وانه وه و پشوو دان سسازکراوه و جوانترين شيوازى ته لارسازى تيدا به کارهينراوه، دهروازه کانيشى جوان و پازاوه و گه وره و پر نه خشونى گار بوون.

## بازارو قهیسەری

ئەم جۆرە تەلارنە مامەلەى ناوەندی بازارگانیان لەگەڵدا دەکراو پیگەو جیگەى گرنگیان هەبوو لەپرووی بازارگانییەوه. لەهەمانکاتیشدا ناوەندیکی گرنگی کۆکردنەوهی سەرجهەم بازارگانانی شاربوو.

هەرۆهە ناوەندیکی دیاریکراویان لەناوشاردا دیاریدەکرد، تا ئەم بازارو قهیسەریانەى لیسازبکریت، کە دواتر بەناوەندی بازارگانى



بازاری خان خەلیلی لە قاهیرە

هەژم—اردەکران و بەشیوازیکی زۆرجوان و ک—اریگەر دەپازین—رانەوهو بەرزدەک—رانەوهو لەسەربانەکانیش—یاندا گومەزی—ان لیس—ازدەکردو هەستیکی جوانکاریان پیدەبەشی، هەرۆهک

بازارەکانی قهیسەری لە (کۆیه) و (کفری) و (خانەقین) و (هەولێر) و بازارى

(قهیسەرى نەقیب)

لە (سلیمانی) و

(کرماشان) و

(ئەسففەهان) و

(ئەسستهنبول) و

(قاهیرە) و (شام)

و (مەغریب)...

ئەمانەو چەندین

نموونهى تر، کە

بازارەکانیان

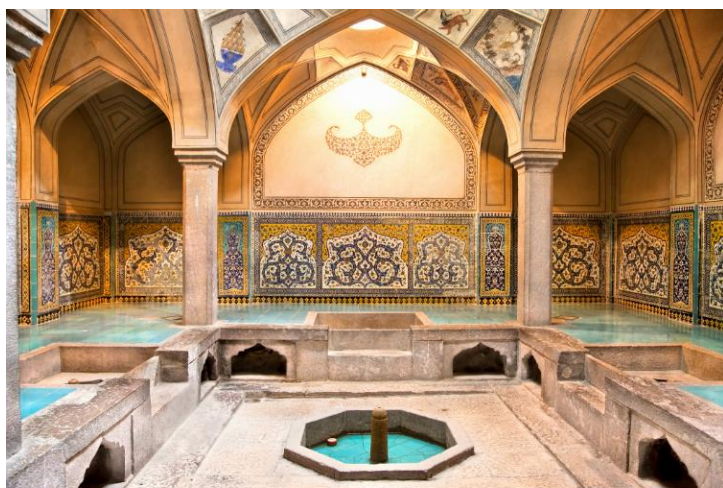


گراند بازار لە نەستهنبول لە ساى 1461 دروستکراوه

زۆرگرنگ و بەناوبانگبوون و هەر لەبەر ئەوهشبوو لەپرووی جوانکارییهوه گرنگی زۆریان پیدەدان.

## شۆرگە، يان حەمام

حەمام لە زۆربەى شارو شاروچكەكان بوونيان هەبوو و گرنگى زۆرىشى پيدراوه، چونكه به شيوازيكى گشتى ئاو گەرم دەكرائ هەروەك كورد دەلى: «پيپوار جەم و دەمى بۆ نەبوو». واتە لە هەركات و ساتىكدابوايه كاروان و كاروانچى و پيپوارەكان خويان بەشاردا كردوو و پيشەكى پيوستيان بەخوئاوينكر دنەو هەبوو. هەروەها خەلكى شاريش ئەم حەمامانەيان بەكارهيناوو. شۆرگەكان كراون بە سيبەشەو، بەشيكيان ئاوى زۆر گەرميان هەبوو، بەشيكى ترى ئاوى شلەتین، بەشيكى تريشى ئاوى سارد، ئەوانەش بەپيى پەلەى گەرمى ئاوەكان ژوورەكانيش



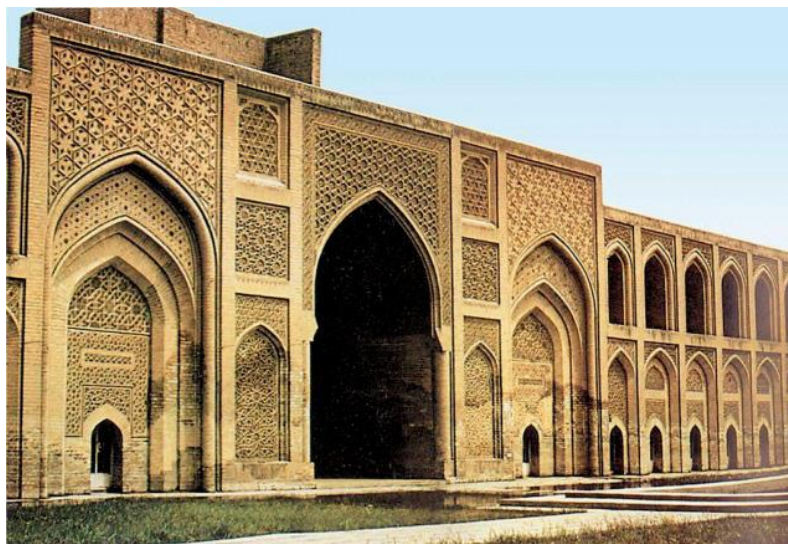
هەمامىكى سەردەمى عوسمانى

ديارىكرايون. ئاوى شۆرگەكان لە ژيرەو بەدار، يان بە تەپالە گەرم دەكران و پاشان بە پيپوارى بە ناو ديارەكاندا رەت دەبون و دەگەيشتنە ناو حەمامەكە و ديوى ناو هەوى حەمامەكەش،

كە بە حەوشەى (سالىون) حەمام دەناسراو ديارەكانيشى بەويىنەى رەنگاوپرەنگى زۆر جوان و جوراوجۆر نەخشينرايون بۆ ئەو هەوى مروّف دل و دەروونى خو شيبيت. لەكوردستانيش نمونەى زۆرمان لە وجۆرە حەمامانە هەيه، بەتايبەت حەمامى «سوپرەت» لە «سليمانى» و حەمامەكانى شارى «سنه» و «مهاباد» و «هەولير» و «كۆيه» و «كفرى» و «ئاكري» و «ئاميدى». هەروەها لە پووى گەورەيشەو «شام» و «قاهيرە» و «ئەستەنبول» و «مەغريب» و «قودس» يش خاوەنى زۆرترين حەمامى جوراوجۆر بوون لە پووى گەورەى و شيوازى رازاندنەو، بەلام ولاتى «مەغريب» لە پووى نەخشەسازى و گەورەى و جوانكارىيەو جوانترين جۆرى حەماميان هەيه و شيوازيكى موزائىكى بەكارهينراوه لە حەوشەو ديارەكانيدا، تا ئاو نەخوسينيتەو بە بەردو كارى گلينەكارى جوانكارى تيداكرائ.

## کۆشک و تهلار

ئەم کۆشک و تهلارانه بۆ حهوانهوهی خیزانه خانهدان و بالادهست و فهمانپهواکان بهکاردههینران و بهشیوهیهکی زۆرجوان و سهرسورهینه



کۆشکی عهباسی له بهغدا

کاریان تیداکرا بوو، ههرحهنده نمونهی زۆر لهم کۆشک و تهلارانه نهماون و زۆربهییان لهنیوچوون، یان داپوخاوان، ئەوه جگه لهو کۆشک و تهلارانهی، که

میژوونووسان

لهنیوکتیبهکانیاندا، وهک میژوو باسیان لیوهکردوه.

ئەم کۆشکانه بهرزبوون و لهسهه پانتاییهکی بهرفراوان سازکراون و به باخ و چیمهه و سهوزایی جوان دهوره دراون و پههچمه می کۆشکهکانیش به کۆلهکهی گهوره، لهشیوهی راگر بهکارهینراون. ئەم کۆلهکانهش به

نهخشوونیکاری

جۆراوجۆر

پازینهراونهتهوهو

جۆریک له جوانیان

به تهلارهکان

بهخشوون.

لهههمانکاتیشدا

پههجههه گهورهو

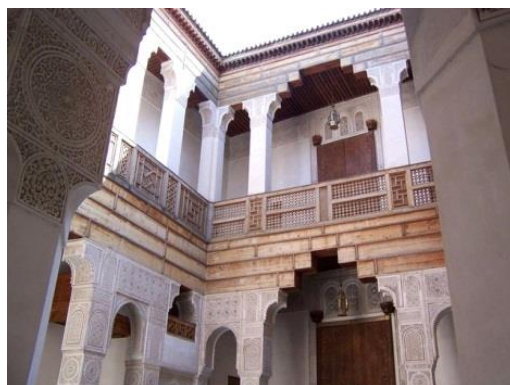
پهنگهه اورپهنگی



کۆشکی نهخیرهه له عیراق. نمونهی جوانی و نهخشهسازی

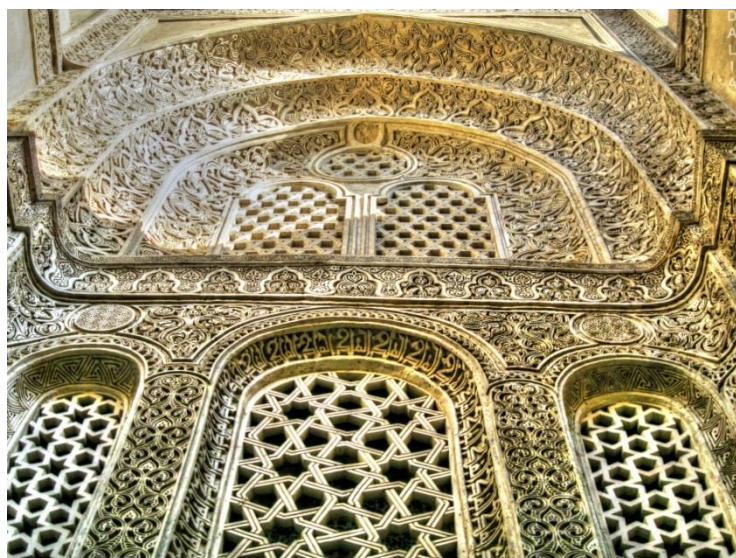
بۆسازکراوه، تا پووناکی بگاته ههمووسوچ و قوشبنیکی هۆلهکه، یان ناوتهلارهکه، ئەم جۆره پووناکیهش خۆشیهکی به خاوهه مال بهخشیهو و ناومالهکهی گهشاندهتهوه.

هۆلى تەلارەكە شوينى دانىشتن و كۆبوونەوہى خيزانى بووہو  
 ژيرزەمىنىش بو كۆكردنەوہى پاشماوہى مال و ھەلگرتنى دان و زەخىرەو  
 چاكردنەوہى شمەكى ناومالبووہو  
 نھۆمى دووہمىش بو نووستن و  
 پيشوازى ميوان بەكارھىنراوہ. ھەموو  
 ئەم ژوورانەش پەنجەرەكانيان روو لە  
 ھەوشەبووہو روانيوہتییە باخچەو  
 پانتايیە سەوزايیەكە. ھەندىك لەو  
 ھۆلانەى سەرەوہ بالکونيان ھەبووہو



كۆشكىنى رازاوەى نىسلامى لە شارى فاس - مەخريب

لەتەختە دروستكارون و تەختەكانىش بەنەخشونىگار رازينراونەتەوہ.  
 گرنگترين شوين لەم كۆشكە ھۆلى پيشوازييەو لەشيۆەى  
 لاكيتشەبيدايەو دابەش دەبيت بو سى بەش، ناوہراستەكەى چوارگۆشەيەو  
 ھەندىك لە ناوہراستەكەشى كەمىك نزمەو سەربانەكەشى چين چين  
 بەرزبووتەوہ بو سەرەوہو ئەم چينانەش بە گەچ ھەلچنراون و  
 بەنەخشونىگارى كۆلدرائو رازينراونەتەوہ، ھەرەك گومەزىكى شاراوہ



نەخشونىگارى كۆشكىنى تەلتىلييە لە ميسر لەزير كاريكەرى ھونەرى مەخريبدا

دەردەكەوييت، بەلام  
 گومەز نييەو شيۆەى  
 چوارگۆشەو  
 سەرنجراكيتشە، ئەو  
 نەخشونىگارنەش بە  
 شووشەى رەنگاورەنگ  
 رازينراونەتەوہو  
 لەھەندىك شوينيشدا  
 نەخشى گيايى  
 دەبينرييت، كە ئەمەش

ھيندەى تر ئاسمانى ھۆلەكەى جوانتر كردووہ. ھەرەھا زەوى ھۆلەكەش بە  
 نەخشونىگارى موزائىكى رازينراوتەوہو لە ھۆلەكەشدا دۆلابى لەتەختە  
 دروستكاروى نەخشينراو بە نەخشونىگارى گيايى و ئەندازەيى دانراوہو  
 ھيندى دى ناوہندەكەى جوان و دلگير كردووہ.



سه رچاوه كوردى به كان

- مىراوده لى، كه مال مه مه ند، فه لسه فهى جوانى و هونه ر، زانكوى سلیمانى، كولىژى ئاداب، به شى زمانى كوردى، سلیمانى، ۱۹۷۹
- وىل دورانت، مېژووى شارستانى به ت، چ ۱، چاپخانه ى چوارچرا، ۲۰۱۱

سه رچاوه عه ره بى به كان

۱. باسلىو بابون مالدونادو، عمارة المساجد الاندلس - مدخل عام، ت: د. علي أبراهيم منوفي، ط ۱، هيئة أبوظبي للثقافة والتراث، ۲۰۱۱
۲. عبدالوهاب، حسن، الرسوم الهندسية للعمارة الاسلامية
۳. الحداد، محمد حمزة اسماعيل، عمارة المسجد النبوي الشريف، ط ۱، منشورات الجمعية التاريخية السعودية، ۱۹۹۹
۴. محمد، سعاد ماهر، مساجد مصر وأولياؤها الصالحون
۵. العمري، محمد عبدالسلام، عمارة الاضرحة
۶. اطلس، محمد أسعد، التربية والتعليم في الاسلام، دمشق، ۱۹۵۶
۷. حسن، زكي محمد، فون الاسلام، مؤسسة هنداوي للتعليم و الثقافة، ۲۰۱۳
۸. عزب، خالد، تراث العمارة الاسلامية، دار المعارف، القاهرة، ۲۰۰۴
۹. عاشور، سعدي عبدالفتاح، الحياة الاجتماعية في المدينة الاسلامية، دراسة منشورة في مجلة عالم الفكر، وزارة الاعلام، عدد شهر أبريل ۱۹۸م/ ۱۴۰۶هـ
۱۰. عزب، خالد، العمارة الاسلامية... من صين الى الاندلس، مجلة دبي الثقافية، دبي، الامارات العربية المتحدة، ۲۰۱۰
۱۱. حسن باشا، موسوعة العمارة و الاثار و الفنون الاسلامية، أوراق شرقية، مجلد ۱
۱۲. البهنسي، عفيف، الجمالية الفنية في مفردات تاعمارة الاسلامية، عالم الفكر، المجلد ۳، ۲۰۰۶
۱۳. حسن، زكي محمد، التصوير عند العرب.

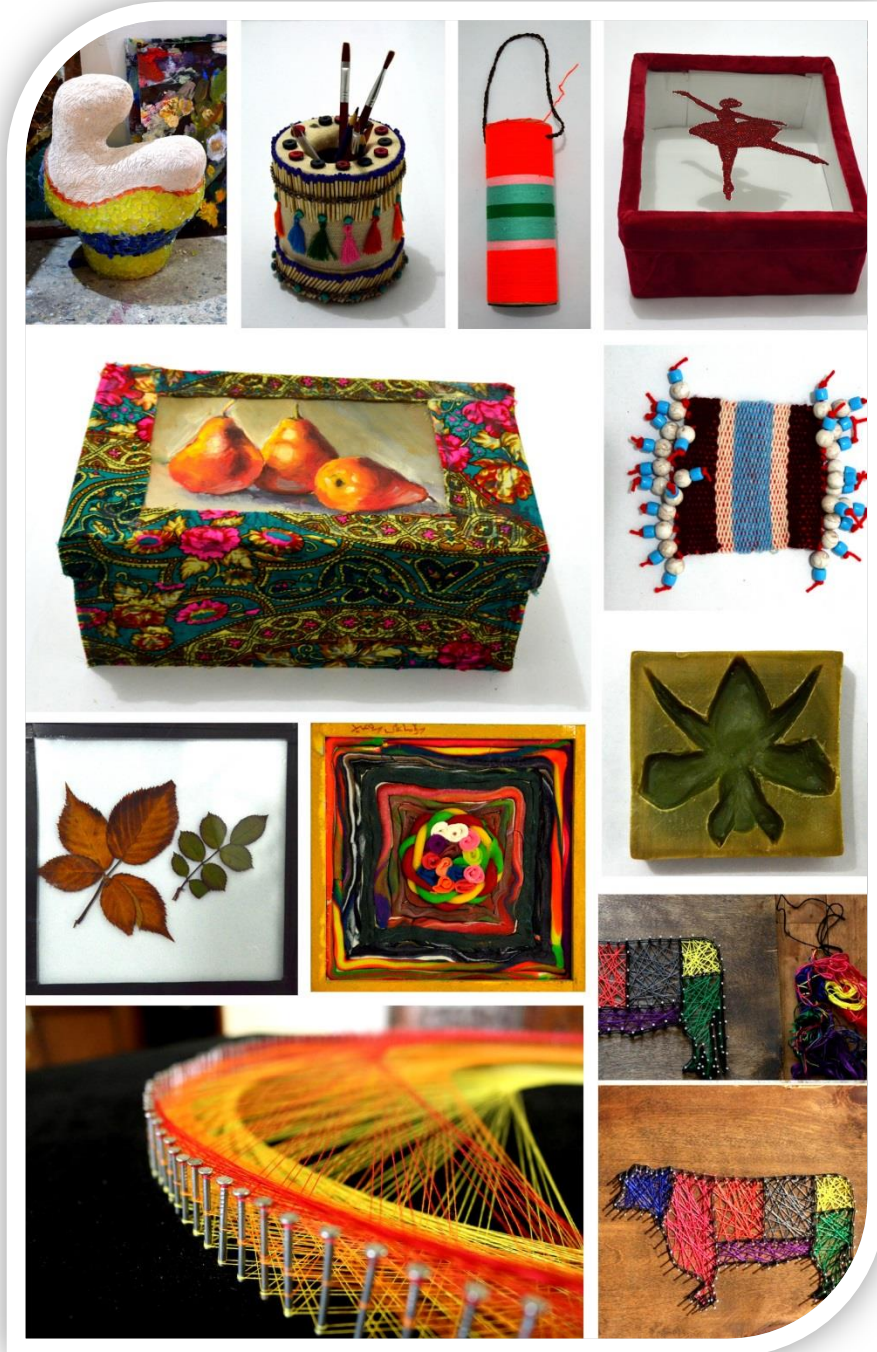
- ١٤٠٠ كيبيل كريزويل، العمارة الاسلامية المبكرة، ج ١
- ١٥٠٠ هـ . لامانس، المجلة الاسيوية، مجلد سنة ١٩١٥
- ١٦٠٠ الشيخ محمد عبدة، فتوى عن الصور و التماثيل و فوائدها و حكمها،  
الفنون الجميلة القديمة و حديثا (التصوير)، لاحمد يوسف. أنظر هذا الموقع:  
[http://mktba22.blogspot.com/2012/08/blog-post\\_1210.html](http://mktba22.blogspot.com/2012/08/blog-post_1210.html)
- ١٧٠٠ عمارة، محمد، الشيخ شلتوت - أمام في الاجتهاد و التجديد، رسائل  
الاصلاح (١٥)، دار السلام للطباعة و النشر و التوزيع والترجمة.
- ١٨٠٠ رشتون كولبورن، أصل المجتمعات المتحضرة، ت: لمعي المطيعي،  
ط٢، هيئة القصور الثقافية
- ١٩٠٠ فكري، أحمد، مساجد القاهرة و مدارسها، دار المعارف بمصر
- ٢٠٠٠ ريتشارد اتينجهوزن، تراث العرب، ت: نبيه فارس
- ٢١٠٠ الخطيب، عبدالكريم، نشأة التصوف، المكتب الفني للنشر، القاهرة،  
١٩٦٠
- ٢٢٠٠ السير توماس أرنولد، التصوير في الاسلام. و: كريست أرنولد  
بريكست، تراث الاسلام- في الفنون الفرعية و التصوير و العمارة، ت: د.  
زكي محمد حسن، دار الكتاب العربي، سورية، دمشق
- ٢٣٠٠ فارس، بشر، سر الزخرفة الاسلامية، ص١٩. و: ايفا ويلسون،  
الزخارف الاسلامية، ت: محمد عامر المهندس، دار الكتاب العربي.
- ٢٤٠٠ فيليب ويلكينسون، مايكل أنجيلو: الفنان الصغير الذي حلم بالكمال،  
مؤسسة محمد بن راشد ال مكتوم، ٢٠٠٩، (كتب الاطفال)
- ٢٥٠٠ جاستون فيت، مجلة المشرق، المجلد ٣٤، سنة ٣٤
- ٢٦٠٠ النجار، عبدالوهاب، الخلفاء الراشدين، المكتبة العصرية. و: عبدالستار  
الشيخ، الخلفاء الراشدين- حياة ماجدة و أعمال خالدة، دار القلم، ٢٠٠٤
- ٢٧٠٠ الصلابي، علي محمد، الخليفة الراشد و المصلح الكبير عمر بن  
عبدالعزیز، المكتبة العصرية، ٢٠٠٥
- ٢٨٠٠ محمد حسن العيدروس، تطور الحياة الاجتماعية و الاقتصادية و  
الفكرية في العصر العباسي، دار الكتاب الحديث، ٢٠١١

- ٠٢٩ علي، جواد، تأريخ العرب قبل الاسلام، ج١، ط٢، الناشر: جامعة بغداد،  
١٩٩٣
- ٠٣٠ علي، جواد، تأريخ العرب قبل الاسلام، دراسة والمراجعة: د. نصير  
الكعبي، ج١، ط١، المركز الاكاديمي للابحاث، ٢٠١١.
- ٠٣١ صفر، أحمد، مدينة المغرب العربي في التأريخ، ج١، دار النشر: بو  
سلامة، مطبعة عمل، تونس، ١٩٥٩.
- ٠٣٢ الالف، أبو صالح، الفن الاسلامي اصوله - فلسفته، مدارس، دار  
المعارف، لبنان

### سه رچاوه ئينگليزييه كان

- <http://sciarab.org/?p=1098>
- <https://dorar.net/aqadia/1624>
- <http://elaph.com/Web/Reports/2008/6/340914.htm>
- <https://www.slideshare.net/tahafarwan/ss-14944413>
- [http://www.maroc-histoire.com/2016/03/blog-post\\_43.html](http://www.maroc-histoire.com/2016/03/blog-post_43.html)
- <http://quran.ksu.edu.sa/tafseer/tabary/sura28-aya77.html>
- <http://quran.ksu.edu.sa/tafseer/tabary/sura5-aya87.html>
- <https://www.maghress.com/alittihad/178500>
- <http://quran.ksu.edu.sa/tafseer/tabary/sura28-aya77.html>
- H. St. J. B. Philby. The Background of Islam, Publisher: Whitehead Morris Egypt (1947).
- Fischer, Steven R. (2001). A History of Writing. London: Reaction Books.

## تهوہری دووہم



## کاردهستی Handcraft

## پیشکار

مامۆستای به‌رێز... له‌م ته‌وه‌رده‌دا کۆمه‌لیک چالاکی جۆراوجۆری پیشکەوتوو له‌ شیوه‌و شیوازی کارکردن خراونه‌ته‌ پوو، که‌ ئه‌مه‌ش په‌یوه‌سته به‌ گه‌شه‌ ئه‌قلی و له‌شه‌کییه‌کانی قوتابی له‌و قوناخه‌داو توانای به‌سه‌رداشکانی هونه‌ره‌که‌یه، چونکه‌ قوتابی له‌م ته‌مه‌نه‌دا ده‌توانی‌ت ئاستی خه‌یال‌بازی به‌رز پیشان بدات و توانا کارامه‌یه‌یه‌کانی تاقیباته‌وه‌.

هه‌روه‌ها، قوتابی له‌م ته‌مه‌نه‌دا به‌شیوه‌یه‌کی باشتر ده‌توانی‌ت مامه‌له‌ له‌گه‌ڵ که‌ره‌سته‌و شمه‌که‌ به‌رجه‌سته‌کاندا بکات و به‌رێزیشتان پێویسته‌ هاوکارو پشتیوانی چالاکییه‌کانیان بن.

شایانی باسه، ئه‌م چالاکیانه‌ی له‌مسالدا دانراون ئاستی هونه‌رییان به‌رزو پێویستیان به‌ لیۆردبوونه‌وه‌و که‌میک خۆماندووکردن ده‌بی‌ت، هه‌رچه‌نده‌ قوتابی له‌م دۆخه‌دا ده‌توانی‌ت به‌سه‌ر کیشه‌و ته‌نگژه‌کاندا زالی‌ت، ئه‌گه‌ر مامۆستا تیبینی و سه‌رنجی پێویست بدات به‌ قوتابی. له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا پێویسته‌ له‌کاتی کارکردندا مامۆستا جه‌خت له‌م خالانه‌ بکاته‌وه‌:

۱. پوختی

۲. ریکی

۳. خاوینی (پاکی)

۴. هاوسه‌نگی

۵. هونه‌ری

۶. هارمۆنی

په‌چاوکردنی ئه‌م شه‌ش خاله‌ زۆر گرنگن بۆ به‌رهمه‌نیانی کاریکی جوانی هونه‌ری.

## لیکبه‌ستن و پینگرتن

مامۆستا بۆ ده‌وله‌مه‌ندکردنی بابته‌ی وانه‌ی یه‌که‌م، پێویسته‌ بگه‌رێته‌وه‌ بۆ وانه‌ی په‌روه‌رده‌ی هونه‌ر بۆ پۆلی پینجه‌می بنه‌رته‌، ته‌وه‌ری سینی‌م، کارده‌ستی، بابته‌ی قورکاری، چونکه‌ له‌م لیکبه‌ستنه‌دا قوتابی ده‌توانی‌ت باشتر له‌ مه‌به‌ستی مامۆستا تیبگات و له‌هه‌مانکاتیشدا مامۆستا ده‌زانیت چۆن وانه‌که‌ی به‌بیر قوتابییه‌کانی ده‌هینیته‌وه‌؟

## وانه ی یه که م

ته وەر: کاردهستی

بابهت: هه ویرکاری

وانه: دروستکردنی شیوهی جیاواز له پرووگهی جیاوازا

کاتی دیاریکراو: ٤ به شه وانه

### خستنه پرووی بابته

له م وانه یه دا مامۆستا هه ولده دات هه ویری رهنگا ورهنگ (قوری سناعی) به کاربهینیت بو دروستکردنی شیوهی جیاواز، له گه له سوود وهرگرتن له و کارانهی له چالاکیه کاندای خراونه ته پروو.

### پیشبینی ده کریت دواي خویندنی ئەم وانه یه قوتابی:

١. بتوانیت له پرووی هونه ریبه وه باشتر و پوخته تر مامه له له گه له هه ویر، یان قوری گلینه کاریدا بکات.
٢. له ریگهی هه ویرکاریه وه ده توانیت شیوهی جیاوازی هونه ری به ره مه مبهینیت.
٣. ده توانیت جگه له شیوهی راستیگه رای، شیوهی پرووته له کیش به ره مه مبهینیت.
٤. قوتابی ده توانیت ئاره زووه کانی تیکه له به کاره هونه ریبه که بکات.
٥. کاره کانی پوخته تر و ریگرتن.
٦. قوتابی هه ولده دات بیر له کاری جوانتر و هونه ریبانه تر بکاته وه.

### ئه وهی له م وانه یه دا گرنگییت له سه رشانی مامۆستا جیه جیکردنی ئەم خالانه یه:

١. والا کردنی دهستی قوتابی له کاتی کارکردنا.
٢. ئاراسته کردنی قوتابییه کان و سه ره پرشتیکردنی کاره هونه ریبه کانیان.
٣. چاودیری کردنیان له نزیکه وه و پیراگه یشتن به سه ره جه م قوتابییه کانی ناو پوله که.

## سوودی به دهستهاتوو له م وانه یه دا

### سووده زانیارییه کان

قوتابی ده توانیت ئاستی کاره هونه رییه کانی به رزتر بکاته وه له جار ان.

### سووده کارامه ییه کان

قوتابی پراهیتان ده کات، تا کاریکی هونه ری جوان به ره مه مبهینیت، ئه وه ش به هه لېژاردنی په نگی جوان و پاک و دواتر ری کخستنی له کاریکی هونه ری دا.

### سووده ویژدانیه کان

قوتابی په چاوی پاک، پوختی، ریکی، هاوسه نگی ده کات له کاره هونه رییه که دا.

## پراهیزان و توانسته پیشه کییه کان

### فیرکاری پیشوه خت

به م شیوه یه ماموستا هه ندیک پرسیار ده کات

۱. مه به ست له هونه ری رووته له ک چییه؟
۲. مه به ست له شیوه ی راستیگه رای چییه؟
۳. مه به ست له په نگی ساردو گه رمه کان چییه؟
۴. دووکارم پی بلی، که به هه ویر، یان به قور ئه نجامت دابیت.
۵. له کاتی کارکردندا چ که ره سته و شمه کیکت به کاره یئاوه؟

### برگه ی خوئاماده کردن

هه روه ک له پابردوودا قوتابی به شیوه یه کی به رفراوان مامه له ی له گه ل هه ویر، یان قوردا کردووه، هه ر له باخچه ی مندا لانه وه، تا ده گاته دوا قوناخه کانی بنه ره تی، بویه لی رده دا ئه رکی ماموستایه هه موو ئه م چالاکیانه به بیر قوتابییه کان بهینیته وه و ئه رکیان له گه ل بکیشیت.

### چالاکى ناو پۆل

پيويسته ماموستا له گهه دهستپيكي وانه كه دا كۆمه لايك زانيارى نوئى له باره ي قوتابخانه هونه رييه هاوچه رخه كان بۆ قوتابيه كان باس بكات. بۆ نموونه ريبازى روتته لهك، لهم خستنه رووه دا ماموستا كورته باسيك له باره ي شيوازي كار كردن و دانانى رهنگ و داماليني شيوه له تابلوكانيان دهكات. ههروهها له گهه ئه م باسه شدا شيوازي كار كردنى رابردوو له باره ي هونه ري ده برينخوازي جاريكي دى ديينته وه به رباس و له سه ر زانيارىيه كان راده وه ستيت و شيوازي نيگاركيشاني رابردوويان به بير ده هينيته وه.

ماموستا سييتىك هه ويري رهنگا ورهنگ له به رچاوى قوتابيه كان ده شيليت و هيواش هيواش به ته نيشته يه كه وه يان داده نيته و به فشاريكي ناوله پي ده ست پانى ده كاته وه. ئيدى ئه م شيويه تيكه له يه ك Mix له رهنگ دروست ده بيت و هه ستىكي خوش له لاي قوتابيه كان دروست دهكات له گهه ره چاوكردنى پاكي و پوختى و ريكي له كار كردندا.

### يه كه ي وانه كه و ناساندنى

**رهنگ:** ماموستا رهنگه ساردو گه رمه كان به بير قوتابيه كان ده هينيته وه و شيوازي دروست كردنى رهنگه مامناوه نده كانيش فيرى قوتابيه كان دهكات، چونكه له رابردوودا ته نها به تيورى خوئندوويانه، يان له ريگه ي رهنگى ئاوييه وه به كار هيتراوه، به لام لي ره دا له ريگه ي هه ويري رهنگا ورهنگه وه قوتابى ده توانيت رهنگى جياواز دروست بكات.

**شيلان:** راسته قوتابى هه ر له باخچه ي مندا لانه وه هه وير، يان قورپى شيلاره، به لام ئه م جاره يان جياوازه له جاران، چونكه لي ره دا قوتابى ده بيت ره چاوى پاكي رهنگه كان بكات و هيزى هه ر رهنگىك بپاري زيت.

**مارماروكه:** له م قوناخه دا قوتابى به شيويه كه باشتر و پوخته تر فيرى لولپيچ كردن ده بيت و به باشى ده توانيت ئه م كار ه ئه نجام بدات، هه رچه نده له پولى پينجه م، له ته وه ري سييه م، وانه ي يه كه مدا مامارمركه ي له ريگه ي قورپى گلينه كارييه وه ئه نجامدا وه.



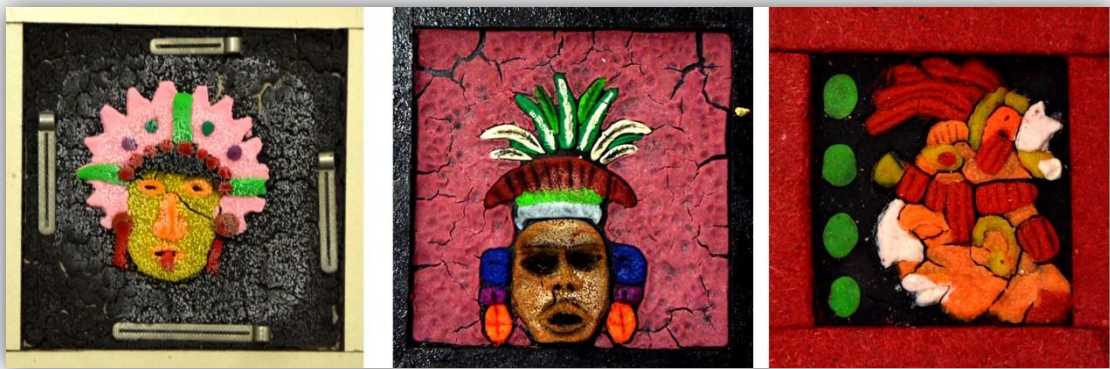
## چالاکی یه که م



مامؤستا داوا له  
قوتابییه کان ده کات  
ته خته یه کی (Box)  
له شیوهی سندوقیکی  
پووتخت دروست بکه ن  
به قه باره ی (۱۰×۱۰سم)،  
یان (۱۵×۱۵سم) و  
به رزییه که شی ته نها (۱سم)  
بیئت، دواتر، وهک ئهم  
شیوهیه هه ویره که

به شیوهی پارچه پارچه به ته نیشته یه که وه دابنن، له گه ل ره چا وکردنی پاکی  
و پوختی و ریکی.

## چالاکی دووهم



مامؤستا له م چالاکییه دا هه ولده دات قوتابییه کان هانبدات، تا شیوهیه کی  
خه یالی، یان بینراو دروست بکه نه وه له گه ل ره چا وکردنی به پاکی و  
به سه ربه خوئی هیشته وهی رهنگه کان و نه شیواندنیا ن. واته مامؤستا  
هه ولده دات واله قوتابییه کانی بگه یه نیت، که هه ر رهنگیک له رهنگه کان به هاو  
جوانی خوئی هه یه وه ده توانریت چیژی لیوه ربگیریت له کاری هونه ریدا، وهک  
له م وینانه دا سه ربه خوئی هه ر رهنگیک پاریزراوه.

چیوهی تابلوکان هه مان قه باره ی چیوهی تابلوکانی چالاکی یه که مه.

### چالاکى سىيەم

مامۇستا لەرېگەي ئەم چالاکىيەوہ ئەوہ بۆ قوتابىيەکان پروندەکاتەوہ،  
کە مەرچ نىيە ھەموو کارىكى ھونەرى شىوہى تىدابىت، بەلکو ئەوہى گرنگە



لەم کارەياندا ئەوہىە چۆن قوتابى دەتوانىت مامەلەيەكى دروست لەگەل  
رەنگە ساردو گەرم و مامناوہندەکاندا بکات و بتوانىت شىوہىەكى  
سەرنجراکىش و ھونەرى بەرھەمبەينىت، وەک لە وىنەکەدا ديارە.

### چالاکى چوارەم



مامۇستا ھانى  
قوتابىيەکان بدات، تا  
ھەولبەدەن دىمەنىكى  
کوردستان دروستبکەن،  
لەگەل رەچاوکردن و  
پاراستنى رەنگى ھەر  
شىوہىەک، کە  
دەينەخىيەن، چونکە ھەر  
شىوہىەک خاوەنى رەنگى  
تايبەت بەخۆيەتى، وەک  
ئەم وىنەيە. بۆ نمونە  
گەلا رەنگى سەوزە، بەفر  
سپىيە... تە.

## ٺه رڪي مالھوھ

مامو سٽا داوا له قوتابيهه کان دهڪات به شيوهي مارماروڪه شيوهيه كي شياوو



جوان دروست بڪهن  
له گهل ره چاوو ڪرڻي  
پاڪي و سه ربه خويي  
رهنگه کان، وهڪ له  
ويٺه ڪه دا دياره.  
هه روهه ها پيوسته  
قه باره ي تابلوڪه  
گه وره نه بيت و له  
گه وره تر (سم 15x15)  
نه بيت، تا قوتابيهه ڪه  
بتوانيت به شيوهيه كي  
باش ڪونترولي ڪاره  
هونه ريهه ڪه بڪات و

ره چاوي پاڪي و پوختي و رهختي بڪات و بايهخ به شيوهو رهنگه کان بدات.

## هه لسه نگانڊن

**ٺامانچ:** هه لسه نگانڊن پشت به ٺاستي جيٺيه جيڪرڻ ده به ستيت.

**جيٺيه جيڪرڻ:** خشته ي هه لسه نگانڊن

**ٺه نجامي فيرڪاري:** قوتابيهه کان شيوهيه كي ديارڪراو له چالاڪيهه ڪاندا

جيٺيه جيٺه ڪهن.

ڙ	جيٺيه جيڪرڻ	به لي	نه خير
۱	رهنگه کان به باشي له ته نيشٽ يه ڪه وه داده نيت؟		
۲	شيوهي جياواز دروست دهڪات؟		
۳	له گهل هاورپيڪانيدا بيرورا ده گورنه وه؟		
۴	هه ولده دات هه ويره ڪه بشيليت؟		
۴	ره چاوي پاڪو خاويني دهڪات له کاتي ڪار ڪرڻدا؟		

## وانه‌ی دووهم

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: وشکردنه‌وه

وانه: دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز به گول و گه‌لا

کاتی دیاریکراو: ۳ به‌شه‌وانه

### سووده به‌ده‌سته‌اتوو‌ه‌کانی ئه‌م ته‌وه‌ره

#### سووده زانیارییه‌کان

قوتابی فی‌رده‌بیت چو‌ن گول و لاسک و گه‌لا وشک بکاته‌وه.

#### سووده کارامه‌بیه‌کان

قوتابی فی‌ری شیوازی مامه‌له‌کردن له‌گه‌ل پروه‌کدا ده‌بیت.

#### سووده ویژدانییه‌کان

قوتابی فی‌ری پشودریژی و ئارامگرتن ده‌بیت له‌کاتی کارکردندا.

### راهیزان و توانسته پیشه‌کییه‌کان

ماموستای وانه‌که هه‌ولده‌دات بیروکه‌ی کاره‌که به قوتابییه‌کان بگه‌یه‌نیت و شیوازی کارکردنه‌که‌یان بو‌ پروون بکاته‌وه. بو‌ نمونه پیویسته ئه‌وه به قوتابییه‌کان بلیت، که سه‌ره‌تا پیویسته گول و گه‌لاکان بخرینه نیوان دووتویی لاپه‌ره‌ی کتیبه‌کان، یان ده‌فته‌ره‌کان، تا به‌باشی وشک ده‌بنه‌وه. دواتر بگوازینه‌وه بو‌ ناو دوو پارچه شووشه‌ی پروون، که به پیی خواستی ماموستا، یان قوتابی پیوانه‌ی شووشه‌کان دیاری ده‌کرین.

#### ئاماده‌کارییه‌کان:

۱. دابینکردنی گول، یان گه‌لا.
۲. دابینکردنی دوو پارچه شووشه‌ی پروون.
۳. تیپی نایلون، یان کاخه‌ن.

## چالاکی یه کهم



له یه کهم چالاکیدا مامۆستا پیشوهخته قوتابییه کانی ئاگادار کردۆته وه له باره ی ئاماده کردنی گه لای جوراوجۆری شیوه جوان و شووشه و تیپی نایلۆن. لیره دا مامۆستا شیوازی کارکردنی بو قوتابییه کان روونکردۆته وه و ئیسته به کرداره کی ئەم چالاکییه ئەنجام دهن، ههروهک له وینه کهدا دیاره.

## چالاکی دووه م



له م چالاکییه دا مامۆستا هه ولده دات شیوازی ریکخستن و پوخته کردن و دانانی گول و گه لاکان به شیوه یه کی نه خشه سازی جوان، به تایبه ت ره چاوکردنی یه که کانی نه خشه سازی، وهک گونجاندن، یه کیه تی، هاوسه نگی، ریتم، هارمۆنی، که ئەمانه ده بنه هۆی جوانترکردنی کاره هونه ریییه که، وهک له وینه کهدا دیاره.

## ئەرکی مالهوه

یه کیك لهو چالاکیانهی ماموستا دهیداته قوتابی ئەرکی مالهوهیه، ئەمەش بۆ ئەوهیه، تا قوتابی به شیوهیهکی دەستکراوهر له پرووی کات و بیرکردنهوهوه باشتر له جارن ئەرکهکهی سهرشانی راپه رینیت و بتوانیت کاریکی تهواو



جیاواز لهوانی رابردووی جیبه جی بکات و باشتر کارهکهی ئەنجام بدات، چونکه یه کهم کاتی زۆرتری له بهردهستدایه و دووهمیش کاتی زیاتری بۆ بیرکردنهوهو تاکیکردنهوه له بهردهستدایه، بیگومان ئەمەش وادهکات باشتر له جارن خۆی ماندوو بکات و بیروکهی جوانتر دابهینیت و ئاستی خهیاالبازییهکانی زیاتر بخاته گهرو پهیدووزی پهیرهو بکات.

## ههلسهنگاندن

**ئامانج:** تییینیکردن

**ئامرازی ههلسهنگاندن:** خشتهی چاودیاری

**ئهنجانی فیرکاری:** قوتابییهکان کومه لیک یه کهی وشککردنهوهو رازاندنهوه بدن له پیکهاتهی سروشتی.

ژ	ئامارهکانی جیبه جیکردن	به لای	نه خیر
۱	ئایا رهچاوی پوختی و ریکی و جوانی ده کهن؟		
۲	ئایا ئاستی شیوازی ههلبژاردنهکانیان باشه؟		
۳	ئایا رهچاوی رینماییهکانی ماموستا ده کهن؟		

## وانه‌ی سیئه‌م

ته‌وهر: کارده‌ستی

بابه‌ت: ته‌ونکاری

وانه: دروستکردنی شیئوه‌ی جیاواز له‌پرئگه‌ی ته‌ونکاری و چنینه‌وه کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

سه‌ره‌تا مامۆستای وانه‌که هونه‌ری ته‌ونکاری له پۆلی چواره‌می بنه‌په‌تی به‌بیر قوتابییه‌کان ده‌هینیته‌وه، که له ته‌وه‌ری شه‌شه‌م، هونه‌ری کارده‌ستی، وانه‌ی دووه‌مدا له وانه‌ی خوری، ده‌زوو، داوکاری خراوته‌پوو. ئەم به‌بیره‌ینانه‌وه‌یه ئاستی په‌یدوۆزی و خه‌یالبازی فراوانتر ده‌کات و ده‌زانیت چۆن مامه‌له‌ له‌گه‌ل که‌ره‌سته‌و داواکارییه‌کانی مامۆستادا ده‌کات.

### سووده به‌ده‌سته‌هاتووه‌کانی ئەم وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

کچان و کوران به‌یه‌که‌وه کار له‌سه‌ر شیئوازی ئەم جووره چنینه و ته‌ونکارییه‌دا ده‌که‌ن.

#### سووده کارامه‌بیه‌کان

قوتابییه‌کان ده‌توانن داهینان له شیئوازی ته‌ونکارییه‌که‌دا بکه‌ن.

#### سووده ویژدانیه‌کان

هه‌ردوو په‌گه‌ز له یه‌ک کۆمه‌له‌دا کارده‌که‌ن و بیروپا ده‌گۆرپه‌وه له‌سه‌ر چۆنیه‌تی کارکردن و شیئوازی جیبه‌جیکردندا.

### پاهیزان و توانسته له‌پیشینه‌کان

۱. قوتابی سوود له نه‌خشه‌سازی و پازاندنه‌وه وه‌رده‌گریت به کرداره‌کی.

۲. بیروکه‌ی نوێ، داهینانی نوێ ئەنجام ده‌دات.

## چالاکی یه که م

سه ره تا ماموستای وانه که بیروکه ی کاره که بو قوتابیان پرونده کاته وه. بو



نمونه ی چه ند کاریکی چنراوی قوتابیان

نمونه وهک له وینه که دا دیاره، پیویسته سه ره تا قوتابییه کان تابلویه کی ئاماده ی نیگارکیشان به قه باره ی (۲۰×۲۰سم)، یان (۳۰×۲۰سم) ئاماده بکن و دواتر به سوژن، یان دهرزی قه باره گه وره ئه و نه خشه سازییه ی ئاماده یکردوه دهیچنیت، به ومه رجه ی رهنگی جوراوجور به کاربهینیت له گهل ره چاوکردنی پاکی و پوختی له کاتی چنیدا.

## چالاکی دووه م



نمونه ی چه ند رایه له یه کی ته ونکاری قوتابیان

له م چالاکییه دا  
ماموستا  
هه ولده دات  
قوتابییه کان فییری  
ئه وه بکات، که  
مه رج نییه هه ر  
به ته قهل کاری

هونه ری به خوری ئه نجام بدریت، به لکو ده توانریت له ریگه ی تیوه ریچانه وه کاریکه جوانی هونه ری ساز بکریت، وهک ئه م نمونه یه. (خوری سپی، شین، قاوه یی، سوور...) قوتابی سه ره به ست بکه له هه لبژاردنی جوری رهنگه کان.



## ئەركى مالهوه



### نمونهى چەندكارىكى تەونكارى چنراوى قوتاببيان

مامۇستا ھەولەدەدات ئەركى مالهوه بە قوتاببيەكان بسپىرئىت، ئەمەش بە سوود ۋەرگرتن لە كارى ھونەرى تەونكارى پۆلى چوارەمى بنەرەتى، كە لە تەوهرى شەشەمدا جىگىركراو، ۋەك ئەم نمونەى سەرەو. قوتابى لە مالهوه باشتەر دەتوانىت ئەركى سەرشانى جىبەجى بكات بەھۆى كاتى زۆرو شوينى كارکردنەو.

## پروژه



جیبه جی کرینی کاری پروژه دوی چینی کاره هونرییه کان

دوای ئه وهی  
 ماموستا ئه رک به  
 قوتابییه کان ده سپریت و  
 قوتابییه کانیش جیبه جی  
 ده کن، ئه وا بیگومان  
 کومه لیک کاری ناوازه  
 به ره مدیت و ماموستای  
 وانه کesh ده توانیت  
 سه رجه م کاره  
 هونرییه کان له شیوهی  
 کومه لهی لیکچوو له



پروژهی چین دوی پیکه وه به ستنه وه یان

پروژهیه کدا کوبکاته وه، وهک ئه م دوو نمونه یه. لیره دا ئه رکی ماموستایه  
 سه رجه م کاره هونرییه کان له یه که یه کی یه کگرتووی کاری هونرییدا  
 کوبکاته وه و دواتر له پیشانگه ره خساوه کاندانمایشیان بکات. ئه م پروژه یه ش  
 کۆکراوهی چالاک یه که م و دووهم و ئه رکی ماله وه یه.

## وانه‌ی چوارهم

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: کۆلین و لیگرتن

وانه: دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌پرینگه‌ی سابونه‌وه

کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خستنه‌پرووی بابته

له‌م وانه‌یه‌دا قوتابی که‌ره‌سته‌یه‌کی نوێ له‌بواری په‌یکه‌رسازی و کۆلین و لیگرتندا تاقیده‌کاته‌وه، که‌ ئه‌ویش که‌ره‌سته‌ی سابونه. شایانی باسه، هۆکاری هه‌لبژاردنی سابون، وه‌ک که‌ره‌سته‌یه‌کی کاری هونه‌ری بو به‌رکه‌وتنی پوژانه‌ی قوتابییه به‌ سابون، که‌ ده‌توانی‌ت وه‌ک که‌ره‌سته‌یه‌کی هونه‌ری مامه‌له‌ی له‌گه‌لدا بکری‌ت و شیوه‌ی جیاوازو جوانی لی دروستبکری‌ت. ئیدی لی‌ره‌وه قوتابی ئاستی په‌یدۆزییه‌کانی فره‌ ده‌بی‌ت و ده‌توانی‌ت بیروکه‌ی نوێ له‌ خه‌یال‌دانیدا بدۆزی‌ته‌وه‌و له‌کاره‌ نوێکانیدا به‌کاریان به‌ینی‌ت. ماموستا هه‌ولده‌دات وانه‌که‌ ساده‌ بکاته‌وه‌و له‌ قوتابییه‌کانی ئالۆز نه‌کات.

### سووده به‌ده‌سته‌هاتووه‌کانی ئه‌م وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

بو ئه‌وه‌ی قوتابییه‌کان باشتر له‌ مه‌به‌ستی کۆلین و لیگرتن تیگه‌ن.

#### سووده کارامه‌یه‌کان

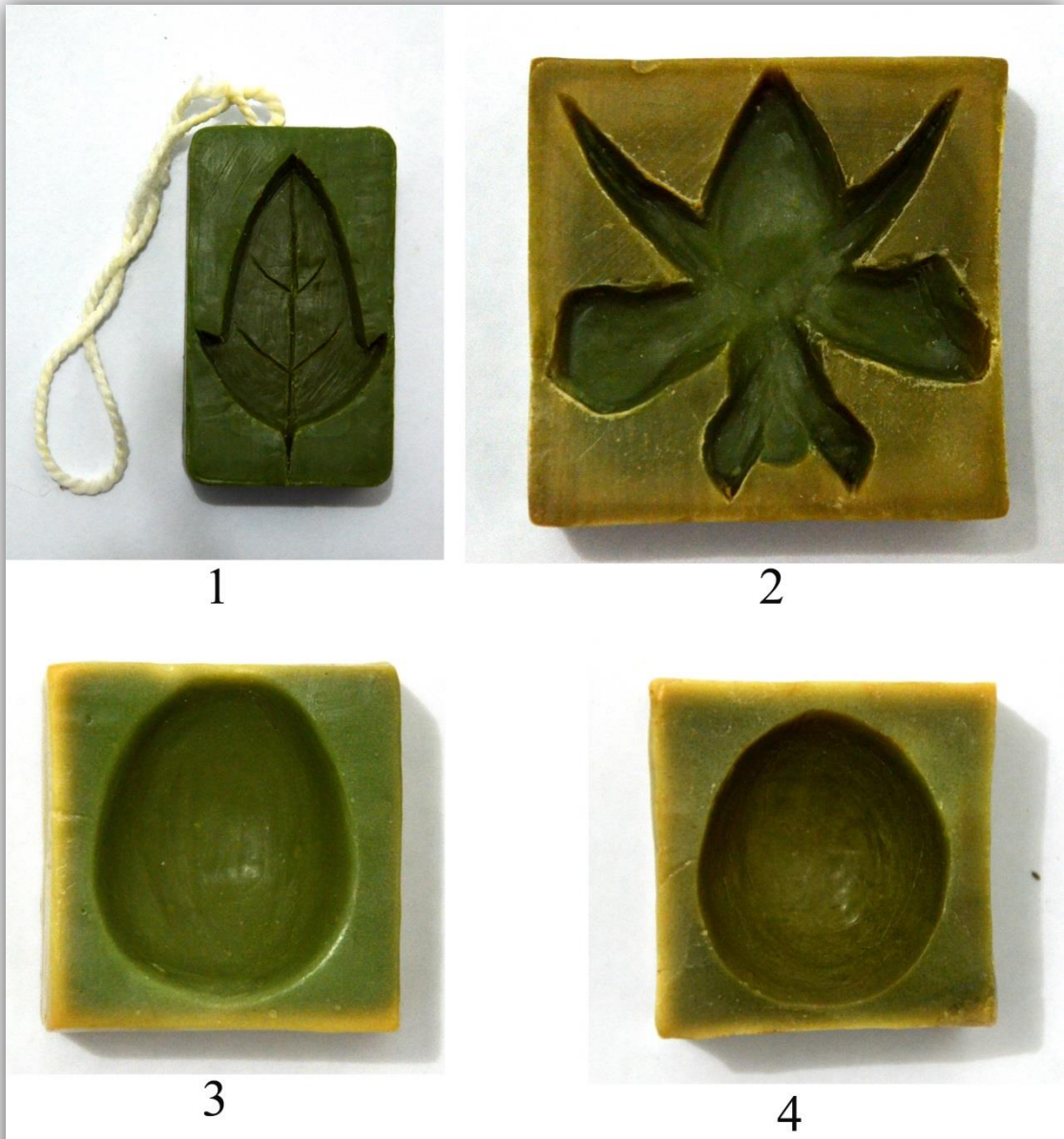
بو ئه‌وه‌ی قوتابییه‌کان که‌ره‌سته‌و شمه‌کی جیاواز له‌کاری په‌یکه‌رسازیدا به‌کاربه‌ینن.

#### سووده ویژدانیه‌کان

بو ئه‌وه‌ی قوتابییه‌کان توانا ده‌ستییه‌کانیان تاقیکه‌نه‌وه‌و به‌هیزیان بکه‌ن.

### په‌هه‌زیان و توانسته‌ په‌شه‌کییه‌کان

چالکردن و پووبه‌رزکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌سه‌ر سابون.

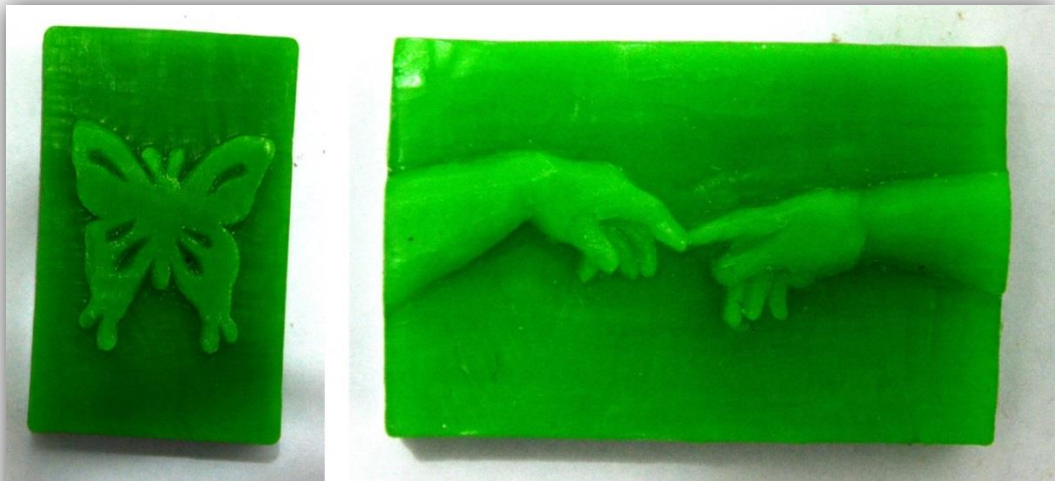


چه ند نموونه یه کی هونه ری کۆلین له سه ر سابون

مامۆستا له م چالاکییه دا پیشوهخت داوای له قوتابییه کان کردوو، تا ئەم که رهستانه ئاماده بکهن، وهک سابونیک، چه قۆیه کی میوه (مشارنه بیته). دواتر له پۆلدا داوایان لیده کات به هیواشی شیوهیه ک له سه ر سابونه که بکۆلن له گه ل ره چاوکردنی خۆپاریزی له دهستبرین. ههروهها، پیویسته ئەم کارهش به هیواشی ئەنجام بدریت و په له نه کریت له جیبه جیکردنیدا.

## چالاکی دووهم

له م چالاکییه دا ماموستا پیشوخته داوای له قوتابییه کان کردووه سابونیک و که رهسته ی لیگرتن و کولین له گه ل خویاندا بهینن. دواتر داوا له



دو نمونه ی هونه ری کاری پووبه رز له سه ر سابون

قوتابییه کان دهکات به پیچه وانه ی چالاکی دووهم ئه مجاره شیوه یه کی پووبه رز دروستبکن، وهک له وینه که دا دیاره. بو ئه م مه به سته ش مه رجه ماموستا قوتابییه سهرپشک بکات له و کاره ی هه لیده بژیرن. دواتر ماموستا ده توانیت به ره می چالاکی یه که م و دووهم له پرۆژه یه کی جواندا نمایش بکات.

## که رهسته و شمه کی کارکردن



ماموستا ده توانیت که رهسته و شمه کی لیگرتنی په یکه رسازی و گلینه کاری به کار بهینیت، وهک له وینه که دا دیاره.

## وانه‌ی پینجه‌م

ته‌وهر: کارده‌ستی

بابه‌ت: بۆکسی هونه‌ری

وانه: دروستکردنی چوارچیوه‌ی بۆکس به کارتونی قه‌باره جیاواز  
کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

له‌م وانه‌یه‌دا مامۆستا سوود له کارتونی پیلاو وهرده‌گریت به قه‌باره‌ی جیاواز. واته قوتابییه‌کان راده‌سپیریته، تا کارتونی پیلاوی فری‌دراو کۆبکه‌نه‌وه‌و دووباره به‌کاری بهینه‌وه له کاریکی ته‌واو هونه‌ریدا. ئەمه‌ش به‌مه‌به‌ستی به‌کارهینانی وه‌ک چوارچیوه بۆ کاری هونه‌ری، که ئەمه‌ش وا له قوتابی ده‌کات زیاتر توانا ژیرییه‌کانی به‌کاربهینیته و توانا کارامه‌یییه‌کانی بخاته خزمه‌ت کاری هونه‌رییه‌وه.

### سووده به‌ده‌سته‌هاتوه‌کانی ئەم وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

قوتابییه‌کان تیده‌گه‌ن، که هه‌موو شتیکی فری‌دراو ده‌توانیته به‌کاربهینیته‌وه، هه‌روه‌ک چۆن له رابردوودا له‌وانه‌ی دووباره‌به‌کارهینانه‌وه‌دا ئەنجامی داوون.

#### سووده کارامه‌یییه‌کان

بۆ ئەوه‌ی قوتابییه‌کان چوارچیوه له شتی به‌رجه‌سته دروست بکه‌ن.

#### سووده ویژدانیه‌کان

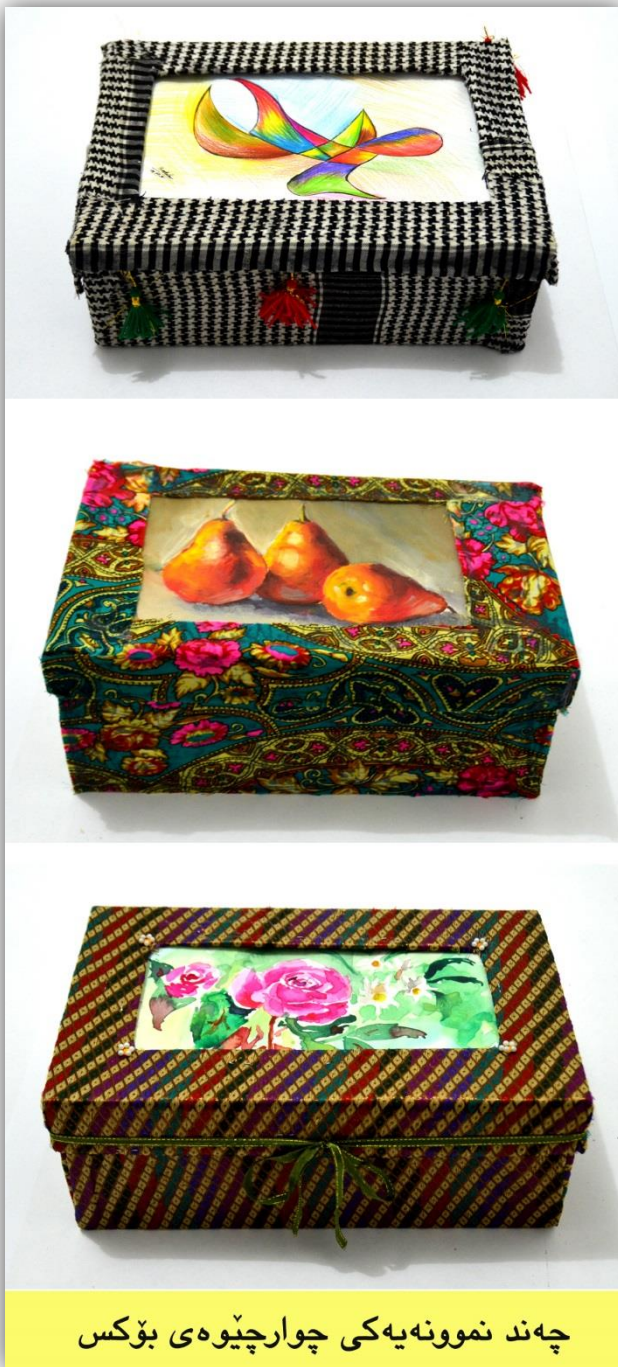
بۆ ئەوه‌ی قوتابییه‌کان له‌گه‌ل هاورپیکانیاندا له هاسۆزی و هاوکاریکردنی یه‌کتريدا به‌رده‌وام بن.

### راهیژان و توانسته پیشه‌کییه‌کان

#### پیویسته قوتابییه‌کان وه‌لامی ئەم پرسیاره بده‌نه‌وه:

۱. باشترین که‌ره‌سته بۆ دروستکردنی چوارچیوه کام مادده‌یه‌یه؟
۲. هه‌ندیک له‌وه‌که‌ره‌سته جیاوازانهم پی بلی، که بۆ دروستکردنی چوارچیوه په‌سنده؟

## چالاکى يه كه م



مامۇستا لەم چالاکىيەدا  
پېششووختە قوتابىيەكانى  
ئاگادار كىردۆتەو، كە  
پىۋىستە ھەرىكەتە يان  
كارتونىكى بەتالى پىلاو  
لەگەل خوياندا بەيىنن لەگەل  
ئەم كە رەستانە:

(كەتەر، راستەى ئاسن،  
قەلەم دار، قوماش، يان  
كاخەزى رەنگاورەنگ،  
سىكوتىن، يان كەتەرەى  
وشك).

سەرەتا مامۇستا داوا لە  
قوتابىيەكان دەكات ناوكەفى  
سەر كارتونەكە ھەلبىگرن و  
بەراستەكە لەھەر لايەكەو  
دو، يان سى سانتىم دىارى  
بەكەن و دواتر ناوكەفەكە  
بەكەتەر بىرن و دەربەيىنن  
بەومەر جەى ئاگادارى  
خۇپارىزى جەستەيان بن.  
دواتر بە كاخەز، يان قوماش  
پووى كارتونەكە پووپوش

دەكەن، بەومەر جەى رەچاوى پاكخوايىنى و پوختى كارەكە بەكەن، وەك لە  
ويىنەكەدا دىارە. ھەروەھا، ئەركى مامۇستايە چاودىرى و سەرپەرشتى  
كارەكانى قوتابىيەكان بكات و پىيان رابگات، تا كارئاسانىان بۆ بكات لە  
جىيە جىكردندا.

## چالاكى دووهم



چەند نەمۇنە يەكى چوارچىۋە ي بۆكس

ئەم چالاكىيە دەبىتتە ئەركى  
مالەوہ. واتە مامۇستا  
قوتابىيەكان رادەسپىرئىت  
لە مالەوہ ئەم كارە ئەنجام  
بدەن، بەلام بەومەرجهى  
قوتابىيەكان بەدىلى خۇيان  
قەبارەو شىۋەي  
كارتۇنەكان ھەلبىزىرن  
لەگەل ئەو كەرەستەو  
شەمەكانەي بىۋ  
پروپۇش كىردنى  
بەكارىدەھىنن، وەك لە  
وینەكەدا ديارە.

لیرەدا مامۇستا  
دەتوانىت ھەندىك پىشنىار  
بخاتە بەردەم قوتابىيەكان،  
وەك بەكارھىنانى لاستىك،  
خورى، گونىيە، شوشە،  
تويكلەدار بىۋ  
پروپۇش كىردنى پروي  
چوارچىۋەكە. ئىدى لیرەوہ  
قوتابىش دەتوانىت خۇي  
يەكىك لەم پىشنىارانە  
ھەلبىزىرئىت، يان خۇي

داھىنان بىكات لە ھەلبىزاردنەكانىدا. لەكاتى گىرەنەوہى كارەكاندا مامۇستا  
گفتوگۇ لەگەل قوتابىيەكان ئەنجام دەدات.



## وانه‌ی شه‌شه‌م

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: پروپۆشکردن

وانه: پروپۆشکردنی قه‌باره‌ی جیاواز به‌که‌ره‌سه‌تی جۆراوجۆر  
کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

مامۆستای وانه‌که‌هه‌ولده‌دات بیرۆکه‌ی پروپۆشکردن به‌بیر  
قوتابیه‌کان به‌ئینته‌وه، به‌تایبه‌ت له‌ وانه‌کانی هونه‌ری کارده‌ستی، که‌له  
سالانی رابردوودا خویندووویه‌تی، به‌لام له‌م قوناخه‌دا پێویسته‌که‌ره‌سته‌کان  
بگۆردرین و ئاستی هونه‌ری کارکردنه‌که‌ش به‌رزبیت. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا  
مامۆستا هه‌ولده‌دات جگه‌له‌م چالاکیانه‌ پشت به‌ بیرۆکه‌ی قوتابیه‌کانیش  
به‌ستیت و ئاستی په‌یدۆزیان ببینیت.

### سووده‌به‌ده‌سته‌هاتووه‌کانی ئه‌م وانه‌یه

#### سووده‌زانیاریه‌کان

قوتابی باشت‌له‌جاران له‌ دووباره‌به‌کاره‌یتانه‌وه «Recycling» تیده‌گات.

#### سووده‌کارامه‌یه‌کان

دروسته‌کردنه‌وه‌و داپشته‌وه‌ی چه‌ندین شیوه‌ی هونه‌ری جیاواز له‌م  
که‌ره‌سته‌خاوانه.

#### سووده‌ویژدانیه‌کان

ئاستی به‌خۆزانی فره‌ده‌بیت و باشت‌له‌جاران بیر له‌ ئه‌رکه‌کانی سه‌رشانی  
ده‌کاته‌وه.

### راهیزان و توانسته‌پیشه‌کیه‌کان

#### پێویسته‌قوتابی وه‌لامی ئه‌م پرسیاره‌بداته‌وه:

ئایا مه‌رجه‌هه‌موو که‌ره‌سته‌یه‌کی فریدراو کاریکی جوانی هونه‌ری لی  
سازبکریت؟



له م چالاکیه‌دا، پیشوه‌خته ماموستا قوتابییه‌کانی ئاگادار کردۆته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی هه‌ندیک که‌ره‌سته‌ی جوراوجۆری به‌کارهاتوو له‌ماله‌وه له‌گه‌ل خۆیانداناماده بکه‌ن، وه‌ک: قوتوی دۆشاوی ته‌ماته، قوماشی ره‌نگاوپره‌نگ، قۆپچه‌ی ره‌نگاوپره‌نگ، مووروی ره‌نگاوپره‌نگ، ده‌زوی ره‌نگاوپره‌نگ، ده‌رزی، قردیله، ئویه، سیکۆتین، یان هه‌ر که‌ره‌سته‌یه‌کی تر، که له‌ماله‌وه کاری پیناکریت و بۆ ئه‌م چالاکیه‌ به‌سووده، به‌ومه‌رجه‌ی قوتابی پارهی پینه‌دات. بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ش، پیویسته سه‌ره‌تا ماموستا نمونه‌یه‌کی له‌ماله‌وه ئاماده کردییت و دواتر هه‌نگاوه‌کانی کارکردن له‌پۆلدا بۆ قوتابییه‌کان پوون بکاته‌وه، تا قوتابییه‌کان له‌مه‌به‌ستی ماموستا تیبگه‌ن، وه‌ک ئه‌م نمونه‌نهی له‌ وینه‌که‌دا دیارن.

لیزه‌دا ماموستا سه‌رپه‌رشتیارو چاودیرو ئاراسته‌که‌ره.

## چالاکى دووهم

ئەم چالاکىيە ئەرکى ماله وەيە، چونکە بۇ ئەوھى قوتابى كاتى باشتىرى

لە بەردەستدا بىت بۇ  
ئەنجامدانى ئەم كارە  
ھونەرييە. لەھە مانكاتيشدا  
لەوانەيە پيويستى بەشويىنى  
فراوانتريش بىت، تا  
كەرەستە و شەمەكە كانى تىدا  
بلاوبكاتەوہ. كەواتە وەك لە  
ھەردو وینەكەدا ديارە



دوو نمونەى پوويوشكر او بە كەرەستەى جياواز

مامۇستا قوتابىيەكان سەرپيشك  
دەكات لە چۆنييەتى  
پوويوشكردى، وەك لە وینەى  
يەكەمدا كەرەستەى جياوازی  
جوانكارى بەكارهاتووه بۇ قوتووه  
ئاوہتەماتەكە. ھەروەھا لە وینەى  
دووميشدا لولەيەكى تۆپە قوماشى  
فريدراو بەكارهاتووه، بەلام بە  
خورى رەنگاورەنگ پوويوش  
كراوہ و كەرەستە و شەمەكى  
جياوازی تىدا بەكارهينراوہ. جا ئەو  
دوو نمونەيە دەتوانريت پيشانى  
قوتابىيەكان بدرىت و دواتر  
قوتابيش بىر لە بىرۆكەى تايبەت  
بەخۆى بكاتەوہ بۇ بەرھەمھينانى  
كارىكى ھونەرى جوان لەگەل



پوويوشكردى بە خورى رەنگاورەنگ

رەچاوكردنى «پاكى و پوختى و ريكى». لە كاتى نمايشكردندا مامۇستا وەك  
پروژەيەكى تەواو ھەمووان پيکەوہ نمايش دەكات.

## وانه‌ی حه‌وته‌م

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: مؤزائیک

وانه: پروپۆشکردنی قه‌باره‌ی جیاواز به شووشه‌و کاشی ره‌نگا‌وره‌نگ کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

مامۆستا له‌م وانه‌یه‌دا هه‌ولده‌دات هونه‌رکاری مؤزائیک به قوتابییه‌کان بناسینیت. هه‌روه‌ها له‌پریگه‌ی ته‌وه‌ری میژووی هونه‌ر له پۆلی هه‌شته‌م، هونه‌ری یۆنانی و رۆمانی ئەم هونه‌ره به‌بیر قوتابییه‌کان ده‌هینیته‌وه. له‌هه‌مانکاتیشدا ئەو که‌ره‌سته‌و شمه‌کانه‌ی بو ئەم کاره پێویستن به قوتابییه‌کانی ده‌ناسینیت.

### سووده به‌ده‌سته‌هاتووه‌کانی ئەم وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

فیربوونی به‌کارهینانی شووشه‌و کاشی و پارچه پلاستیک و به‌رد، وه‌ک یه‌که‌یه‌کی رازاندنه‌وه‌و جوانکاری و نه‌خشه‌سازی.

#### سووده کارامه‌ییه‌کان

دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز له‌پریگه‌ی بیروکه‌ی داهینه‌رانه‌وه.

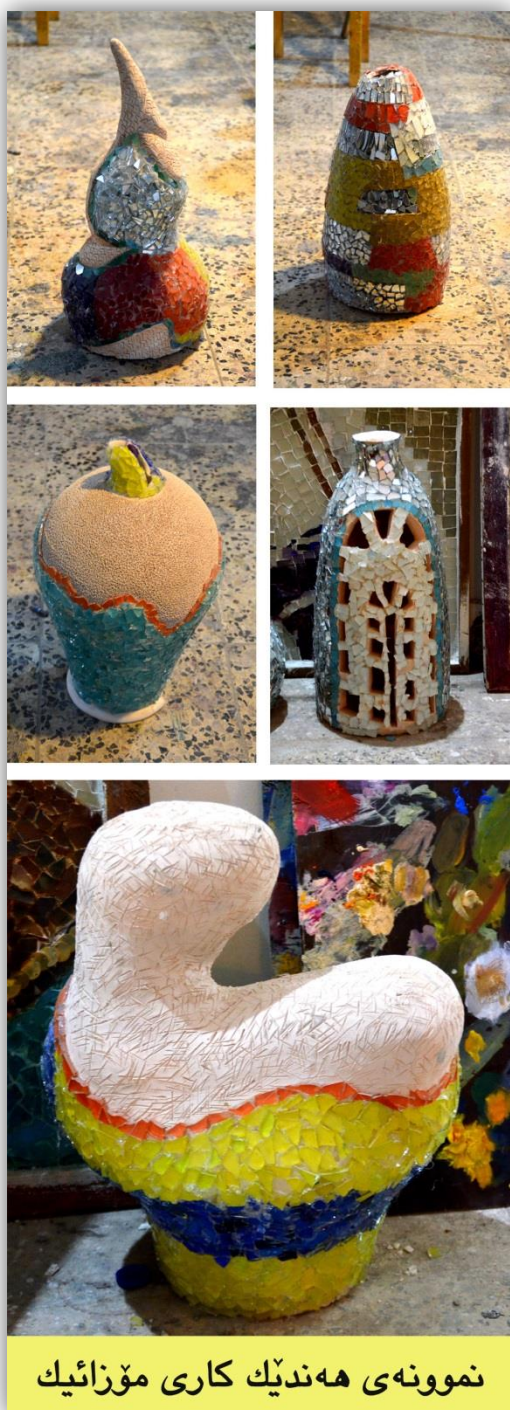
#### سووده ویژدانییه‌کان

تواناکانی خۆی و هاو‌پریکانی ده‌بینیت و شانازی به‌خۆیه‌وه ده‌کات، که ده‌توانیت، ده‌زانیت، جیبه‌جی ده‌کات.

### راهیزان و توانسته پیشه‌کییه‌کان

پێویسته قوتابییه‌کان وه‌لامی ئەم دوو پرسیاره بده‌نه‌وه:

- هونه‌ری مؤزائیک له چیدا به‌کارده‌هینریت؟
- سووده‌کانی هونه‌ری مؤزائیک چییه؟



نمونەى ھەندىك كارى مۇزائىك

مامۇستا ھەموو كەرەستەو پىداوېستىيەكانى ئەم چالاكىيەى ئامادە كىردوو ھە شووشەو كاشى ئامادە ھىلم و شىۋەى جىاوازى ۋەك گۈزە، يان ھەر شەمەكىكى تر. لىرەدا پىۋىستە مامۇستا كورته باسىك دەربارەى ھونەرى مۇزائىك بۇ قوتابىيەكان باس بكات و ھەندىك وىنەى پوونكارى نامىش بكات، دواتر بىرۋكەى كارەكە پوون بكاتەۋە، بەومەرجهى ئاگادارى خۇپارىزى و پاكوخاۋىنى شوۋىنكارەكە بكن. مامۇستا دەتوانىت كاشى ئامادەى پارچەكراۋى رەنگاۋرەنگى مۇزائىكى ئامادە بكات، كە لەچەند پوۋىەكەۋە بەسوۋدە، ۋەك كات دەگىرپتەۋەو زووتر دەتوانىت كارەكەى پى ئەنجام بدرىت.

پىۋىستە مامۇستا قوتابىيەكان بكاتە كۆمەلەى (۴-۶) كەسى و دواتر ھەر كۆمەلەىەك بىرۋكەى خۇى لەسەر كاخەز بۇ مامۇستا پىشنىار بكات، دواتر مامۇستا بەپىى ئەۋكاتەى بۇ وانەكە دىارىكراۋە

نەخشەسازىيەكانى قوتابىيەكان ھەلدەسەنگىنىت و سەرنج و تىبىنىان لەسەر دەدات، ئنجا قوتابىيەكان دەست بەكاركردن دەكەن. لەھەمانكاتىشدا پىۋىستە نەخشەسازىيەكە سادەو ساكاربىت، ۋەك لە وىنەكەدا دىارە.

## وانه‌ی هه‌شته‌م

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: هونه‌ری داوکاری

وانه: سترینگ ئارت String Art

کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خستنه‌پرووی بابته

مامۆستا له‌م وانه‌یه‌دا هه‌ولده‌دات به‌هاو کاری داوکاری له‌یه‌که‌یه‌کی ته‌واو هونه‌ریدا پیشان بدات و به‌قوتابییه‌کانی بناستینیت، ئەمه‌ش له‌ریگه‌ی پیشاندانی هه‌ندی‌ک کاری به‌رجه‌سته‌ی ئاماده‌کراو وینه‌ی پروونکاری له‌باره‌ی ئەم هونه‌ره‌وه.

### سووده به‌ده‌سته‌هاتووه‌کانی ئەم وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

قوتابی فی‌ری ته‌ونکاری لیکه‌ه‌لوه‌شاو ده‌بیت له‌ریگه‌ی بزمار، یان ده‌مبوس کوتینه‌وه.

#### سووده کارامه‌یییه‌کان

قوتابی هه‌ولده‌دات بیروکه‌ی نوێ دابه‌ینیت جیاواز له‌جاران.

#### سووده ویژدانیه‌کان

دوای ته‌واوبونی کاره‌کان قوتابییه‌کان هه‌ست به‌خووشی ده‌که‌ن.

### په‌یژان و توانسته له‌پیشینه‌کان

#### بۆ ئەوه‌ی قوتابییه‌کان بتوانن، که:

۱. جیاوازی بکه‌ن له‌نیوان ئەو کاره‌ی له‌په‌ر دودا کردوویانه‌و ئەم کاره‌ی ئەم‌رو ئەنجامی ده‌ده‌ن.
۲. که‌ره‌سته‌و په‌یداویستی جیاوازتر له‌جاران به‌کاربه‌ینن.

## برگه‌ی خوئاماده‌کردن

پیشوخت ماموستا قوتابییه‌کان ئاگادار ده‌کاته‌وه، که ئەم که‌ره‌ستانه ئاماده بکه‌ن: ته‌په‌دۆریک به‌قه‌باره‌ی (۱۵×۱۵سم) (فلین)، قوماشیکی یه‌ک ره‌نگ، ده‌مبوس، به‌کره، یان که‌لاف. بۆکسی ئاماده‌ش هه‌یه‌ قوتابی



که‌ره‌سته‌و شمه‌کی ئاماده‌ بۆ کاری سترینگ ئارت

ده‌توانیت له‌ په‌راوگه‌کان ئاماده‌ی بکات، وه‌ک له‌ وینه‌که‌دا دیاره.

## چالاک



ماموستا داوا له‌ قوتابییه‌کان ده‌کات قوماشه‌که‌ بخه‌نه‌ سه‌ر ته‌په‌دۆره‌که‌وه‌ له‌ به‌شی دواوه‌را به‌ ده‌مبوس جیگیری بکه‌ن، تا نه‌خزیت، دواتر ده‌مبوسه‌کان بچه‌قینن له‌ قوماشی سه‌ر ته‌په‌تۆره‌که‌وه‌ خو‌شیان

بیروکه‌یه‌ک له‌ نه‌خشه‌سازییه‌که‌دا بسازینن، پاشان داوه‌که‌ رایه‌ل بکه‌ن به‌نیو ده‌مبوسه‌کاندا، وه‌ک له‌ وینه‌که‌دا دیاره.

## ئەركى ماله وه



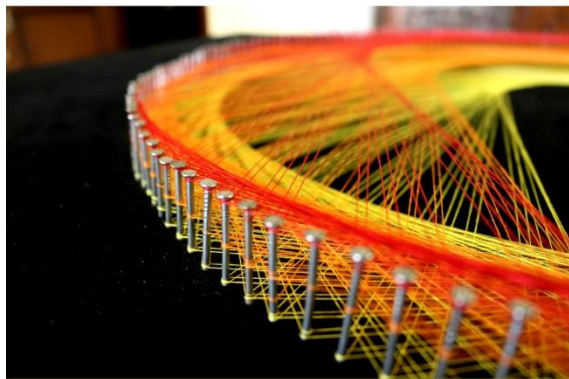
دهستپىكى كاركردن له سترىنگ ئارتدا

مامۇستا قوتاببىيەكان رادەسپىرئىت له ماله وه ئەم چالاكئىيە ئەنجام بدەن بەم شىۆه يە: سەرەتا قوتاببىيەكە له سەر كاخەزىك دىمەنىك بە قەلەم رەساس دەكئىشئىت (وهك له وئىنەكەدا ديارە) دواتر كاخەزەكە له سەر

پارچە تەختە يەك جىگىر دەكات و بە بزماری دەرزیله یی به سەر دىمەنەكە وه دايدەكوتئىت، دواى ئه وهى تەواوى دىمەنەكەى بزماریژ کرد كاخەزەكە دەپرئىت و لئى دەكاتە وه، دواتر به دەزوو نئوان بزمارەكان رايەله دەكات.

لیره دا مامۇستا قوتاببى سەرپشك دەكات له و شىۆه يەى هەلیدەبژئىرئىت، به و مەرجهى رەچاوى پاكى و پوختى و رىكى بكات، وهك له م وئىنەدا چەند نمونە يەك خراو ته پوو.

هەر وه ها مامۇستا رىنمابى زياتر له باره ی شىۆازى كاركردن له م هونەرەدا دەخاتە بەر دەستى قوتاببىيەكان له رىگه ی نمايشكردنى وئىنەى روىنكارىيە وه.



نمونەى چەند كارئىكى سترىنگ ئارت



## وانه‌ی تۆیه‌م

ته‌وه‌ر: کارده‌ستی

بابه‌ت: هونه‌ری گۆزه‌گه‌ری

وانه: دروستکردنی گۆزه‌ی نه‌خشینراو به‌کاخه‌ز

کاتی دیاریکراو: ۱ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

پیشه‌خت ماموستا داوای له‌قوتابییه‌کان کردوه، تا‌کاخه‌زی بیکه‌لک له‌گه‌ل‌خویان بهینن، به‌تایبته‌پۆژنامه‌ی به‌سه‌رچوو، چونکه‌کاخه‌زی پۆژنامه‌نهرم و ته‌نکه و باشتر ده‌توانریت بۆ ئه‌م کاره‌به‌کاربیت. له‌هه‌مانکاته‌ماموستا شیوازی دروستکردنی گۆزه‌له‌قوره‌وه‌ده‌گۆریت بۆ کاخه‌زو ئه‌مه‌ش پیویستی به‌کارامه‌یی زیاتری قوتابی ده‌بیت، چونکه‌ئهو که‌ره‌ستانه‌ی له‌پاربدوودا بۆ دروستکردنی گۆزه‌یه‌ک به‌کارده‌هات، قور، یان هه‌ویر بوو، به‌لام له‌م‌وانه‌یه‌دا ته‌نها بیر له‌شیوازیکی کۆلاجی ده‌کریته‌وه‌و دواتریش به‌بۆیه‌ره‌نگ ده‌کریت و به‌نه‌خش و نیگار ده‌پازینریته‌وه‌.

### سووده‌کانی ئه‌م‌وانه‌یه

#### سووده‌ زانیارییه‌کان

قوتابییه‌کان له‌مه‌به‌ستی دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز تیده‌گه‌ن.

#### سووده‌ کارامه‌یه‌یه‌کان

قوتابییه‌کان شیوه‌ی گۆزه، یان جیاواز به‌که‌ره‌سته‌ی جیاواز دروست ده‌کهن.

#### سووده‌ ویژدانیه‌یه‌کان

قوتابییه‌کان له‌گه‌ل‌هاورپیکانیاندا په‌یوه‌ندی ده‌گرن و هاوسۆزی بۆ یه‌کتر ده‌رده‌پرن.

### په‌یه‌زان و توانسته‌پیشه‌کییه‌کان

تا‌بتوانن هه‌ندیک شیوه‌ی ساده‌و ساکار به‌کاخه‌ز دروست بکه‌ن.



مامۆسسـتا، وهك دهستپىك ههولدهدات ئهه و كه رهستهه و شهمهكانهه قوتابيهكان لهگههه خوياندا هيناوييانه له وانهيهكه ريكخراوو پلان بو دارپيژراودا بيانخاته گهه، وهك لوولدان و توپهلهكهردنى روظنامهكهه و دواتر تيوه رپيچانى روظنامهه و ريكخستى به هيلم. واته چين چين روظنامهكه به هيلم دهكات و دواتر دهيدات به توپهله كاخهزهكهوه، تا شيوهه گوزهيهكه

راستهقينهه ليده دهچييت، وهك له وينهكهدا دياره به پيى ئهه نهخشه سازيهه بوى كيشاوه، چونكه نابييت قوتابى ئهه وهش فه راموش بكات، كه ئهه كاره پيوستى به كه ميك ئاماده كارى ههيهه به شيوهيهكه پشوودرپيژانه كارى تييدا بكات. له هه مانكاتيشدا مامۆستا چاوديرو ئاراستهكه رهه و تيبينى و سه رنجى خوى ده داته قوتابيهكان.



### كه رهستهه به كارها توه

1. روظنامهه به سه رچوو
2. هيلم
3. بويه ئاوى
4. فلچهه ئاوى
5. دهسمالكاخه زى (كليئس)

## تەوہری سنیہم



## پروژہ

## وانه ی یه که م

ته وەر: پرۆژه

بابهت: رهنگکاری

وانه: رهنگکردنی به کۆمهله له سههر کاخهز

کاتی دیاریکراو: ۲ به شه وانه

### خستنه پرووی بابته

له م وانه یه دا مامۆستا هه ولده دات قوتابییه کان له کۆمهله ی (۶بۆ۴) که سی ریکبخت و دواتر سه ره پیشکیان بکات له و کاره ی ئه نجامی ده دن. بۆ نمونه کۆمهله ی ئه لف بریار ده دات وینه ی قه له باچکه بکیشن. واته هه ر شه ش قوتابییه که یه کی وینه یه کی قه له باچکه ده کیشن و دواتر به ئاره زوی خویان وینه که رهنگ ده کن، ئنجا دوا ی لیبونه وه هه مو وینه کان له یه ک وینه دا ریکه خرینه وه، وه ک پرۆژه یه کی یه کگرتوو. مامۆستا سه ره پهرشتیارو ئاراسته که ره. لی ره دا مامۆستا سوود له کاری ئه نجامدانی پرۆژه ی سالانی رابردوو وه ره ده گریت و شیوازی کارکردن به بیر قوتابییه کان ده هینیته وه، به تایبته پرۆگرامی په ره ده ی هونه ر بۆ پۆلی چواره می بنه ره تی، ته وه ری هه شته م، پرۆژه.

### سووده کانی ئه م وانه یه

#### سووده زانیارییه کان

تاقیکردنه وه یه کی نو ی، به لام به شیوازیکی نو یتر له جار ان ئه نجام ده دات.

#### سووده کارامه ییه کان

بیر له شیوازو که ره سته ی نو ی ده کاته وه بۆ جیه جیکردن.

#### سووده ویژدانییه کان

هاورپی نو ی ده گریت و مامه له ی جیاوازتر له جار ان ئه نجام ده دات.

#### ئه رک ی مامۆستا

ئه رک ی مامۆستایه چاودیر و ئاراسته که ری قوتابییه کان بیته و سه ره تا هه ندیک پیشنیار بخاته به رده م قوتابییه کان و هانیشیان بده بیرۆکه ی خویان به کار به یتن.

## چالاکى



له م چالاکييه دا مامۆستا هه ولدهدات قوتابيهه کان بخاته کۆمه لهی (٤بۆ٦) که سى و دواتر کۆمه له کان رابسيپريت، تا هه ريه که يان نيگاريک له بيرو که ياندا بگرن، ئنجا جيبه جيى بکهن، به لام پيويسته هه ر کۆمه له يهک له سهه ر نيگاريک ريکبه که ون، وهک له ويته که دا دياره.

### دهستپيکى چالاکى:

سهه ر تا هه ر قوتابيهه که له کۆمه له که يدا به قه له م ره ساس ئه و ويته هه ده کيشيته وه، که کۆمه له که ي له سهه ر ريکبه وتوون، دواتر به و بويه و رهنگانه ي ئاماده ن بۆ کارپيکردن نيگاره که رهنگ ده که ن، جا ئه گه ر قه له م ماجيک بيت باشتره، چونکه کاتي زورتر بۆ وانه که ده گيريته وه.

### خستنه پروو:

دواى ته و او بوون، مامۆستا کارى هه ر کۆمه له يهک به جيا کۆده کاته وه و دواتر ليکيان ده دات و له يهک کاردا نمايشيان ده کات.

### که ره سه ته ي کارکردن:

کارتون، يان فايل، ماجيک، قه له م ره ساس.



هونه رى رهنگارى

## وانه‌ی دووهم

ته‌وهر: پرۆژه

بابه‌ت: لکاندن (کۆلاج)

وانه: لکاندن، یان ره‌نگکردنی به‌کۆمه‌ل له‌سه‌ر کارتۆن  
کاتی دیاریکراو: ۲ به‌شه‌وانه

### خسته‌پرووی بابته

مامۆستای وانه‌که هه‌ولده‌دات بیروکی وانه‌که بۆ قوتابییه‌کان شیبکاته‌وه. هه‌روه‌ها پێویسته مامۆستای وانه‌که به‌هاوکاری قوتابییه‌کان بیروکی کاره‌که دابریژن و هاوکاری یه‌کتر بکه‌ن له‌ئاماده‌کارییه‌کان. بۆ نمونه مامۆستا کارتۆنی قه‌باره گه‌وره ده‌هینیت و دواتر بیروکی پیشنیارکراو ده‌خه‌نه سه‌ر کارتۆنه‌که له‌ریگه‌ی قه‌له‌م ره‌ساسه‌وه، دواتر به‌مقه‌ست، یان به‌که‌ته‌ر ناوکه‌فی بیروکه‌که ده‌رده‌هینریت، ئنجا به‌کاخه‌زی سپی شیوه ده‌ره‌ینراوه‌که پروپۆش ده‌کریت و له‌کۆتاییشدا قوتابییه‌کان به‌بۆیه‌ی ئاوی ره‌نگی ده‌که‌ن.

### سووده‌کانی ئەم وانه‌یه

#### سووده زانیارییه‌کان

قوتابییه‌کان وردتر له‌جاران مامه‌له‌ له‌گه‌ل بۆیه‌ی ئاویدا ده‌که‌ن.

#### سووده کارامه‌یه‌کان

قوتابییه‌کان باشتر له‌جاران ده‌توانن پانتایی به‌بۆیه‌ی ره‌نگاوپه‌نگ پرېکه‌نه‌وه.

#### سووده ویژدانییه‌کان

گه‌شه‌پیدان و هه‌ستی جوانناسی له‌ناخی قوتابییه‌کاندا.

### په‌هێزان و توانسته پیشه‌کییه‌کان

پێویسته قوتابی بزانیته‌ بۆچی ئەم کاره ئه‌نجام ده‌دات؟

## چالاكى يەكەم

مامۇستاي وانەكە سەرەتا لەگەل قوتابىيەكان بىرۆكەيەك گەلەلە دەكەن، دواتر بىرۆكەكەيان دەخەنە سەر كارتونىكى گەورە، وەك لە وىنەكەدا ديارە، ئنجا بەكەتەر، يان بە مقەست دەيپرن و شىۋەكە دەردەھىنن. لە كۆتايىدا شىۋەكە رووپۆش دەكەن بۆيەى ئاوى، يان كۆلاجكردىنى شىۋەكە بە كاخەزى رەنگاۋرەنگى جۆراۋجۆر، كە شياوبىت لەگەل شىۋەى پلان بۇدارپىژراۋەكە.



1

2

هەنگاۋەكانى ئامادەكارى بۇ بەرھەمھىنانى پرۆژەيەكى ھونەرى

## كەرەستەو شىمەكى پىۋىست

1. كارتونىكى قەبارە گەورە.
2. كاخەزى رەنگاۋرەنگى جياۋاز.
3. مقەست.
4. كەتيرەى وشك (ستىك).

## شىۋازى رىكخستن

پىۋىستە مامۇستا قوتابىيەكان لە كۆمەلەى (۶بۆ۶) كەسى رىكبخات.

## چالاکى دووهم



مامۆستای وانه که له گه‌ل قوتابییه‌کاندا بیرۆکه‌یه‌کی شیاو له گه‌ل ته‌مه‌نی قوتابییه‌کان هه‌له‌بژیریت و دواتر هه‌مان بیرۆکه ده‌گوازنه‌وه سه‌ر کارتۆکه، ئنجا به‌ مقه‌ست، یان به‌که‌ته‌ر ناوکه‌فی شیوه‌که ده‌رده‌هینن، وه‌ک له‌ وینه‌که‌دا دیاره‌.

لیره‌دا قوتابییه‌کان به‌بۆیه‌ی ره‌نگاو‌ره‌نگ شیوه‌که رووپۆش ده‌که‌ن (وه‌ک ئه‌وه‌ی له‌سه‌ری ریککه‌وتوون)، دواتر بۆ جوانترکردنی شیوه‌که له‌ کۆتاییدا به‌ کاخه‌زی جوراوجۆر ده‌ی‌پ‌ازینه‌وه، تا دیمه‌نی شیوه‌که جوانتر ده‌ربکه‌ویت. واته‌ بۆیه‌کردنه‌که ده‌بیته‌ پاشینه‌ی (باکگراوند) کاره‌که.

### ئه‌رکی مامۆستا

ریکخستن و ئاماده‌کردنی کاره‌کانه، ئنجا سه‌ره‌په‌رش‌تیکردن و ئاراسته‌کردنی قوتابییه‌کانی ده‌که‌ویته سه‌رشان، چونکه کاره‌که پێویستی به‌ رینوینی مامۆستا ده‌بیته بۆ قوتابییه‌کان، تا کاره‌که‌یان له‌ ئاستیکی بالای هونه‌ریدا ئه‌نجام بده‌ن، وه‌ک له‌ وینه‌که‌دا دیاره‌.



پروژه‌ی ره‌نگکاری



## لیکبهستن و پیکه وه گریدانی یه که ی پروژه



دوای ئه وهی  
قوتابییه کان ته وای  
ئاماده کاری ده که ن له نیو  
کومه له کاندای به مه بهستی  
ئه نجامدانی چالاکییه کی  
پلان بۆ دارپژراو، ئه و  
بیگومان ته وای  
پروژه ی وانه که چالاک  
ده بیست و وه که له

وینه که شدا دیاره قوتابییه کانیش ده که ونه خو، تا بتوانن باشترین و جوانترین و پاکترین کاری هونه ری ئه نجام بدن.

ئیدی لیره وه ئه رکی مامۆستایه ته وای کاره کان کۆبکاته وه و له یه که یه کی پروژه ی پلان بۆ دارپژراو دا ریکیان بخاته وه و بیانخاته به رچاو. وه که له وینه که شدا دیاره پیویسته مامۆستا ره چاوی هه ندیک خال بکات له وانه ش:



1. هه لبژاردنی کاره ته و اوکراوه کان.
2. پیکه وه گریدانی کاره لیکچوو وه کان.
3. نمایشکردنی کاری هه ر کومه له یه که به جیاو دواتر لیکتریان نزیک بکاته وه.
4. هه لبژاردنی شوینی

نمایش، چونکه شوینی نمایشه که به های هونه ری زیاتر به کاره کان ده به خشییت.

## فهره نگوک

ئینگلیزی	عه ره بی	کور دی
Stability	إستقرار	ئارامگرتن، ئوقره گرتن، تویتکه گرتن
Liberty	الحرية	ئازادی
Level	مستوى	ئاست
Simplification	تبسيط	ئاسانکردن
Familiar	مألوف	ئاسایی، باو، ئاشنا
Attention	الانتباه	ئاگاداری، وریاکردنه وه
Moral	أخلاق	ئاکار
Instrument	آلة، أداة	ئامیر، ئامراز، که رهسته
Readiness	الاستعداد	ئاماده بی
Preface	تمهيد	ئاماده کردن، ئاسانکردن، پیشه کی
Preliminary	تمهيدی	ئاماده کاری، ئاماده بی
Thickness	ثخانة	ئهستوری، سهختی، دژوار
Attitudes	الاتجاهات	ئاراسته کان
Tendency	ميل، أسلوب	ئاره زوو، ههز، مه بهست
Prism	المنشور (نشور زجاجي)	ئاویزه
Consciousness	الوعي	ئاگامه ندی
Experience	اختبار، تجربة، خبرة	ئهزموون (تاقیکردنه وه)
Experimental	اختباري، تجريبي	ئهزموونگه ری
Result	نتيجة	ئه نجام
Imagination	التخيل، تصور	ئه ندیشه کردن، خه یالکردن
Envy, Jealousy	حسد، غيرة	ئیره بی، ئیره بی، چکوسی، کندوسی، هه سوودی
Handicraft	أعمال يدوية	ئیشی دهست، کاردهستی
Conventional	تقليدي	باو
Valuable	قيم	بایه خدار، به نرخ
Promotion	ترويج، تعزيز	بره وپیدان، پیشخستن
Generalization	التعميم	بلاوگراوه (گشتاندن)
Basis, Basics	اساس، عنصر اساسي	بنه رهت، بنچینه

Basics of Design, Principies of Design	أسس التصميم	بهنه ماكانی نه خشه سازی
Self conscious	واع ذاته، الوعي الذاتي	به خوژان
Self consistent	متاوق الاجزاء، منسجم مع ذاته	به خوگونجاو
Self approbation	الاستغراق في الذات	به خووه گلان
Self indulged	منغمس في الذات، الانغماس الذاتي	به خووه گلاو
Comparison	مقارنة	به راورد، به راورد کردن، به راوردکاری
Visible	قابل للرؤية	به ربین (به رچاو)
Response	استجابة، الاستجابة	به رتهک
Voluntary Reaction	الاستجابة الارادية	به رتهکی خوازهکی
Seek	التماس	به رکه وتن، گه پان
Perception	المدرک الحسی	به رههست
Manager	مدیر	به ریوه بهر
Inference, deduction	استدلال	به لگه هینانه وه، به ره نجام
Induction	الاستقراء، تجنيد، احداث، تقليد، تخليد	به لگه هینانه وهی مادی
A paragraph	فقرة	به ند، برگه
Intuition	الحدس	به هره
Creative	خلاق	به هره دار
Acquired	المكتسب	به هره گیر
Field	مجال	بوار
Learning field	مجال التعليم	بواری فیروبون
Inheritance	وراثة	بوماوهی، ره گه ما
Poster color	أصباغ البوستر	بویه ی پوستر
Gouache color	أصباغ الجواش	بویه ی گواش
Water color	أصباغ المائية	بویه ی ناوی
Acrylic color	أصباغ أكريليك	بویه ی نه کریلیک
Quick Thinking	تفكير السريع	بیرکردنه وهی خیرا
Recollection	استذكار، تذكر	بیرهینانه وه
Ideas	أفكار، فكرة	بیروکه

Boredom	ملل	بیزار، بیثاقهت، بی ئومید
Vision	الرؤية	بینگه
Optic	البصري	بینه‌وهر
Anxiety	قلق	بیئارامی، په‌ژاره، بیئوقره، دوودل
Reward	ثواب، مكافأة	پاداشت، خه‌لات
Prophylaxis	وقاية	پاراستن
Blocks	كتل	پارچه، توپه‌ل
Hindsight	الاستبصار الخلفي، الادخار المتأخر	پاشیبینی
Background	خلفية	پاشخان، پاشینه
Thrift	ادخار	پاشه‌که و تکرده، زورکردن
Motive	الدافع	پالنه‌ر
Space	مساحة، الفضاء، مسافة	پانتایی
Reinforcement	تعزیز، تقوية، تعزز، تعمق	پته‌وکردن، به‌هیزکردن، راهیزان
Dynamic	حركي، ديناميكي	پرچووله، جووله (بزيو)
Dynamic character	شخصية الديناميكية	پرچووله، که‌سییه‌تی پرچووله، جرپن
Forget it	فزولي	پرسن، کونچکاو (له‌بیری بکه)
Project	مشروع	پرؤژه
Program	برنامج	پرؤگرام، به‌رنامه
Educational programs	برنامج تعليمية	پرؤگرامی فیرکاری
Plan, policy, outline, schedule, schema	خطة، برنامج، خريطة، هدف، غاية	پلان، نه‌خشه‌ریگه
Scheme	مخطط	پلان‌بو‌دار‌پیزراو
Educational Plan	الخطة التعليمية	پلانی فیرکاری
Evolution	تطور	په‌ره‌سه‌ندن
Education	تربية	په‌روه‌رده
Spectrum Colors	الوان الطيف	په‌لکه‌زی‌رینه
An example	مثال	په‌ند، نمونه

Curiosity	حب الاستطلاع	پهیدوژی (له دووگه پان)
High Relief	نحت البارز	پهیکه ری به رزه پروو، پهیکه ری هه لتوقیوو
Low Pictorial	نحت مبسط	پهیکه ری ته خته پروو
Relationship	علاقة، صلة	په یوهندی
Classification	تصنيف	پولینکردن
Depict	وصف	پیا هه لدان، باسکردن
Collapse	طي	پیچانه وه، قه دکردن، لولدان
Winding	متعرج	پیچاوپیچ، به رزونزم
Prophecy, forecast	تنبؤ، تكهن	پیشبینی، نوقلانه
Artisan	حرفي، صناعي	پیشه گهر
Identical	مطابق	پیکچوو
Structure	بنية	پیکهاته
Elements of abstraction	عناصر التجريد	پیکهاته پرووته له کییه کان
Artistic elements	عناصر الفنية	پیکهاته هونه رییه کان
Structure	تركيب، بنية	پیکهاته، پیکهاته ی هونه ری، بنه مای هونه ری
Design Elements	عناصر التصميم	پیکهاته کانی نه خشه سازی
Rebuilding	ترميم	پینه کاری، ده ستپیدا هیتان
Measure	قياس	پیوانه
Criterion	معیار، محک	پیوهر
Need for knowledge	الحاجة الى المعرفة	پیویستی زانیاری، زانستخوازی
Biological need, Biochemistry	الحاجات البيولوجية أو الحيوية	پیویستییه بیولوژییه کان، زینده کی
Educational board	لوحة تعليمية	تابلوی فیرکاری
Low Relief	نحت نافر	تاشینی دیار (پهیکه ری) رووبه رز)
Experiment	تجربة	تاقیکردنه وه، نه زمونکردن
Acceleration	تسارع	تاودان
Edgy	منفعل	تاوگیر
Emotion	إنفعال	تاوگیری (هه لچوون بو نه م)

		دهسته واژه‌یه به کارنایه‌ت، چونکه مروّف هه‌لناچیت، به‌لکو تاویک گیرده‌بیت)
Emotions	إنفعالات	تاوگیریه‌کان
Privacy	خصوصية	تایبه‌تمه‌ندی
Fear	خوف	ترس
Flat	منبسط	ته‌خت
Translation	ترجمة	ته‌رجومه (وه‌رگیران)
Architecture	العمارة، هندسة معمارية. فن معماري، أسلوب بناء	ته‌لار، ئە‌ندازیاری ته‌لارسازی، هونه‌ری ته‌لارسازی، شیوازی ته‌لارسازی
Formation	تكوين، تشكيل، بنية	ته‌واوکردن
Preparation	الاستعدادات، تنظيم، تنسيق	ته‌یاری، ریکخستن، خوئاماده‌کردن
Ability	قدرة	توانا
Adaptability	قابلية التكيف	توانای خوگونجاندن، توانای راهاتن
Visual elements	العناصر البصرية	توخمه‌بینه‌وه‌رییه‌کان، پیکهاته‌بینه‌وه‌رییه‌کان
Anger	غضب	توره‌یی
Anatomy	تشریح	تویکاری
Notice	الملاحظة	تیبینی
Introspection	استبطان، التأمل	تیرامان
Contemplating	التفكير	تیرامان، لیوردبوونه‌وه، سه‌رنجدان
Satisfying, Satiation	الاشباع، اشباع	تیربوون
Look	تمعن	تیروانین، دیکه‌تدان، تیبینیکردن
Irradiation	اشعاع	تیشکدان
Rivalry	تناحر	تیکبه‌ربوون
Damage	عطب	تیکچوون
Destruction	هدم، تخریب، تدمیر	تیکدان، رووخاندن

Concord, Accord	تفاهم، وفاق	تیکه‌یشتن
Mix	خلط	تیکه‌لاوکردن
Dysfunctional system	اختلال النظام	تیکه‌لدايي
Scrimmage	مشاجرة	تیکه‌لقزان (تیکه‌لپژان)
Comprhension	استيعاب	تیکه‌یشتن
Common understanding, Mutual understanding	الفهم المشترك	تیکه‌یشتنی هاوبه‌ش
Learning theory	نظرية التعلم	تیوری فیربوون
Delinquent	جانح	جرین، لاسار، سه‌رکیش
Delinquency	الجنوح	جرینی، لاساری
Esthetic, aesthetic	علم الجمال، جمالي	جوانناسی، جوانزانی
Discrimination	تمییز	جیاکردنه‌وه، جیاکاری
Individual Differences	الفروق الفردية	جیاوازی تاکیه‌تی
Disparity, inequality, difference, variance, disproportion, Contrast	تفاوت، تباین، فارق، غیر متساو	جیاوازی، جودایی، نایه‌کسان
Integration	تکامل	جیبه‌جیبوون، ته‌واوبوون
Application	تطبيق	جیبه‌جیکردن
Execution	أداء، تنفيذ، إعدام، إنجان، إجراء، عمل حاسم	جیبه‌جیکردن، به‌جیبه‌یتان
World	العالم	جیهان
Globalization	العولمة	جیهانگیری
Print With a Fingerprint	طباعة بالبصمة	چاپگری په‌نجه‌مور
Behaviour therapy	العلاج السلوكي	چاره‌ی ره‌فتاری، چاره‌کردنی ره‌وشتی
Activity	نشاط، فعالية	چالاکی
Observation	مراقبة	چاودیری (چاودیری‌کردنی)

		شتیک)
Ream	غصن	چل
Repression	کبت	چه پاندن، سه رکوتکردن
focus, concentration, concentricity, condensation	تکثیف، تکاثف، ترکیز، تلخیص، نتاج التلخیص، کتلة مكثفة	چه سپاندن، چه قاندن، دامه زراندن
Axial education	تربیه محوري	چه قی په روه رده
Concept	مفهوم، فکرة	چه مک، بیرۆکه
Square	مربع	چوارگوشه
Taste	ذوق (الذوق الفني)	چیژ (چیژی هونه ری)
Gustation	الذوق	چیژ، تام
Artistic taste	التذوق الفني	چیژی هونه ری
Desire, Inclination	رغبة، میل	هه ز، ئاره زوو
Dot	النقطة	خال
Dotting	تنقيطي، تنقيط	خاله کوته
Point Faded	نقطة تلاشي	خالی ونبوون
Abreaction	تفريغ، تنفيس	خالیبونه وه، دامرکانه وه، ره وینه وه
Purity	صفاء	خاوینی
schedule	جدول	خشته
Sad	محزن	خه مگین
Depression	الاكتئاب، هبوط	خه مۆکی، دلته نگی
Dreams	الاحلام	خه ون، خه ونبینی
Fantasia	التخيل	خه یالبازی، فه نتازیا
Habit	عادة	خو
Self Realization	تحقيق الذات	خۆبه دیهیتان
Self assertion	تأكيد الذات	خۆچه سپاندن
Self- centeredness (Autocentrism)	التمركز حول الذات	خۆخوی
Self closing	ذاتي الانغلاق	خۆداخه ر
Self accusation	انتقاصات الذات، الاتهام الذاتي	خۆداشکاندن، خۆدانه گومان، خۆتاوانبارکردن



Self reformation	اصلاح الذات	خودروستاندن، خوچا ککردن
Self expression	التعبير عن الذات	خودره برین، گوزارشتکردن له خود
Inborn	فطري	خوړسکی، رهچه له کی، سروشستی
Self discipline	ذاتي الانضباط	خوړیکخه ر
Self abuse	اذلال الذات	خوشکاندن
Joy	فرح	خوشی
Self acting	ذاتي الفعل، آلي	خوکار
Self action	الفعل الذاتي	خوکاری
Self control	ضبط النفس	خوگری، دانبه خوداگرتن
Self rising	ذاتي الاخمار، ذاتي قابل للاخمار	خوگور (وهکو خوړسک)
Self denial	إنكار الذات	خونایاندن، نکولی له خوکردن
Self abandonment	التخلي عن الذات	خونه ویستی
Self contradictory	مناقض نفسه	خوهه لوه شین
Egoism	أنانية	خوویستی (خوپه رست)
Self	الذاتي	خویی
Family	الاسرة	خیزان
Customs and traditions	العادات و التقاليد	داب و نه ریت
Isolation	عزل	دابړان، ته ریک کردنه وه، جیا کردنه وه
Distribution	توزيع	دابه شکردن
Invention	إبداع	داهینان
Inventor	مبدع	داهینه ر
Incubation	حضانة	دایه ننگه، گو شگری
Innovation, Invention	ابتكار	دروستکردن، دروستکردنیکی داهینه رانه
Creating symbols	خلق الرموز	دروستکردنی هیما
Mental bygiene	الصحة النفسية	دروستی دهر وونی،

Psychological health		دروستی دەر وونایه تی
Long	طویل	دریژ
contradiction	تناقض	دژ به یهک
Volunteer	تطوع	دلخووان، دلخووانه (خۆ به خش)
Stupid (Moron)	الغبی (المأنون) الغباوة (المورونية)	ده به ننگ، لاژک، که و دهن، گه و ج
Expression	تعبیر	ده برین، گوزارشت
Expressionism	التعبيرية	ده برینخواری
Projection	الاسقاط	ده ریوقین، چوکلّه، ده رپه رین
Insight	الاستبصار	ده وونینی
Inner self	ناشيءفي باطن الذات	ده وونزا
Psyche	نفس، روح	ده وون، گیان
Conclusion	استنتاج	ده رئه نجام
Handmade	یدوی	ده ستکرد (به ده ست دروستکراوه)
Artificial	اصطناعي	ده ستکرد، دروستکراو
body	هیئة	دهسته
Fanaticism	التعصب	ده مارگیری
Enrichment	إثراء، خصوبة، سعة، أناقة، ترف	ده و له مهندی
Mental retardation	التأخر العقلي	دواکه و تنی هوشه کی
Repeatability	التكرار	دووباره بوونه وه
Situation	حالة، وضع، موقف، حال، ظرف، مرکز	دوخ، بار، چۆنییه تی
Development	استنباط	دۆزینه وه، داهینان، هه لینگان
Phenomenon	ظاهرة	دیارده
Formalism	صوري	دیهه نی، وینه یی
Learning debate	مناقشة التعلم	دیمانه ی فیربوون
Sight	منظر	دیمن

Oscillation	تأرجح، تذبذب	رارا، دووډل
Ornament	زخرفة	پازاندنه وه
Adornment	زخرفة	پازاندنه وه (پازاندنه وهی بنمیچ)
Ornamentation	تزیین، تزیین (مصدر زینة)	پازاندنه وه (شتیک پرازینینه وه)
Lavish	زخرفة	پازاندنه وه، نه خشاندن
Reality	حقیقه، واقع	راستی
Real	حقیقی، واقعی	راستییه کی، راستیتی
Analysis, Explanation	تحلیل، تفسیر	راهه، راهه کردنی بابه تیک
Stretch	تمطط، تمتد	راکیشان، دریژبووه وه، کشان
Communication	اتصال	راهه یشتن، په یوه ندیگرتن
Habituation	التعود	راهاتن (گونجاندن، سازاندن)
Strengthening	تقوية	راهیزان
Training	تدریب، تدرب، تمرین	راهیتان
Yarn and textile	غزل و النسیج	رستن و چینین
Integration	تکامل	ره خسکان، ته واوکاری
Critic	ناقد	ره خنه گر
Art critic	الناقد الفني	ره خنه گری هونه ری
Behaviour	سلوک	رهفتار، رهوشت، کردار
Diffuse Behaviour	السلوک المشتت	رهفتار بلاو، رهفتاری په رشوبلاو، رهوشتی په رتوبلاو
Behaviorism	السلوكية	رهفتارییه تی، رهوشتاییه تی
Sex	الجنس	ره گهز، نه ژاد
Instinct	غريزة	ره مهک
Daltonism Achromatism	عمى الالوان، عمى الالوان العام	رهنگ کویری
Paint, color	لون، صبغ، طلاء	رهنگ، بویه
Dyer	صبغ، صابغ	رهنگکار

Colouring, coloring	تلوين بشكل فني	رهنگ کردن به شیوهی هونهری
Cool color	الالوان الباردة	رهنگه ساردهکان
Primary color	الالوان الاولية	رهنگه سه رده تاییه کان
Warm color	الالوان الحارة	رهنگه گه رمه کان
Pastel color	لون الباستل	رهنگی پاستیل
Tempra color	الوان تمبرا	رهنگی تیمپرا
Oil color	اللون الزيتي	رهنگی روئی
Glass color	لون الزجاج	رهنگی شوشه
Fresco color	ألوان الفريسكو، ألوان في الهواء الطلق	رهنگی فريسکو
Dyeing	خضاب، صبغ	رهنگی کردن، رهنگکار
Gouache color	ألوان الغواش	رهنگی گواش
Water color	الالوان المائية	رهنگی ناوی
Acrylic color	لون الاكريليك	رهنگی نه کریلیک
Course of development	سير النمو	رهنه ندی فراژووتن
Perspective	منظور	روانگه
Artistic Vision, Technical vision	الرؤية الفنية	روانگهی هونهری
Abstract	تجريد	روته لهک (روتکراوه)، دامال دراو له وینه، دامال دراو له شیوه)
Frustration	احباط (خيبة)	روخاندن، سه رنه که و تن
Lot, Platform	مسطح	رووته خت
Feel	لمس	رووگه
Optical Contactor	الملامس البصرية	رووگه بینه وه ریبیه کان
Method	طريقة	ریبان، ریگه
Rhythm	إقاع	ریتیم
Irregular Rhythm	إقاع غير منتظم (غير رتيب)	ریتیمی ریکنه خراو
Sequence	تسلسل	ریز کردن، زنجیره
Attribution	نسب	ریژه
Rule	قاعدة	ریسا، یاسا

Arrangement	ترتیب، تنظیم	رېځخستن، سازکردن
Regulator	منظم	رېځخه،
Labial/ Orally	شفوي	زارهکی
Kindergarten	روضة الاطفال	زاروځخانه، باخچه‌ی مندالان. زاروځک: به کرمانجی یاتی مندال. خانه: به هه ورامی یانی نه و شویننه‌ی لئی کۆده‌بنه‌وه، یان خانو. زاروځخانه، کتومت له بری وشه ئینگلیزییه که دانراوه.
Cognition	معرفة	زانباری، زانیار
Kataphasia	التهته، ثقل اللسان	زمانگرتن، لال، زمان په‌لتی
Linguistics	علم اللغة	زمانه‌وانی، زمانناسی
Compelling	اجبار، قهر	زورلیکردن
Intelligence	ذكاء	زیره‌کی
Androgyny, Effeminacy	تخت	ژنانی، نه‌می‌ری
Culture	ثقافة، الحضارة	ژباری، شارستانییه‌ت
Environment	البيئة	ژینگه
Simplicity	بساطة	ساده‌بوونه‌وه
Adaptation	التكيف	سازان، راهاتن (خوگونجاندن)
Nature	طبيعة	سروش‌ت
Naturalism	المذهب الطبيعي	سروش‌ت‌گه‌رایي
Passional nature	الطبيعة الانفعالية	سروش‌تی تاوگیر
Inspiration	الهام	سروش
coin	عملة	سکه (دراوی کانزایی)
Confidence limits	حدود الثقة	سنوری متمانه
Resources	مصادر	سه‌رچاوه
Springs	منايع	سه‌رچاوه، سه‌رچاوه‌کان
Brawler	مشاكس	سه‌رکیش
Contemplation	تأمل	سه‌رنجدان، تیرامان،

		لیئوردبوونهوه
Attractive	جذاب	سهرنجر اکیئش
Quotient	الحاصل	سهرئه نجام، ئه نجام
Triangle	مثلث	سیگوشه
Expert	خبیر، صاحب خبیره	شارهزا، بهئه زموون
Skill, expertise, experiences	مهارة، خبیره، ممارسه	شارهزایی، کارامهیه، لیزانی
Comb	مشط	شانه، شه
Agitation, disturbance	إضطراب	شله ژان، ناریکی
Spectrum	طیف	شه بهنگ، تارمایی، پلهی رهنگی
Passion	شغف	شهیدایی، پهروش
Analysis	تحلیل	شیکردنه وه، شروقه کردن
Light and Lysiss	تحلیل الضوء	شیکردنه وهی رهنگ، شیکردنه وهی پروناکی
Style, method, manner, way, mode, technique	اسلوب، نمط، سلوک، نسق، نوع، وضع	شیواز، شیوه، ریگه
Direct style	اسلوب مباشر	شیوازی راسته وخو
Engineering forms	أشكال الهندسية	شیوه ئه ندازه بیه کان
Form, Figure	صورة، شکل	شیوه، دیمه ن، وینه، پوخسار
Wide	واسع، عریض، شاسع	فراوان
Abundant	کثیر، الوافر	فره
Diversity	التنوع	فره جووری
Polychrome	متعدد التلوین	فره پهنگ
Polychrome, miscellaneous	متنوع، متنوع الالوان	فره پهنگ، جوراوجور
Frottage	فروتاج	فروتاج
Brush	فرشاة، فرشاة	فلچه
Porcelain	بورسلین	فه فوری، پورسه لین
Fantastic	خیالی	فه نتازی، خه یالی

Learning	تعلیم	فیزبوون
Festival	مهرجان، احتفال	فیسٹیوال، ٹاہنگ گیزان
Size	حجم، مقاس	قہ بارہ
Charming, Revis	رائع	قہ شہنگ
armor	درع، صفائح معدنية واقية	قہ لغان
Pencil	قلم رصاص	قہ لہم رہساس
Gulp	بلع	قوتدان
Pyramid	هرم	قوچہک
Graph paper	ورقة الرسم البياني	کاخہزی بہیانی، کاخہزی وینہی بہیانی، کاخہزی میلیمہتری
Good Performance	حسن الاداء	کارباشی (کہسیک کاری باش نہنجام دہدات)
Touching	مؤثر	کارتیکہر
Reaction	رد فعل، رجع	کاردانہوہ، پەرچہ کردار
Interaction	تفاعل	کارلیککردن
Metal	معدن	کانزا
Practicability, procedure, practice	عملية، إجراءات، طريقة، أسلوب	کردار، کرداری، پراکتیکی
Practical	عملي	کردارہکی، کردہیی
Glue	صمغ	کہ تیرہ
Raw material	مواد خام	کہرہستہی خاو
Person	شخص	کہس
Personality	الشخصية	کہسایہتی
Atmosphere, General mode	وضع، وضع العام	کہش، دؤخ، دؤخی گشتی
Utilization	استخدام، استغلال، انتفاع	کہ لکوہرگرتن، بہکارہینان
Superposition	تراکب	کہ لہ کہ بوون، چوونہ سہریہک (بؤشٹیوہ نہندازہ بیہکان بہ کاردیت)
Short	قصير	کورت
Barrier	حاجز، عقبة	کوؤسپ، بہرہست

Drilling	حفر	کۆلین
Society	مجتمع	کۆمه ل، کۆمه لگه
Formation	تكوين، تشكيل	کۆمه له کردن، که له که کردن
Problem	مشكلة	کيشه، گيروگرفت، ئاريشه، گرفت
Psychological conflict	الصراع النفسي	کيشه ی دهر وونی، ململانیی دهر وونی
Humour, Funny mock	سخرية، سخر	گالته: بابه تیکی هونه ری، یان ئه ده بی، که ببیته هوی پیکه نین
Winged ox	ثور مجنح	گای بالدار
Convulsion	تشنج	گرژبوون، بارگرژی
Muscle tension	توتر عضلي	گرژی ماسوولکه یی
Group	مجموعة، فئة	گروپ، کۆمه له
Psychological node	العقدة النفسية	گریی دهر وونی
Pottery, Crockery	فخار	گلجۆشی
Ceramic	سيراميك، فخار	گلینه کاری، سیرامیک
Bright	لماع، مشرق	گهش، پرووناک، دره وشاوه
Optimism	تفائل	گهشبین، خۆشبینی
tour	جولة، سفرة، زيارة	گهشت
Professional tour	جولة الفنية	گهشتی هونه ری
Development	نمو	گهشه
Growth	نمو	گهشه، وهرار
Developing the ability to criticize	تنمية القدرة على النقد	گهشه پیدانی توانستی ره خنه گرتن
Motor growth	النمو الحركي	گهشه جووله
Gallery	جاليري، صالة عرض فني	گه له ری، گالیری
Adult	راشد	گه وره، هه راش، پیکه بیو
Agree	توافق	گونجان، ریکه وتن
Consistency	التناسق	گونجانندن
Color Scheme	نظام الالوان	گونجانندی رهنگی



Canvac	خیش	گونیه، گوش، په رچه می ره شمال، قوماشیکی زبر
Cemetery	مقبرة	گورستان
Modulation	تحوير	گورین (گورانکاری له چینه کانی دهنگدا)
Isolation	منعزل	گوشه گیر
Solitary	منعزل، وحید، فرید، منفرد	گوشه گیر، ته نیا،
Introversion	انطواء	گوشه گیر، که سیک په نگ بخواته وه، خویده خواته وه
Social isolation	إنعزال إجتماعي	گوشه گیری کومه لایه تی
Skewness, deviation	إنحراف	لادان
Refraction	إنحراف، إنكسار	لادان، شکانه وه
Slanted	مائل	لار، خوار، لیژ
Aberration	جنوح، إنحراف، ضال، شاذ	لاساری، سه رکیش، ریزپه ر
Imitation	تقلید، المحاکات	لا سایکردنه وه، لا ساکردنه وه، ده مه لاسکی، چاولیکه ری
Profile	جانبی	لا وه کی
Biased	منحاز	لایه نگیر
Capacity, literacy	الكفاءة، القابلية	له بار، چوستی، توانست، لینها تووی
Body	جسم	له ش، به دهن، جهسته
Physical	جسدي	له شه کی، ته نیه تی، جهسته بی
Similarity	التماثل	له یه کچوون، وه کیه کبوون
Polished	أملس، صقيل	لوس، ساف
Proceedings, procedure, steps	إجراءات، محضر، متابعة، مقاضاة، أحداث، التصرف	لینرسینه وه، به دوا دچوون
Development	تطوير	لینز یادکردن، په ره پیدان
Convergence	التقاء، نقطة التقاء، تجمع	لینکنزیکردنه وه
Investigation	إستقصاء	لینکولینه وه، به شویندا گه ران
Skilful	بارع، متفنن	لینها توو

Muscle	عضلة	ماسوولکه
Fatigue	التعب، اعياء	ماندووبوون، کۆلدان، شهکه تېوون
Backward child	طفل متخلف	مندالی دواکه وتوو، بیرکۆل
Mongolism (Down Syndrome)	المنغولية (تلازمة داون أو تنادر داون)	مهنگۆلی (داون سیندرۆم)
Seal	ختم، علامة، طابع	مۆر (وهک مۆری فه رمی دهولهت)
Museum	متحف	مۆزه خانه
Midi	ميدي	میدی، میدیه کان
History	تأريخ	میژوو
Art History	تأريخ الفن	میژووی هونه ر
Mesopotamia	بلاد ما بين النهرين	میسۆپۆتامیا، ولاتی نیوان دوو پووبار
Brain	دماغ	میثک، دهماغ
Unfit	غير مناسب	ناجۆر (نه شیاو)
Agnosticism	اللايرادية	نازانکاری، بیخۆویستن
Contradiction	تناقض	ناکۆکی، دژواری
Conflict	صراع	ناکۆکی، ململانئ، کیشه
Alienation	إغتراب، خلل عقلي، انسلاخ، تغرب، ضیاع	نامۆیی، تاران، نامۆیی دهروونی، که سیکی هۆشپۆیشتوو
Inartistic	غير فني، بدون موهبة	ناهونه ری، بیهونه ری، بینه هره
Abnormal	شاذ، غير عادي	نائاسایی، نامۆ
Price	سعر، ثمن	نرخ، به ها
Evaluation, Estimate, Estimation	تقدير، تقييم، التثمين، التخمين	نرخاندن، خه ملاندن
Assessment	إضفاء، التقييم	نرخاندن، هه لسه نگاندن
Sample	عينة	نموونه
Design	تصميم	نه خشه سازی
Embroidery	تطريز	نه خشه کاری به دهرزی و

		دهزوو، دهزووکاری، دهرزیکاری
Deep Engraving	نقش غائر	نه خشی چال (لیگرتن)
Skin disease	المرض الجلدي	نه خوخی پیست
Software	البرمجيات (الحاسوب)	نهرمه بهرنامه
Mores / Tradition	عرف، عادات	نهریت (داب و نهریت)
Dissonant	متنافر	نه شیاو، ناله بار، جیاواز
Constant	ثابت، ثبوت	نه گور، جیگیر، چه سپاو
Fillet	زخرفة ناتئة ضيقة	نه خشانندی ته نک
Secret	سر	نهینی
Trait	سمة	نیشانه، هیما، مورک
Oil painting	رسم بألوان الزيتي	نیگار کیشانی رونی
Children's drawing	رسوم الاطفال	نیگاری مندا لان، وینهی مندا لان
Belonging	الانتماء	هاتنه ریز، گه شه کردن، لایه نداری
Cooperation	تعاون	هاریکاری، هاوکاری، هه ره وهز
Suspense	تشويق	هاندان، لاشیرینکردن
Proportionality	تناسب	هاوتایی، هاوپیژهی
Modern	معاصر	هاوچه رخ، مؤدیرن، نوی
Balance	توازن	هاوسه نگ
Poising, Pond	اتزان	هاوسه نگ
Synergy	التضافر	هاوکاری، یارمه تی
Idea	فكرة، فکر	هزر، بیر، بیروکه
Teenager	المراهق	هه رزه کار
Adolescence	مراهقة	هه رزه کاری، بالقبوو
Feeling	شعور	هه ست
Unacenessia	عدم الاحساس بالذات	هه ست به خو نه کردن
Consciousness	إحساس، حس	هه ستکردن
Sensation	إحساس	هه ستکردن
Sensory Perception	الادراك الحسي	هه ستکردن

Feelings	الاحاسيس	هسته كان
Sense of Accomplishment	الاحساس بالانجاز	هسته به جيھيتان
Aesthetic sense	الحس الجمالي	هسته جوانناسی
Sensitive "Sensitivity"	حساسية	هسته ستیاری، هسته وهری
Portfolio	حقیبة	هه گبه
Educational bags	الحقائب التعليمية	هه گبه ی فیرکاری
Chance	فرصة	هه ل
Relief	بارز، نافر	هه لتوقیو، پووبه رز (په یکه ری پووبه رز)
Cavalletto, Stand	ستاند، حمال	هه لگری تابلو، ستاند، راگر
Attitude	موقف، إتجاه	هه لویت، ئاراسته
Clay	صلصال، طین	هه ویر، هه ویری قورکاری
Art	الفن	هونه ر
Artist	فنان	هونه رمند
Fine Arts	الفنون الجميلة	هونه ره جوانه كان
Artistic	فني	هونه ری
Art Printing	الفن الطباعة	هونه ری چاپگه ری
The art is the language of communication	الفن هو لغة التواصل	هونه ری راگه یشتن، زمانی هونه ری راگه یشتن، هونه ر زمانی په یوه ندی کردنه
Abstract art	فن تجريدي	هونه ری پووته له ک
Graphic arts	فن جرافيك (الفنون التصويرية)	هونه ری گرافیک
Modern art	الفن الحديث، الفن المعاصر	هونه ری هاوچه رخ
Cause	سبب، علة	هو
Practical Hall	قاعة عملية	هو لی فرده مه به ست، هو لی کرداره کی، نه زمونگه
Line	خط	هیل
Drawing	تخطيط	هیلکاری
Lines	خطوط	هیله كان
Horizontal Line	خط الافقي	هیلی ستوونی

Symbol	رمز	هێما، سیمبول
symbolism	رمزیة	هێماگه رایى
Allegoric, allegorical, Symbolic	رمزى	هێمایى
Slow learner	بطيء التعلم	هێواش فێربوون، سست فێربوون
Meaning	مدلول	واتا، ناوه روک، کرۆک
Accuracy	الدقة	وردی، پوختی
Excitation	إثارة، الاثارة	وروژاندن
Delayed Response	إستجابة مرجأة، رد متأخر	وه لامدان هه وهى دواخراو، بهرته كى دواخراو
Conscience	وجدان	ویژدان
Imagingation	خیال، تخیل	ویتاکردن، خه یالکردن، وینا، خه یال
Image	صورة	وینه
Image mental	صورة ذهنية، صورة العقلية	وینه بیریه کان
Pictorial Relief	التجسيم التصويري الاغاثة التصويرية	وینه ی بهرجه سته کراوی
Illustration	رسوم الايضاحية	وینه ی پوونکاری
Assistant	مساعد	یاریده ده ر
Monochrome	أحادية اللون	یه کرهنگی، یه کرهنگ
Proportionality	التناسب	یه کسانبوون، هاوتایى
Lesson units	وحدات الدرس	یه که کانی وانه
Lesson Vocabulary	مفردات الدرس	یه که کانی وانه، وشه کانی وانه
Vocabulary	مفردات	یه که ی زمان، یه که، وشه

سه رچاوه کوردییه کان

- تاهر، عبدالستار. قاموسی دەر وون ناسی، ئینگلیزی- عەرهبی- کوردی، چ ۱، چاپخانهی عه لاء ، به غدا، ۱۹۸۵.
- خال، شیخ محهمه. فەرهنگی خال، چ ۲، دزگای چاپ و بلاوکردنه وهی ئاراس، ههولیر، ۲۰۰۵.
- سوبحانی، جه لال مه حمود عه لی. ئیدیۆم له زمانی کوردیدا، به رپوه به ریتی چاپ و بلاوکردنه وهی سلیمانی، ۲۰۱۲.
- عبدالله، مجید. فەرهنگی سه رچاوه، عەرهبی- کوردی، چ ۲، له بلاوکراره کانی کتیبخانهی زانیار، سلیمانی، ۲۰۱۴
- عمر، محمد. فەرهنگی مه ورید، ئینگلیزی- کوردی، چ ۲، له بلاوکراره کانی کتیبخانهی زانیار، سلیمانی، ۲۰۱۳
- عه بدول، جه مال. فەرهنگی زارواه هونه ریبه کان، چ ۱، دزگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- عه لی، خه لیل. بنه ماکانی په روه رده ی هونه ر له زارۆخانه و خویندنگاکان. چ ۲، چاپخانهی ته ژنه، سلیمانی، ۲۰۱۶
- عه لی، خه لیل. په روه رده ی هونه ری له باخچه ی ساوایانه وه تا دوا قوناخی بنه رته ی، چ ۱، چاپخانه ی یاد، سلیمانی، ۲۰۱۴
- محهمه، مه سه عوود- زارواه سازی پپوانه، چ ۲، دزگای چاپ و بلاوکردنه وهی ئاراس، ههولیر ، ۲۰۱۱
- مسته فا، محمد، فەرهنگی زارواه کانی هونه ر، ئینگلیزی- کوردی، چ ۲، له بلاوکراره کانی خانه ی چاپ و بلاوکردنه وهی چوارچرا، ههولیر ۲۰۱۲.

### سه رچاوه عه ره بییه کان

- ابراهیم، أسعد میخائیل، مشکلات الطفولة و المراهقة، دار الافاق، بیروت، لبنان، ۱۹۹۹.
- أبو غزالة، هیفاء. دلیل المرشد التربوی، عمان، ۱۹۸۵.
- أحمد، سهیر کامل. التوجیه و الارشاد النفسي للصغار، مرکز الاسکندریة للکتاب، مصر، ۲۰۰۲.
- بادویلان، أحمد بن سالم. خطوات و أفكار فی تربية الاطفال، ط ۱، دار الحضارة للنشر والتوزيع.

- بسيونى، محمود. نحت الاطفال، ط ١، دار المعارف، مصر. (د، ت).
- بكار، عبدالكريم. تأسيس عقلية الطفل، دار الوجوة للنشر و التوزيع، ٢٠١٥.
- البهامر، سعدية محمد علي، سيكولوجية المراهقة، دار البحوث العلمية، الكويت، ١٩٩٩.
- التربية الفنية للصف السادس الابتدائي - دليل المعلم، وزارة التعليم، المملكة العربية السعودية، ٢٠١٦.
- جودت سعادة. تعليم المفاهيم للموضوعات المختلفة، دار الكتاب، بيروت، ١٩٨٧.
- حافظ، نور، المراهق، دار الفارس للنشر، ط ٢، بيروت، لبنان، ١٩٩٠.
- رابح، تركي، أصول التربية والتعليم، ط ١، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، ١٩٨٩.
- رفعت الزغلول - عماد الزغلول. علم النفس الادراكي، دار الشروق، عمان، ٢٠٠٣.
- رياض، عبدالفتاح. التكوين فى الفنون التشكيلية، ط ١، (د.م) دار النهضة، ١٩٧٤.
- الزعبي، أحمد محمد. مشكلات الاطفال الفنية و السلوكية و الدراسية (أسبابها و علاجها)، دار الفكر، ٢٠٠٥.
- زهراء عاطف زكريا. تنمية قدرات الطفل -الدار الوطنية الجديدة، الرياض.
- زهران، حامد عبدالسلام. التوجيه والارشاد النفسى، جامعة عين الشمس، ١٩٧٧.
- زهران، حامد عبدالسلام، علم النفس النمو(الطفولة والمراهقة)، ط ٥، عالم الكتاب، القاهرة، مصر، ١٩٩٥.
- سلامة، ياسر. الألعاب الحركية و العقلية للمدارس، دار عالم للثقافة، ٢٠١١.
- سوزانا ميلر. سيكولوجية اللعب، ت: يسى، رمزى حليم، ط ١، المكتبة العربية، القاهرة، ١٩٧٤.

- السيد، فؤاد زهبي، الاسس النفسية للنمو في الطفولة الى الشيخوخة، دار الفكر العربي، القاهرة، مصر، ١٩٩٥.
- صنورة، مصري عبدالحميد. سيكولوجية التذوق الفني - دار المعارف، القاهرة - ١٩٨٥.
- عبدالحميد، جابر. الاشراف والاستشارة، القاهرة، ١٩٧٨.
- عبدالستار ابراهيم و محمد فرغولي. السلوك الانساني، نظرية علمية، دار الكتب الجامعية، القاهرة، ١٩٧٤.
- عبدالفتاح رياض. التصوير الملون. ط١، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٦٥.
- عبدالكريم، احمد محمد على. نظم تصميم الفنون البصرية، ط٢، اطلس للنشر والانتاج الاعلامي، الجيزة، ٢٠١٣.
- عبدالله، عبدالكريم. الاساليب والدوافع الفنية، كتاب بعنوان (فنون الانسان القديم)، مطبعة المعارف بغداد، ١٩٧٣.
- عبدالمجيد، مروان، النمو البدني والتعلم الحركي، دار العلمية الدولية للنشر والتوزيع، ط١، الاردن، ٢٠٠٢.
- عبدالمطلب أمين القريطي. مدخل الى سيكولوجية رسوم الاطفال - دار المعارف، مصر: ١٩٩٥.
- عزت، دري حسن. الطب النفسي، الكويت، ١٩٨٩.
- علاوي، محمد حسن، سيكولوجية النمو للمربي الرياضي، ط١، مركز الكتاب للنشر، القاهرة، مصر، ١٩٨٨.
- عمر، محمد ماهر محمود. المقابلة فى الارشاد والعلاج النفسي، الاسكندرية، ١٩٨٥.
- عويسى، عفاف أحمد. التعامل مع الاطفال علم، فن، موهبة، الناشر: مكتبة الزهراء، القاهرة، ١٩٩٤.
- فرج، صفوة. الذكاء و رسوم الاطفال - القاهرة - ١٩٨٦.
- فليب فنكس. فلسفة التربية، ت: محمد النجيجي، دار ماكروهيل، فرانكلين، القاهرة، ١٩٨٥.
- الكعبى، فاضل. الابداع و أثره فى ثقافة الطفل، دار إثراء للنشر والتوزيع، عمان، الاردن، ٢٠١٥.



- الكعبي، فاضل. الطفل والهوية الثقافية، دار إثراء للنشر والتوزيع، عمان، الاردن، ٢٠١٥.
- لوفيلد، فيكتور. طفلك و فنه، ت: سامى جمال و يوسف قطف، مكتبة الاداب، مصر، ١٩٦١.
- مجاهد، عبدالمنعم. دراسات فى علم الجمال. دار الثقافة، القاهرة، ١٩٩٠.
- محاسنة، عمر موسى. مناهج التربية المهنية و استراتيجيات تدريسها و تقويتها، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- محمد الحمحامي و أمين الخولي، أسس بناء البرامج التربوية البدنية و الرياضية، ط٢، دار الفكر العربي، القاهرة، مصر، ١٩٩٨.
- محمد الحيلة. مهارات التدريس الصفى، دار المسيرة للنشر، عمان، ٢٠٠٢.
- محمد طيطي و آخرون. أنتاج و تصميم الوسائل التعليمية، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- محمد، على عبدالمعطي. الابداع الفني و تذوق الفنون الجميلة، الازرايطة: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٠.
- محمد، مصطفى حنفي. مجالات فى التربية الفنية، دار المفردات، ١٩٩٧.
- مطر، أميرة حلمي. علم الجمال و فلسفه الفن - دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٩.
- ممدى، شوقي. أساليب تعديل السلوك الصفى فى المرحلة الابتدائية، دار عالم للثقافة، ٢٠١٤.
- مهدى، محمد عبدالفتاح. مستويات النفس، الناشر: الملتقى المصري للابداع و التنمية، ٢٠٠٢.
- المهنا، عبدالله. التخطيط لتدريس التربية الفنية - مكتبة الفلاح، الكويت، ١٩٩٣.
- نشواني، عبدالمجيد. علم النفس التربوي، دار الفرقان، عمان، ١٩٨٥.
- هانى، وليد عبدالبني. استخدام و توظيف تقنيات التعليم فى الحصة الصفية، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.

- هاني، وليد عبدالبني. أنشطة و تطبيقات فى صعوبات التعلم، دار  
عالم للثقافة، ٢٠١٥.

### سه رچاوه ئينكليزييه كان

- Arheim, Rudolf, Art and Visual Perception, universi, California Press. 1954.
- Bousquet, Monique. Curso De Ceramica, Editorial El Drac, S.L. Spain. 2000.
- Bozeman. W,C, Educational Technology: Best Practices from Americanc Schools, N J: Eye on Education. 1996.
- Brown, et. Al. AV Instuction: Techology, Media and Methods, New York: McGraw- Hill Book Company. 1977.
- Casey, Carl, "Incorporating Cognitive Apprenticeship in Multi- Media". Education Technology Research and Developoment, 44(1),71-83. 1996.
- Charlotte-Hug. Margo Veillon.N.P.N.D.
- Cosentino, Peter. The Eyclopedia of Pottery Techni Ques, Running Press Book Publisheres, Pennsylvania. 1990.
- Edwin Moore. Flona Mackenzie Moore. Concise Dictionary of Art and Literature.N.P.N.D.
- Gage and Beryline, "Education Psychology Chicago Ran McNally. 1996.
- Hill, Simona. Folk art Gifts, Lorenz Books, Published in the U.S.A by- New York. 1999.
- Jurgen weineck.Biologie de sport. Edition vigot. Paris. France .1997.

- Kackny; Jeffreery Quality in School Environments: A multiple, Case Study. A: 4963. 12, no, 57, DAL, ph.D, Milwaukee, 1996.
- Kestrom, J.M. (1998) the Untapped Power of Music: Its red in the Curriculum and Its Effect on Acadmic Achievement. Nassp Bullentin, 82,34-43.
- Korte.sport de competition. Edition vigot. Paris.france.1997.
- la dislave.H. entrainement de foot balle. Edition group Esc.lyon. france.1984.
- Lemon- Jane: 2004, Metal Thread Embroidery. B.T. Bats fort, London Nn imprint of Chrysalis Books Grouppic.
- Lendal Haskell. Art in Early Childhood Year.N.P.N.D.
- Leo Carles Daley, Philosophy of Education, N.Y: College Notes, Inc., 1966.
- Martin, S, "Infusing Cognitive Strategies into Teacher Preparation Programs", Educational Leadership. 42(3). 1984.
- Meyer, H, "Unterrichtsme thoden, I, Therorieb and Comelese Frank fort am Main. 1991.
- Newman, F, M, "Higher Order Thinking in High School Social Studies" An Analysis of Classrooms, Teachers, Students. 1988.
- Sally Moomaw and Brendahieronymus. More Than Painting (Exploring to Wonder of Art in Preschool Land Kindergarten).N.P.1999.

- Shertzer, B, and Stone, S, Fundamentals of Guidance, Houghton Mifflin, Co, 1981.
- Smith Othanal, B. et.al., Fundamental of Curriculum Development. Wordbook Com. 1957.
- Solga, Kim, make print, 1991 Clare finney, Cincnnati, Ohio.
- The international Encyclopedia of Education. Research and Studies V6 M-O, 1985.
- Thomassina Smilh: Finger Puppet London, Newyork, 1996.
- Travers, Essemial of Learning, N.Y. MacMillan, 1977.
- Wilson Brent and Wilson Marjory, "Teaching Drawing From Art, Davis Publication, Inc, U.S.A.
- Wolff. Th.F.and Geahigan, G.Art Criticism and Education. USA: The University of Illinos.1997.
- Wood, D.Drawing Research and Development (Art & Design Education). USA: N.P.1992.
- Zelanki, P.and Fisher, M.P.The Art og Seeing. USA: NJ. Prentice-Hall.1994.